ЧИСТАЯ
компания

Чистая Компания - официальный дистрибьютор немецкого концерна Alfred KARCHER GmbH

8 (800) 250-39-39

www.chisto.ru

KÄRCHER

makes a difference

Deutsch	3
English	7
Français	11
Italiano	15
Nederlands	19
Español	23
Português	27
Dansk	31
Norsk	35
Svenska	39
Suomi	43
Ελληνικά	47
Türkçe	51
Русский	55
Magyar	60
Čeština	64
Slovenščina	68
Polski	72
Româneşte	76
Slovenčina	80
Hrvatski	84
Srpski	88
Български	92
Eesti	97
Latviešu	101
Lietuviškai	105
Українська	109
Қазақша	114
O‘zbek tili	119
العربية	125

Register your product
www.kaercher.com/welcome

59680030 (11/17)

Sicherheitshinweise für Akkubesen

Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Sicherheitshinweise und handeln Sie danach. Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

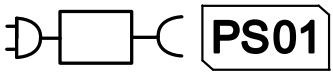
- *Beachten Sie vor der Inbetriebnahme die grafische Betriebsanleitung Ihres Gerätes und beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise.*
- *Neben den Hinweisen in der Betriebsanleitung müssen die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers berücksichtigt werden.*

Bestimmungsgemäße Verwendung

- *Verwenden Sie dieses akkubetriebene Gerät ausschließlich für private Einsatzzwecke, zum Reinigen von Innenräumen, mit von KÄRCHER zugelassenen Zubehör- und Ersatzteilen.*
- *Das Gerät ist **nicht** geeignet für hochflorige Teppiche sowie nasse Bodenbeläge.*
- *Das Gerät ist **nicht** geeignet für Waschbeton, Schotter oder ähnliches.*

Jede darüber hinausgehende Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht; das Risiko hierfür trägt allein der Benutzer.

Symbole auf dem Gerät



Den Akku nur mit beiliegendem Originalladegerät oder einem von KÄRCHER zugelassenen Ladegerät laden.

Gefahrenstufen

⚠ GEFAHR
Hinweis auf eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

⚠ WARNUNG
Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.

⚠ VORSICHT
Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen führen kann.

ACHTUNG
Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu Sachschäden führen kann.

Sicherer Umgang

⚠ GEFAHR

- *Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrungen und/ oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist und haben die daraus resultierenden Gefahren verstanden.*
- *Kinder dürfen das Gerät nur dann verwenden, wenn sie über 8 Jahre alt sind und wenn sie durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden oder von ihr Anweisungen erhielten, wie das Gerät zu benutzen ist und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.*
- *Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.*
- *Kinder beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.*
- *Die Reinigung und Anwenderwartung dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.*

⚠ VORSICHT

- *Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen, solange es in Betrieb ist.*

ACHTUNG

- *Das Gerät vor extremer Witterung, Feuchtigkeit und Hitze schützen.*

Elektrische Komponenten

⚠ GEFAHR

Kurzschlussgefahr!

- *Keine leitenden Gegenstände (z.B. Schraubendreher oder Ähnliches) in die Ladebuchse stecken.*
- *Keine Kontakte oder Leitungen berühren.*
- *Das Laden des Akkus ist nur mit beiliegendem Originalladegerät oder den von KÄRCHER zugelassenen Ladegeräten erlaubt.*
- *Den Akku keiner starken Sonneneinstrahlung, Hitze sowie Feuer aussetzen.*
- *Das Ladegerät mit Ladekabel bei sichtbarer Beschädigung unverzüglich durch ein Originalteil ersetzen.*
- *Das Gerät enthält elektrische Bauteile - nicht unter fließendem Wasser reinigen.*
- *Das Ladegerät nur in trockenen Räumen verwenden und lagern.*
- *Den Netzstecker niemals mit nassen Händen anfassen.*
- *Die Angabe der Spannung auf dem Typenschild muss mit der Versorgungsspannung übereinstimmen.*

- *Reparaturarbeiten und Arbeiten an elektrischen Bauteilen dürfen nur vom autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.*

⚠ ***Warnung***

- *Akku nicht öffnen, es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses, zusätzlich können reizende Dämpfe oder ätzende Flüssigkeiten austreten.*

Umweltschutz

Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte werfen Sie die Verpackungen nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer Wiederverwertung zu.

Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien und Stoffe, die nicht in die Umwelt gelangen dürfen. Das Gerät und der enthaltene Akku dürfen deshalb nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Die Entsorgung kann kostenlos über lokal verfügbare Rückgabe- und Sammelsysteme erfolgen.

Elektrische und elektronische Geräte enthalten oft Bestandteile, die bei falschem Umgang oder falscher Entsorgung eine potentielle Gefahr für die menschliche Gesundheit und die Umwelt darstellen können. Für den ordnungsgemäßen Betrieb des Gerätes sind diese Bestandteile jedoch notwendig. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.
Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)
Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter:
www.kaercher.com/REACH

Transport

Der Akku ist entsprechend der relevanten Vorschriften für internationale Beförderung geprüft und darf transportiert / verschickt werden.

Lieferumfang

Der Lieferumfang Ihres Gerätes ist auf der Verpackung abgebildet. Prüfen Sie beim Auspacken den Inhalt auf Vollständigkeit. Bei fehlendem Zubehör oder bei Transportschäden benachrichtigen Sie bitte ihren Händler.

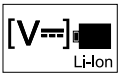
Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.
(Adresse siehe Rückseite)

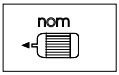
Ersatzteile

Nur Original-Zubehör und Original-Ersatzteile verwenden, sie bieten die Gewähr für einen sicheren und störungsfreien Betrieb des Gerätes. Informationen über Zubehör und Ersatzteile finden Sie unter www.kaercher.com.

Symbole in der Betriebsanleitung

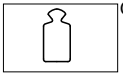


Nennspannung Akku



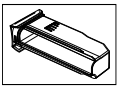
Nennleistung Gerät

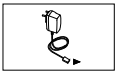
Schalldruckpegel

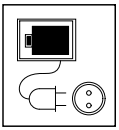

Gewicht

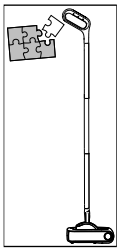
Ladezeit bei leerem Akku

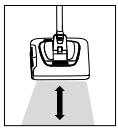
Betriebszeit bei voller Akkuladung

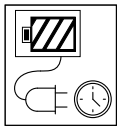

Staubbehältervolumen


Ausgangsspannung / Ausgangsstrom Ladegerät


Akku mithilfe des Netzkabels aufladen

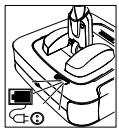

Gerät vorbereiten


Gerät verwenden


Akkulaufzeit:
Teppichböden und Hartböden

Gerät reinigen

Das Ladegerät nur in trockenen Räumen verwenden.



Hinweise für die LED-Signale:

Während der Akkuaufladung:
LED blinkt grün.

Akku ist aufgeladen:
LED leuchtet permanent grün.
LED leuchtet bis zur Entnahme des Netzsteckers aus der Steckdose.

Betriebsmodus:
LED leuchtet permanent grün.

Akku muss aufgeladen werden:
Ca. 5 Minuten bevor der Akku aufgeladen werden muss - LED blinkt langsam rot.

Akku ist leer:
LED leuchtet permanent rot.

Motorblockade:
LED blinkt schnell rot.
Zur Fehlerbehebung das Gerät min. 3 Sekunden in die Parkposition (Gerät ausschalten) stellen.

Safety instructions for battery broom

Please read these safety instructions prior to the initial use of your appliance and act accordingly. Keep these safety instructions for future reference or subsequent owners.

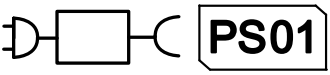
- *Prior to the initial start-up, observe the graphic operating instructions of your appliance and especially observe the safety instructions.*
- *Apart from the notes contained herein the general safety provisions and rules for the prevention of accidents of the legislator must be observed.*

Proper use

- *Use this battery operated appliance only for personal use, for cleaning rooms; use only the accessories and spare parts approved by KÄRCHER for such use.*
- *The appliance is **not** suitable for cleaning deep-pile carpets and wet floors.*
- *The appliance is **not** suitable for cleaning concrete, gravel, etc.*

Any use extending beyond this is not considered as proper use. The manufacturer is not liable for any losses resulting from this; the user alone bears the risk for this.

Symbols on the machine



Charge the battery with the enclosed original charger or a charger approved by KÄRCHER only.

Danger or hazard levels

⚠ DANGER
Pointer to immediate danger, which leads to severe injuries or death.

⚠ WARNING
Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to severe injuries or death.

⚠ CAUTION
Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to minor injuries.

ATTENTION
Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to property damage.

Safe handling

⚠ ***DANGER***

- *This appliance is not intended for use by persons with limited physical, sensory or mental capacities or lacking experience and/or skills, unless such persons are accompanied and supervised by a person in charge of their safety or they have received precise instructions on the use of this appliance and have understood the resulting risks.*
- *Children may only use this appliance if they are over the age of 8 and supervised by a person in charge of their safety, or if they have received instructions on the use of this appliance and have understood the resulting risks.*
- *Children must not play with this appliance.*
- *Supervise children to prevent them from playing with the appliance.*
- *Cleaning and user maintenance must not be performed by children without supervision.*

⚠ ***CAUTION***

- *Never leave the appliance unattended as long as it is in operation.*

ATTENTION

- *Protect the appliance from extreme weather conditions, moisture and heat.*

Electric components

⚠ ***DANGER***

Short circuit hazard!

- *Do not insert conductive objects (such as screwdrivers or the like) into the charging socket.*
- *Do not touch contacts or wires.*
- *You may recharge the battery using only the original charger provided with the appliance or a charger approved by KÄRCHER.*
- *Do not expose the battery to direct sunlight, heat or fire.*
- *Immediately replace the charger with the charging cable in case of visible damage.*
- *The appliance contains electrical components - do not clean under running water.*
- *Store and use the charger in dry rooms only.*
- *Never touch the mains plug with wet hands.*
- *The voltage indicated on the type plate must correspond to the supply voltage.*
- *Repair work and work on the electrical components may only be performed by an authorised customer service.*

⚠ ***Warning***

- ***Do not open the battery**, as there is a risk of an electrical shock; also, irritating or caustic vapors can escape.*

Environmental protection

The packaging material can be recycled. Please do not place the packaging into the ordinary refuse for disposal, but arrange for the proper recycling.

Old appliance contain valuable recyclable materials and substances that must not be released into the environment. Thus, the appliance and the accumulator contained must not be disposed of via the domestic waste. The disposal can take place via locally available return and collection systems free of charge.

Electrical and electronic devices often contain components which could potentially pose a danger to human health and the environment if handled or disposed of incorrectly. However, these components are necessary for the proper operation of the device. Devices marked with this symbol must not be disposed of with regular household rubbish.

Information on ingredients (REACH)

The latest information on ingredients can be found at:

www.kaercher.com/REACH

Transport

The battery has been tested as per the relevant directives for international transport and can be transported/shipped.

Scope of delivery

The scope of delivery of your appliance is illustrated on the packaging. Check the contents of the appliance for completeness when unpacking.

In the event of missing accessories or any transport damage, please contact your dealer.

Warranty

The warranty terms published by the relevant sales company are applicable in each country. We will repair potential failures of your appliance within the warranty period free of charge, provided that such failure is caused by faulty material or defects in manufacturing. In the event of a warranty claim please contact your dealer or the nearest authorized Customer Service centre. Please submit the proof of purchase.

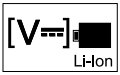
(See address on the reverse)

Spare parts

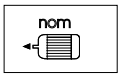
Only use original accessories and spare parts, they ensure the safe and trouble-free operation of the device.

For information about accessories and spare parts, please visit www.kaercher.com.

Symbols in the operating instructions

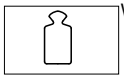


Nominal battery voltage



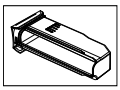
Rated power of appliance

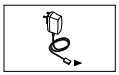
Sound

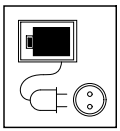

Weight

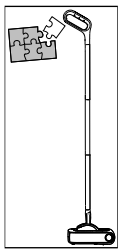
Charging current for empty battery

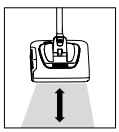
Operating time with full charge

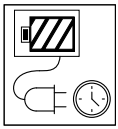

Dust container volume


Output voltage / output current charger


Charge battery using the power cord

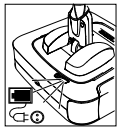

Prepare appliance


Use appliance


Battery service life:
Carpets and hard floors

Clean appliance

Use the charger in dry rooms only.



Notes for LED signals:

During battery charging:
LED blinks green.

The battery is charged:
LED illuminates constantly in green.
LED lights up until the mains plug is removed from the socket.

Operating mode:
LED illuminates constantly in green.

The battery must be charged:
The LED blinks slowly in red approx. 5 minutes before the battery has to be charged.

Battery is empty:
LED illuminates constantly in red.

Motor blockade:
LED blinks red fast.
Put the device in the parking position for at least 3 seconds (switch off device) for troubleshooting.

Consignes de sécurité relatives au balai électrique sans fil

Lire attentivement ces consignes de sécurité avant la première utilisation de l'appareil et les respecter. Conserver ces consignes de sécurité pour une utilisation ultérieure ou un éventuel repreneur de votre matériel.

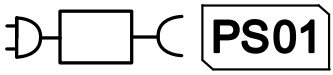
- *Avant la mise en service, respecter le manuel d'utilisation graphique de votre appareil et respecter particulièrement les consignes de sécurité.*
- *En plus des consignes figurant dans ce mode d'emploi, les règles générales de sécurité et de prévention des accidents imposées par la loi doivent être respectées.*

Utilisation conforme

- *Cet appareil ne doit être utilisé que pour un usage domestique, pour nettoyer à l'intérieur avec des accessoires et des pièces de rechange tolerées par Kärcher®*
- *Cet appareil n'est **pas** approprié pour nettoyer des tapis à longues fibres ansi que des sols mouillés.*
- *Cet appareil n'est **pas** approprié pour nettoyer du béton lavé, du cailloutis ou des choses semblables.*

Toute utilisation sortant du cadre donné est considérée comme non conforme. Le constructeur décline toute responsabilité pour des dommages en résultant, seul l'utilisateur en assume le risque.

Symboles sur l'appareil



Rechargez la batterie uniquement avec le chargeur d'origine fourni ou un chargeur approuvé par KÄRCHER .

Niveaux de danger

⚠ DANGER
Signale la présence d'un danger imminent entraînant de graves blessures corporelles et pouvant avoir une issue mortelle.

⚠ AVERTISSEMENT
Signale la présence d'une situation éventuellement dangereuse pouvant entraîner de graves blessures corporelles et même avoir une issue mortelle.

⚠ PRÉCAUTION
Remarque relative à une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner des blessures légères.

ATTENTION
Remarque relative à une situation éventuellement dangereuse pouvant entraîner des dommages matériels.

Manipulation fiable

⚠ ***DANGER***

- *Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, sauf si ces mêmes personnes sont sous la supervision d'une personne responsable de leur sécurité ou ont été formées à l'utilisation de l'appareil.*
- *Des enfants ne peuvent utiliser l'appareil que s'ils ont plus de 8 ans et s'ils sont sous la surveillance d'une personne compétence ou s'ils ont reçu de sa part des instructions d'utilisation de l'appareil et s'ils ont compris les dangers qui peuvent en résulter.*
- *Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.*
- *Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.*
- *Le nettoyage et la maintenance par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.*

⚠ ***PRÉCAUTION***

- *Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche.*

ATTENTION

- *Conserver l'appareil à l'abri des intempéries, de l'humidité et des sources de chaleur.*

Composants électriques

⚠ ***DANGER***

Risque de court-circuit !

- *Ne pas enficher d'objets conducteurs (par ex. tournevis ou équivalent) dans la douille de chargement.*
- *Ne toucher aucun contact ou aucun câble.*
- *Le chargement de l'accumulateur n'est permis que avec l'appareil de charge original ci-joint ou avec l'appareil de charge autorisé par Kärcher®.*
- *Ne pas soumettre l'accumulateur à un fort rayonnement solaire, à la chaleur ainsi qu'au feu.*
- *En cas d'endommagement visible, remplacer immédiatement le chargeur avec le câble de chargement par des pièces d'origine.*
- *L'appareil contient des composants électriques - ne pas nettoyer sous l'eau courante.*
- *Utiliser et entreposer le chargeur uniquement dans des locaux secs*
- *Ne jamais saisir le câble d'alimentation avec des mains mouillées.*
- *La tension indiquée sur la plaque signalétique doit correspondre à la tension d'alimentation.*
- *Seul le service après-vente agréé est autorisé à effectuer des travaux de réparation ou des travaux concernant les pièces électriques de l'appareil.*

⚠ ***Avertissement***

- ***Ne pas ouvrir l'accumulateur****, Risque de court-circuit ! Il est en outre possible que des vapeurs irritantes ou des fluides agressifs s'en échappent.*

Protection de l'environnement

Les matériaux constitutifs de l'emballage sont recyclables. Ne pas jeter les emballages dans les ordures ménagères, mais les remettre à un système de recyclage.

Les appareils ancien modèle contiennent des matériaux et des substances de qualité recyclables qui ne doivent pas être tout simplement jetés. L'appareil et l'accumulateur qu'il contient ne doivent donc pas être éliminés dans les ordures ménagères. L'élimination se fait gratuitement par des systèmes de reprise et de collecte disponibles localement.
Les appareils électriques et électroniques renferment souvent des composants qui peuvent représenter un danger potentiel pour l'intégrité physique et l'environnement s'ils sont mal utilisés ou éliminés. Ces composants sont pourtant nécessaires au bon fonctionnement de l'appareil. Les appareils qui présentent ce symbole ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.
Instructions relatives aux ingrédients (REACH)
Les informations actuelles relatives aux substances se trouvent à l'adresse :
www.kaercher.com/REACH

Transport

L'accu a été contrôlé dans le respect des directives qui s'appliquent pour le transport international et peut être transporté / expédié.

Contenu de livraison

L'étendue de la fourniture de votre appareil figure sur l'emballage. Lors du déballage, contrôler l'intégralité du matériel.
S'il manque des accessoires ou en cas de dommages imputables au transport, informer immédiatement le revendeur.

Garantie

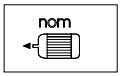
Dans chaque pays, les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société de distribution responsable. Les éventuelles pannes sur l'appareil sont réparées gratuitement dans le délai de validité de la garantie, dans la mesure où celles-ci relèvent d'un défaut matériel ou d'un vice de fabrication. En cas de recours en garantie, adressez-vous à votre revendeur ou au service après-vente agréé le plus proche munis de votre preuve d'achat.
(Adresse au dos)

Pièces de rechange

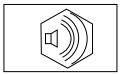
N'utiliser que des accessoires et pièces de rechange d'origine, ils garantissent le bon fonctionnement de l'appareil.
Vous trouverez des informations relatives aux accessoires et pièces de rechange sur www.kaercher.com.

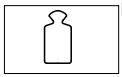
Symboles utilisés dans le mode d'emploi

Tension nominale accumulateur



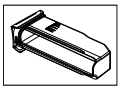
Puissance nominale de l'appareil

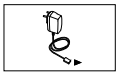

Niveau de pression acoustique

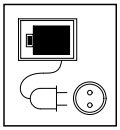

Poids

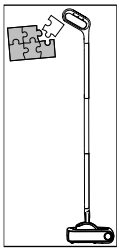
Temps de charge d'un accumulateur vide

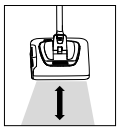
Durée de service avec charge d'accumulateur totale

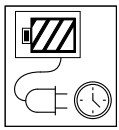

Volume du collecteur de poussières


Tension de sortie / courant de sortie du chargeur


Charger la batterie avec le câble d'alimentation

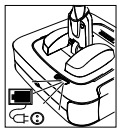

Préparer l'appareil


Utiliser l'appareil


Autonomie de la batterie: Moquettes et sols durs

Nettoyer l'appareil

Utiliser le chargeur uniquement dans des locaux secs.



Remarques concernant les signaux de la LED :

Pendant la recharge de la batterie :
La LED clignote en vert.

La batterie est chargée.
La LED s'allume et reste en vert.
La LED reste allumée jusqu'à l'enlèvement de la fiche de la prise de courant.

Mode de fonctionnement :
La LED s'allume et reste en vert.

La batterie doit être chargée :
Environ 5 minutes avant de devoir recharger la batterie, la LED clignote lentement en rouge.

La batterie est vide :
La LED s'allume et reste en rouge.

Blocage moteur :
La LED clignote rapidement en rouge. Pour résoudre le défaut, mettre l'appareil au moins 3 secondes en position de repos (arrêter l'appareil).

Avvertenze di sicurezza per scopa a batteria

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere queste avvertenze di sicurezza e agire corrispondentemente. Conservare queste avvertenze di sicurezza per un uso futuro o per un successivo proprietario.

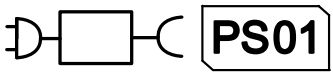
- *Prima della messa in funzione, osservare il manuale d'uso grafico del vostro apparecchio e rispettare in particolare le avvertenze di sicurezza.*
- *Osservare sempre sia le indicazioni riportate nelle istruzioni, sia le norme vigenti in materia di sicurezza/antinfortunistica.*

Uso conforme a destinazione

- *Questo apparecchio viene alimentato da un accumulatore ed è destinato ad uso esclusivamtente privato per la pulizia di ambienti interni utilizzando accessori e ricambi autorizzati dalla KÄRCHER.*
- *L'apparecchio **non** si adatta alla pulizia di tappeti con fibra lunga e pavimenti bagnati.*
- *L'apparecchio **non** è idoneo alla pulizia di calcestruzzo lavato, pietrisco o simili.*

Ogni altro utilizzo è considerato non conforme a destinazione. Il produttore non risponde per danni da ciò risultanti e sarà l'utilizzatore ad assumersi qualsiasi relativo rischio.

Simboli riportati sull'apparecchio



Caricare l'accumulatore (batteria) solo con il caricabatterie originale in dotazione o con un caricabatterie autorizzato da KÄRCHER.

Livelli di pericolo

⚠ PERICOLO
Indica un pericolo imminente che determina lesioni gravi o la morte.

⚠ AVVERTIMENTO
Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare lesioni gravi o la morte.

⚠ PRUDENZA
Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe causare lesioni leggere.

ATTENZIONE
Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare danni alle cose.

Uso sicuro

⚠ ***PERICOLO***

- *Questo apparecchio non è indicato per essere usato da persone con delle limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali e da persone che abbiano poca esperienza e/o conoscenza dell'apparecchio a meno che non vengano supervisionati per la loro sicurezza da una persona incaricata o che abbiano da questa ricevuto istruzioni su come usare l'apparecchio e dei pericoli da esso derivante.*
- *I bambini possono utilizzare l'apparecchio solo se maggiori dell'età di 8 anni e a meno che non vengano supervisionati per la loro sicurezza da una persona incaricata o che abbiano da questa ricevuto istruzioni su come usare l'apparecchio e dei pericoli da esso derivante.*
- *I bambini non devono giocare con l'apparecchio.*
- *Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.*
- *La pulitura e la manutenzione utente non devono essere eseguiti dai bambini senza sorveglianza.*

⚠ ***PRUDENZA***

- *Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando è in funzione.*

ATTENZIONE

- *Proteggere l'apparecchio da intemperie estreme, umidità e calore.*

Componenti elettrici

⚠ ***PERICOLO***

Pericolo di corto circuito!

- *Non introdurre oggetti conduttori (p.es. giraviti o simili) nella presa di carica.*
- *Non toccare nessun contatto o cavo.*
- *La carica dell'accumulatore è consentita solo con l'utilizzo del caricabatterie originale o con caricabatterie autorizzati dalla KÄRCHER.*
- *Non esporre l'accumulatore a forti raggi solari, calore o fuoco.*
- *Se un accumulatore con rispettivo cavo dovesse risultare visibilmente danneggiato, sostituirlo immediatamente con un ricambio originale.*
- *L'apparecchio contiene componenti elettrici, non pulirlo sotto acqua corrente.*
- *Usare e conservare il caricabatterie solo in ambienti asciutti.*
- *Non toccare mai la spina di alimentazione con le mani bagnate.*
- *L'indicazione della tensione sulla targhetta deve corrispondere alla tensione di alimentazione.*
- *Lavori di riparazione e lavori su componenti elettrici possono essere effettuati solo dal servizio clienti autorizzato.*

⚠ ***Attenzione***

- ***Non aprire l'accumulatore****, sussiste il rischio di corto circuito, inoltre possono fuoriuscire vapori irritanti o liquidi irritanti.*

Protezione dell'ambiente

Tutti gli imballaggi sono riciclabili. Gli imballaggi non vanno gettati nei rifiuti domestici, ma consegnati ai relativi centri di raccolta.

Apparecchi vecchi contengono materiali di valore riciclabili e sostanze che non devono essere dispersi nell'ambiente. L'apparecchio e l'accumulatore all'interno non devono perciò essere smaltiti con i rifiuti domestici. Lo smaltimento può essere eseguito gratuitamente tramite sistemi di consegna e raccolta differenziata disponibili localmente.

Gli apparecchi elettrici ed elettronici contengono spesso componenti che, con un utilizzo o smaltimento non corretti, possono costituire un potenziale pericolo per la salute umana e per l'ambiente. Questi componenti sono tuttavia necessari per un corretto funzionamento dell'apparecchio. Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Avvertenze sulle componenti contenute (REACH)

Informazioni aggiornate sulle componenti contenute sono disponibili all'indirizzo:
www.kaercher.com/REACH

Trasporto

L'accumulatore è testato secondo le normative rilevanti per il trasporto internazionale e può essere trasportato / spedito.

Fornitura

La fornitura del Suo apparecchio è riportata sulla confezione. Controllare che il contenuto dell'imballaggio sia completo. In caso di accessori assenti o danni dovuti al trasporto si prega di contattare il rivenditore.

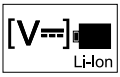
Garanzia

Le condizioni di garanzia valgono nel rispettivo paese di pubblicazione da parte della nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da difetto di materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto.
(Indirizzo vedi retro)

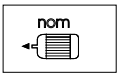
Ricambi

Utilizzando solamente accessori e ricambi originali, si garantisce un funzionamento sicuro e privo di disturbi dell'apparecchio.
Si possono trovare informazioni riguardo ad accessori e ricambi su www.kaercher.com.

Simboli riportati nel manuale d'uso

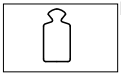


Tensione nominale accumulatore



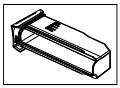
Potenza nominale apparecchio

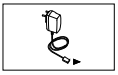
Pressione acustica

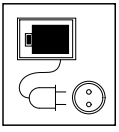

Peso

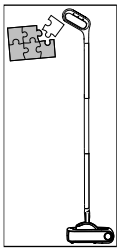
Tempo di carica, accumulatore scarico

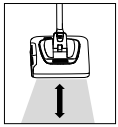
Tempo di funzionamento a carica massima

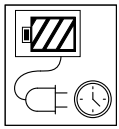

Volume del serbatoio di polvere


Tensione di uscita / Corrente di uscita caricabatterie


Ricaricare l'accumulatore servendosi del cavo di alimentazione


Predisporre l'apparecchio


Utilizzo dell'apparecchio


Durata della batteria:
Moquette e pavimenti duri

Pulire l'apparecchio

Usare il caricabatterie solo in ambienti asciutti.

Indicazioni per i segnali LED:

Durante la ricarica della batteria:
Il LED lampeggia verde.

La batteria è ricaricata:
Il LED ha luce verde permanente.
Il LED si illumina fino a quando non viene rimossa la spina dalla presa elettrica.

Modalità di funzionamento:
Il LED ha luce verde permanente.

La batteria deve essere ricaricata:
Ca. 5 minuti prima che la batteria debba essere ricaricata - il LED lampeggia lentamente rosso.

Batteria scarica:
Il LED ha luce rossa permanente.

Blocco del motore:
Il LED lampeggia velocemente rosso.
Per eliminare gli errori mettere l'apparecchio in posizione di parcheggio (spegnere l'apparecchio) per almeno 3 secondi.

Veiligheidsinstructies voor accubezem

Lees voor het eerste gebruik van uw apparaat deze veiligheidsinstructies en ga navenant te werk. Bewaar de veiligheidsinstructies voor later gebruik of volgende eigenaars.

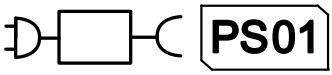
- *Lees voor de inbedrijfstelling de grafische handleiding van uw apparaat en neem in het bijzonder de veiligheidsinstructies in acht.*
- *Naast de instructies in de gebruiksaanwijzing moeten de algemene voorschriften inzake veiligheid en ongevallenpreventie van de wetgever in acht genomen worden.*

Doelmatig gebruik

- *Gebruik dit accugedreven apparaat uitsluitend voor privédoeleinden, voor het reinigen van binnenruimten, met door KÄRCHER toegelaten toebehoren en reserveonderdelen.*
- *Het apparaat is **niet** geschikt voor hoogpolige tapijten en natte vloerbedekkingen.*
- *Het apparaat is **niet** geschikt voor wasbeton, split e.d.*

Ieder daarboven uitgaand gebruik geldt als niet volgens de voorschriften. Voor hieruit resulterende schades is de fabrikant niet aansprakelijk, het risico hiervoor draagt alleen de gebruiker.

Symbolen op het toestel



Laad de accu enkel met het origineel bijgevoegde of een door KÄRCHER vrijgegeven oplaadapparaat.

Gevarenniveaus

⚠ GEVAAR
Verwijzing naar een onmiddellijk dreigend gevaar dat tot ernstige en zelfs dodelijke lichaamsverwondingen leidt.

⚠ WAARSCHUWING
Verwijzing naar een mogelijke gevaarlijke situatie die tot ernstige en zelfs dodelijke lichaamsverwondingen kan leiden.

⚠ VOORZICHTIG
Verwijzing naar een mogelijk gevaarlijke situatie die tot lichte verwondingen kan leiden.

LET OP
Verwijzing naar een mogelijke gevaarlijke situatie die tot materiele schade kan leiden.

Veilige omgang

⚠ ***GEVAAR***

- *Dit apparaat mag niet gebruikt worden door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met te weinig ervaring en/of kennis, tenzij ze onder toezicht staan van een bevoegde persoon die instaat voor hun veiligheid of van die persoon instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat en de daaruit resulterende gevaren begrijpen.*
- *Kinderen mogen het apparaat enkel gebruiken wanneer ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of van die persoon instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat en de daaruit resulterende gevaren begrijpen.*
- *Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.*
- *Kinderen moeten gecontroleerd worden om te garanderen dat ze niet met het apparaat spelen.*
- *De reiniging en het gebruikersonderhoud moegen niet zonder toezicht door kinderen uitgevoerd worden.*

⚠ ***VOORZICHTIG***

- *Laat het apparaat nooit zonder toezicht staan terwijl het in bedrijf is.*

LET OP

- *Bescherm het apparaat tegen extreme weersomstandigheden, vochtigheid en hitte.*

Elektrische componenten

⚠ ***GEVAAR***

Kortsluitingsgevaar!

- *Steek geen geleidende voorwerpen (bv. schroevendraaiers e.d.) in de laadbus.*
- *Geen contacten of leidingen aanraken.*
- *Het laden van de accu is uitsluitend toegestaan met het meegeleverde originele laadapparaat of met de door KÄRCHER goedgekeurde laadapparaten.*
- *Stel de batterij niet bloot aan sterke zonnestralen, hitte en vuur.*
- *Vervang het oplaadapparaat met kabel onmiddellijk door een origineel wisselstuk bij een zichtbare beschadiging.*
- *Het apparaat bevat elektrische onderdelen - reinig het niet onder stromend water.*
- *Gebruik en bewaar het oplaadapparaat enkel in droge ruimten.*
- *De stekker nooit met natte handen aanraken.*
- *De opgave van de spanning op het typeplaatje moet overeenkomen met de voedingsspanning.*
- *Reparatiewerkzaamheden en werkzaamheden aan elektrische onderdelen mogen enkel door de geautoriseerde klantenservice uitgevoerd worden.*

⚠ ***Waarschuwing***

- ***Accu niet openen****, er bestaat gevaar van kortsluiting en er kunnen irriterende dampen of bijtende vloeitsoffen vrijkomen.*

Zorg voor het milieu

Het verpakkingsmateriaal is herbruikbaar. Deponeer het verpakkingsmateriaal niet bij het huishoudelijk afval, maar bied het aan voor hergebruik.

Oude apparaten bevatten waardevolle, voor recycling geschikte materialen en stoffen, die niet in het milieu terecht mogen komen. Het apparaat en de accu mogen daarom niet met het huisvuil afgevoerd worden. De afvoer kan gratis via de plaatselijk beschikbare teruggave- en inzamelsystemen gebeuren.
Elektrische en elektronische apparaten bevatten vaak onderdelen die een potentieel gevaar kunnen vormen voor de menselijke gezondheid en het milieu als ze foutief worden gebruikt of niet correct worden afgevoerd. Deze onderdelen zorgen er desalniettemin voor dat het apparaat naar behoren functioneert. Apparaten die dit symbool dragen, mogen niet met het huisvuil worden afgevoerd.
Informatie over stoffen (REACH)
Actuele informatie over stoffen vindt u onder:
www.kaercher.com/REACH

Transport

De accu is overeenkomstig de relevante voorschriften voor internationaal transport gecontroleerd en mag getransporteerd / verstuurd worden.

Leveringsomvang

Het leveringspakket van het apparaat staat op de verpakking afgebeeld. Controleer bij het uitpakken of de inhoud volledig is. Mochten er eventueel accessoires ontbreken of mocht u transportschade constateren, neem dan contact op met uw leverancier.

Garantie

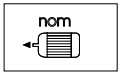
In ieder land zijn de door ons bevoegde verkoopkantoor uitgegeven garantiebepalingen van toepassing. Eventuele storingen aan het apparaat verhelpen wij zonder kosten binnen de garantietermijn, mits een materiaal of fabrieksfout de oorzaak van deze storing is. Neem bij klachten binnen de garantietermijn contact op met uw leverancier of de dichtstbijzijnde klantenservicewerkplaats en neem uw aankoopbewijs mee.
(adres zie achterzijde)

Reserveonderdelen

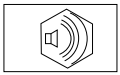
Gebruik alleen origineel toebehoren en originele reserveonderdelen. Deze garanderen dat het apparaat veilig en zonder storingen functioneert. Informatie over het toebehoren en de reserveonderdelen vindt u op www.kaercher.com.

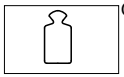
Symbolen in de gebruiksaanwijzing

Nominale spanning accu



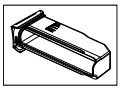
Nominaal vermogen toestel

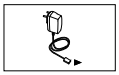

Geluidsdrukniveau

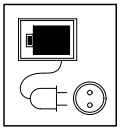

Gewicht

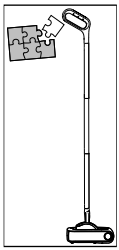
Laadtijd bij lege accu

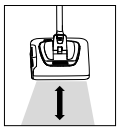
Bedrijfstijd bij volle acculading

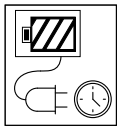

Volume stofreservoir


Uitgangsspanning / uitgangsstroom oplaadapparaat


Accu met behulp van het netsnoer opladen

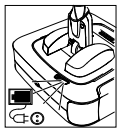

Apparaat voorbereiden


Apparaat gebruiken


Looptijd batterij:
Tapijtvloeren en harde vloeren

Apparaat reinigen

Gebruik het oplaadapparaat enkel in droge ruimten.



Instructies voor de ledsignalen:

Tijdens het opladen van de accu:
Led knippert groen.

Accu is opgeladen:
Led brandt permanent groen.
Led brandt tot de stekker uit het stopcontact wordt getrokken.

Bedrijfsmodus:
Led brandt permanent groen.

Accu moet worden opgeladen:
Ca. 5 minuten voordat de accu moet worden opgeladen - Led knippert langzaam rood.

Accu is leeg:
Led brandt permanent rood.

Motorblokkade:
Led knippert snel rood.
Voor foutoplossing het apparaat min. 3 seconden in de parkeerpositie (apparaat uitschakelen) zetten.

Instrucciones de seguridad para el cepillo con alimentación por baterías

Antes de poner en marcha por primera vez el aparato, lea estas indicaciones de seguridad y siga las instrucciones. Conserve estas indicaciones de seguridad para su uso posterior o para propietarios ulteriores.

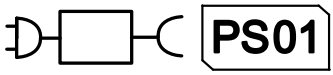
– *Antes de la puesta en funcionamiento, lea el manual de instrucciones ilustrado y observe las indicaciones de seguridad.*
– *Además de las indicaciones contenidas en este manual de instrucciones, deben respetarse las normas generales vigentes de seguridad y prevención de accidentes.*

Uso previsto

– *Utilice este aparato que funciona con batería exclusivamente para fines particulares, para limpiar interiores, con los accesorios y piezas de repuesto autorizadas por KÄRCHER.*
– *El aparato **no** es apto para alfombras de pelo alto ni para pavimentos húmedos.*
– *El aparato **no** es apto para hormigón lavado, grava o similares.*

Cualquier uso diferente a éstos se considererá un uso no previsto. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso no previsto; el usuario será el único que correrá con este riesgo.

Símbolos en el aparato



Caegar la batería solo con el cargador original suministrado o con un cargador autorizado por KÄRCHER.

Niveles de peligro

⚠ PELIGRO
Aviso sobre un riesgo de peligro inmediato que puede provocar lesiones corporales graves o la muerte.

⚠ ADVERTENCIA
Aviso sobre una situación probablemente peligrosa que puede provocar lesiones corporales graves o la muerte.

⚠ PRECAUCIÓN
Indicación sobre una situación que puede ser peligrosa, que puede acarrear lesiones leves.

CUIDADO
Aviso sobre una situación probablemente peligrosa que puede provocar daños materiales.

Manipulación segura

⚠ ***PELIGRO***

- *Este aparato no es apto para ser manejado por personas con incapacidades físicas, sensoriales o intelectuales o falta de experiencia y/o conocimientos, a no ser que sean supervisados por una persona encargada o hayan recibido instrucciones de esta sobre como usar el aparato y qué peligros conlleva.*
- *Los niños solo podrán utilizar el aparato si tienen más de 8 años y siempre que haya una persona supervisando su seguridad o les hayan instruido sobre como manejar el aparato y los peligros que conlleva.*
- *Los niños no pueden jugar con el aparato.*
- *Supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.*
- *Los niños no pueden realizar la limpieza ni el mantenimiento sin supervisión.*

⚠ ***PRECAUCIÓN***

- *No dejar el equipo nunca sin vigilancia mientras esté en funcionamiento.*

CUIDADO

- *Proteger el aparato de extrema climatología, humedad y calor.*

Componentes eléctricos

⚠ ***PELIGRO***

Puede provocar un cortocircuito!

- *No inserte ningún objeto conductor (p.ej. destornillador o similar) en clavija de carga.*
- *No tocar los contactos ni los conductos.*
- *Sólo está permitido cargar la batería con el cargador original suministrado o con el cargador autorizado por KÄRCHER.*
- *No exponer la batería a rayos de sol muy potentes ni al calor o el fuego.*
- *Sustituir inmediatamente el cargador con el cable por una pieza original si se aprecia algún tipo de daño.*
- *El equipo contiene componentes eléctricos. No limpiar estos con agua corriente.*
- *Usar y almacenar el cargador solamente en lugar seco.*
- *No toque nunca la clavija con las manos mojadas.*
- *La tensión de alimentación tiene que coincidir con la indicada en la placa de características.*
- *Solo puede realizar reparaciones y trabajar con las piezas eléctricas el servicio de postventa autorizado.*

⚠ ***Advertencia***

- ***No abrir la batería**, hay peligro de que se produzca un cortocircuito, adicionalmente puede producirse la salida de vapores irritantes o líquidos corrosivos.*

Protección del medio ambiente

Los materiales de embalaje son reciclables. Por favor, no tire el embalaje a la basura doméstica; en vez de ello, entréguelo en los puntos oficiales de recogida para su reciclaje o recuperación.

Los equipos antiguos contienen materiales y sustancias valiosas y aptas para el reciclaje que no deben entrar en contacto con el medio ambiente. Por eso, el aparato y la batería que contiene no se deben eliminar con la basura doméstica. Se puede eliminar de forma gratuita a través de los sistema de entrega y recogida locales.
Los equipos eléctricos y electrónicos contienen a menudo componentes que pueden representar un peligro potencial para la salud de las personas y para el medio ambiente en caso de que se manipulen o se eliminen de forma errónea. Estos componentes son necesarios para el correcto funcionamiento del equipo. Los equipos marcados con este símbolo no pueden eliminarse con la basura doméstica.
Aviso sobre sustancias (REACH)
Encontrará información actual sobre las sustancias en:
www.kaercher.com/REACH

Transporte

La batería ha sido sometida a ensayos en conformidad con las disposiciones relevantes para transporte internacional y puede ser transportada / enviada.

Volumen del suministro

El contenido de suministro de su aparato está ilustrado en el embalaje. Verifique durante el desembalaje que no falta ninguna pieza.
En caso de detectar que faltan accesorios o o que han surgido daños durante el transporte, informe a su distribuidor.

Garantía

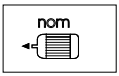
En todos los países rigen las condiciones de garantía establecidas por nuestra empresa distribuidora. Las averías del aparato serán subsanadas gratuitamente dentro del periodo de garantía, siempre que se deban a defectos de material o de fabricación. En un caso de garantía, le rogamos que se dirija con el comprobante de compra al distribuidor donde adquirió el aparato o al servicio al cliente autorizado más próximo a su domicilio.
(La dirección figura al dorso)

Piezas de repuesto

Utilice solamente accesorios y recambios originales, ya que garantizan un funcionamiento correcto y seguro del equipo. Puede encontrar información acerca de los accesorios y recambios en www.kaercher.com.

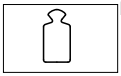
Símbolos del manual de instrucciones

Área de tensión de la batería



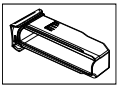
Potencia nominal del aparato

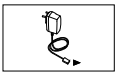
Nivel de presión acústica

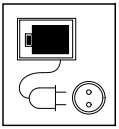

Peso

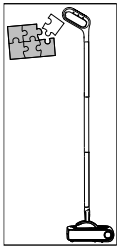
Tiempo de carga cuando la batería esté vacía

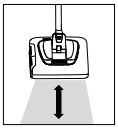
Tiempo de servicio con la batería totalmente cargada

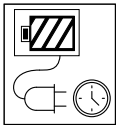

Volumen del depósito de polvo


Tensión de salida / corriente de salida del cargador


Cargar la batería con ayuda del cable de alimentación

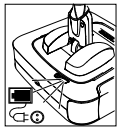

Preparar el aparato


Utilizar el aparato


Tiempo de funcionamiento de la batería:
Alfombras y suelos resistentes

Limpieza del aparato

Utilizar el cargador solo en lugares secos.


Indicación para las señales LED:

Durante la carga de acumuladores:
LED parpadea en verde.

La batería está cargada:
el LED está iluminado permanentemente en verde.
El LED se ilumina hasta extraer el conector de red del enchufe.

Modo de funcionamiento:
el LED está iluminado permanentemente en verde.

Se debe cargar la batería:
Aprox. 5 minutos antes de que la batería se tenga que cargar, el LED parpadea lentamente en rojo.

La batería está vacía:
el LED está iluminado permanentemente en rojo.

Bloqueo del motor:
El LED parpadea rápidamente en rojo. Para solucionar los errores, colocar el equipo al menos 3 segundos en la posición de estacionamiento (desconectar equipo).

Avisos de segurança para vassoura eléctrica

Antes da primeira utilização deste aparelho leia os avisos de segurança e proceda conforme os mesmos. Guarde estes avisos de segurança para uso posterior ou para o proprietário seguinte.

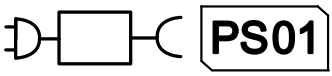
- *Observe atentamente o manual de instruções gráfico e, sobretudo, os avisos de segurança antes de colocar o aparelho em funcionamento.*
- *Além das indicações do manual de instruções deve respeitar as regras gerais de segurança e de prevenção de acidentes em vigor.*

Utilização conforme as disposições

- *Utilize este aparelho accionado por bateria acumuladora somente para fins de utilização privada, para a limpeza de espaços interiores, com a utilização dos acessórios e peças sobressalentes autorizados pela KÄRCHER.*
- *O aparelho **não** é adequado para tapetes felpudos, assim como, pavimentos molhados.*
- *O aparelho **não** é adequado para betão lavado, brita ou similar.*

Qualquer outra utilização, para além das aqui indicadas, é considerada como não conforme com as disposições legais. O fabricante não pode ser responsabilizado por danos daí resultantes. Os riscos devidos a essa utilização indevida são da exclusiva responsabilidade do utilizador.

Símbolos no aparelho



A bateria acumuladora só pode ser carregada com o carregador original incluído no volume de fornecimento ou um dos carregadores devidamente autorizados pela KÄRCHER.

Níveis de perigo

⚠ PERIGO
Aviso referente a um perigo eminente que pode conduzir a graves ferimentos ou à morte.

⚠ ATENÇÃO
Aviso referente a uma possível situação perigosa que pode conduzir a graves ferimentos ou à morte.

⚠ CUIDADO
Aviso referente a uma situação potencialmente perigosa que pode causar ferimentos leves.

ADVERTÊNCIA
Aviso referente a uma situação potencialmente perigosa que pode causar danos materiais.

Manuseamento seguro

⚠ ***PERIGO***

- *Este aparelho não é adequado para a utilização por pessoas com capacidades físicas, sensoriais e psíquicas reduzidas e por pessoas com falta de experiência e/ou conhecimentos, excepto se forem supervisionadas por uma pessoa responsável pela segurança ou receberam instruções sobre o manuseamento do aparelho e que tenham percebido os perigos inerentes.*
- *As crianças só estão autorizadas a utilizar o aparelho se tiverem uma idade superior a 8 anos e se forem supervisionadas por uma pessoa responsável pela segurança ou se receberem, por essa pessoa, instruções de utilização do aparelho e que tenham percebido os perigos inerentes.*
- *Crianças não podem brincar com o aparelho.*
- *Supervisionar as crianças, de modo a assegurar que não brincam com o aparelho.*
- *A limpeza e manutenção de aplicação não podem ser realizadas por crianças sem uma vigilância adequada.*

⚠ ***CUIDADO***

- *Nunca deixar o aparelho sem vigilância enquanto estiver a funcionar.*

ADVERTÊNCIA

- *Proteger o aparelho contra influências climatéricas, humidade e calor extremos.*

Componentes elétricos

⚠ ***PERIGO***

Perigo de curto-circuito!

- *Não inserir objectos comutadores (p. ex., chave de fendas ou similar) no conector de carregamento.*
- *Não tocar em contactos ou fios eléctricos.*
- *O carregamento da bateria acumuladora só é permitido com o carregador original incluído no volume de fornecimento, ou com carregadores devidamente autorizados pela KÄRCHER.*
- *Não expor a bateria acumuladora a raios solares directos, a calor ou chama.*
- *Substituir imediatamente o carregador, juntamente com o cabo, por uma peça original, sempre que detectar quaisquer danos.*
- *O aparelho contém componentes eléctricos. Este não pode ser limpo sob água corrente.*
- *Utilizar e armazenar o carregador apenas em espaços secos.*
- *Nunca tocar na ficha de rede com as mãos molhadas.*
- *A tensão indicada na placa de características tem que estar de acordo com a tensão de alimentação.*

- *Os trabalhos de reparação e trabalhos em componentes elétricos só devem ser executados pelo Serviço de Assistência Técnica autorizado.*

⚠ ***Advertência***

- ***Não abrir a bateria acumuladora**, uma vez que existe o perigo de um curto-circuito e, adicionalmente, podem ser evacuados líquidos ou vapores irritantes ou corrosivos.*

Proteção do meio-ambiente

Os materiais de embalagem são recicláveis. Não coloque as embalagens no lixo doméstico, envie-as para uma unidade de reciclagem.

Os aparelhos usados contêm valiosos materiais recicláveis que não devem entrar em contacto com o meio-ambiente. Assim sendo, o aparelho e a bateria acumuladora não podem ser eliminados com o lixo doméstico. A eliminação pode ser efectuada gratuitamente nos centros de recolha disponíveis. Muitas vezes, os aparelhos eléctricos e electrónicos contém componentes que, em caso de manuseamento incorrecto ou recolha errada, podem representar um perigo para a saúde e para o ambiente. Contudo, estes componentes são necessários para a operação adequada do aparelho. Os aparelhos assinalados com este símbolo não podem ser eliminados com o lixo doméstico.

Avisos sobre os ingredientes (REACH)
Informações actuais sobre os ingredientes podem ser encontradas em:
www.kaercher.com/REACH

Transporte

A bateria acumuladora foi verificada, em conformidade com as prescrições específicas em vigor referentes ao transporte internacional, e pode ser transportada/enviada.

Volume do fornecimento

O volume de fornecimento do seu aparelho é ilustrado na embalagem. Ao desembalar verifique a integridade do conteúdo. Contacte imediatamente o vendedor, em caso de falta de acessórios ou no caso de danos de transporte.

Garantia

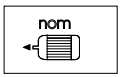
Em cada país vigem as respectivas condições de garantia estabelecidas pelas nossas Empresas de Comercialização. Eventuais avarias no aparelho durante o período de garantia serão reparadas, sem encargos para o cliente, desde que se trate dum defeito de material ou de fabricação. Em caso de garantia, dirija-se, munido do documento de compra, ao seu revendedor ou ao Serviço Técnico mais próximo.
(Endereços no verso)

Peças sobressalentes

Utilizar apenas acessórios e peças sobressalentes originais. Só assim poderá garantir uma operação do aparelho segura e sem avarias.
Para mais informações sobre acessórios e peças sobressalentes, consulte www.kaercher.com.

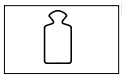
Símbolos no Manual de Instruções

Tensão nominal da bateria



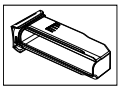
Potência nominal do aparelho

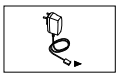
Nível de pressão acústica

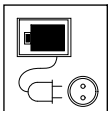

Peso

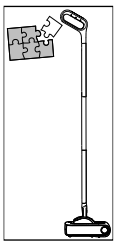
Tempo de carga de uma bateria acumuladora vazia

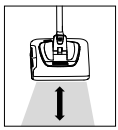
Tempo de operação com a bateria cheia

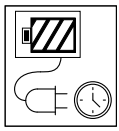

Volumes do depósito de pó


Tensão de saída / Corrente de saída do carregador


Carregar a bateria com o cabo de rede

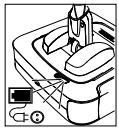

Preparar o aparelho


Utilizar o aparelho


Autonomia das baterias recarregáveis:
Alcatifa e pavimentos rígidos

Limpar o aparelho

Utilizar o carregador apenas em espaços secos.



Avisos para sinais de LED:

Durante o carregamento da bateria:
O LED pisca a verde.

A bateria está carregada:
O LED acende a verde de forma permanente.
O LED acende até à remoção da ficha de rede da tomada.

Modo de operação:
O LED acende a verde de forma permanente.

A bateria deve ser carregada:
Cerca de 5 minutos antes de a bateria ter de ser carregada, o LED pisca lentamente a vermelho.

A bateria está vazia:
O LED acende a vermelho de forma permanente.

Bloqueio do motor:
O LED pisca rapidamente a vermelho. Para a eliminação de avarias, colocar o aparelho na posição de estacionamento (desligar o aparelho), no mínimo, durante 3 segundos.

Sikkerhedshenvisninger til batterikost

Læs denne brugsanvisning før første gangs brug af maskinen og følg anvisningerne. Opbevar sikkerhedsanvisningerne til senere brug eller til senere ejere.

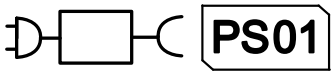
– *Læs brugsanvisningen til maskinen og primært sikkerhedsanvisningerne grundigt, inden De tager maskinen i brug.*
– *Ud over henvisningerne i denne brugsanvisning skal lovens generelle sikkerheds- og ulykkesforebyggelsesforskrifter overholdes.*

Bestemmelsesmæssig anvendelse

– *Brug dette akkudrevede apparat udelukkende til private formål, til indendørs rensning af rum, med tilbehør og reservedele som blev godkendt af KÄRCHER.*
– *Apparatet er **ikke** egnet til tæpper med høj luv og våde gulvbelægninger.*
– *Apparatet er **ikke** egnet til frilægningsbeton, grus eller lignende.*

Enhver anvendelse, der går herudover, gælder som ikke-bestemmelsesmæssig. Producenten er ikke ansvarlig for skader, der måtte opstå som følge heraf; risikoen er brugerens alene.

Symboler på apparatet



Oplad batteriet med den vedlagte originale oplader eller en af KÄRCHER godkendt oplader.

Faregrader

⚠ FARE
Henviser til en umiddelbar fare, der fører til alvorlige kvæstelser eller til døden

⚠ ADVARSEL
Henviser til en mulig farlig situation, der kan føre til alvorlige kvæstelser eller til døden.

⚠ FORSIGTIG
Henviser til en mulig farlig situation, der kan føre til lette personskader.

BEMÆRK
Henviser til en mulig farlig situation, der kan føre til materiel skade.

Sikker brug

⚠ FARE

■ *Apparatet er ikke beregnet til at blive brugt af personer (inklusive børn), hvis fysiske, sensoriske eller åndelige evner er indskrænket eller af personer med manglende erfaring og/eller kendskab med mindre disse personer overvåges af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed, eller blev trænet i apparatets håndtering og de evt. resulterende farer.*

- *Børn må kun bruge apparatet, hvis de er over 8 år under opsyn af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed, eller hvis de blev indlært/trænet i brugen af apparatet og de evt. resulterende farer.*
- *Børn må ikke lege med apparatet.*
- *Børn skal være under opsyn for at sørge for, at de ikke leger med maskinen.*
- *Rengøringen og vedligeholdelsen må ikke gennemføres af børn uden overvågning.*

⚠ ***FORSIGTIG***

- *Lad aldrig damprenseren være uden opsyn, mens den er i drift.*

BEMÆRK

- *Beskyt apparatet imod ekstremt vejr, fugtighed og varme.*

Elektriske Komponenter

⚠ ***FARE***

Fare for kortslutning!

- *Stik ingen ledende genstande (f.eks. skruetrækker eller lignende) ind i opladebøsningen.*
- *Berør ingen kontakter eller ledninger.*
- *Opladningen af akkuer er kun tilladt med vedlagte original oplader eller opladere som er blevet godkendt af KÄRCHER.*
- *Udsæt ikke batteriet for direkte sol, vamr eller ild.*
- *Ved synlige skader skal opladeapparatet med opladekablet omgående erstattes med originale dele.*
- *Apparatet indeholder elektriske komponenter, disse må ikke renses under rindende vand!*
- *Opladeren må kun bruges og opbevares i tørre rum.*
- *Rør aldrig ved netstikket med våde hænder.*
- *Angivelsen af spænding på typeskiltet skal stemme overens med forsyningsspændingen.*
- *Reparationsarbejder og arbejder på elektriske komponenter skal altid udføres af autoriserede servicefolk.*

⚠ ***Advarsel***

- ***Batteriet må ikke åbnes**, der er fare for en kortslutning, yderligere kan der udtræde irriterende dampe eller ætsende væsker.*

Miljøbeskyttelse

Emballagen kan genbruges. Smid ikke emballagen ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, men aflever den til genbrug.

Brugte maskiner indeholder værdifulde materialer og stoffer, der skal recycles, og som ikke må komme ud i naturen. Maskinen og batteriet må derfor ikke bortskaffes i normalt affald. De kan bortskaffes gratis via lokale genbrugsstationer. Elektriske og elektroniske maskiner indeholder ofte bestanddele, der ved forkert omgang eller forkert bortskaffelse kan udgøre en mulig fare for menneskers sundhed og for miljøet.

For en korrekt drift af maskinen er disse bestanddele imidlertid nødvendige. Maskiner kendetegnet med dette symbol må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.
Henvisninger til indholdsstoffer (REACH)
Aktuelle oplysninger til indholdsstoffer finder du på:
www.kaercher.com/REACH

Transport

Akkumulatoren er afprøvet iht. til alle relevante forskrifter til international transport og må transporteres/fremsendes.

Leveringsomfang

Maskinen, tilbehør m.m. vises på emballagen. Kontroller ved udpakningen, om indholdet er komplet.
Kontakt venligst forhandleren, hvis der mangler tilbehør eller ved transportskader.

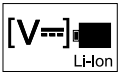
Garanti

I de enkelte lande gælder de af vore forhandlere fastlagte garantibetingelser. Eventuelle fejl på apparatet afhjælpes gratis inden for garantien, såfremt fejlen kan tilskrives en materiale- eller produktionsfejl. Hvis De ønsker at gøre garantien gældende, bedes De henvende Dem til Deres forhandler eller nærmeste kundeservice medbringende kvittering for købet.
(Se adressen på bagsiden)

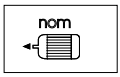
Reservedele

Anvend kun originaltilbehør og -reservedele. De er en garanti for en sikker og fejlfri drift af maskinen.
Informationer om tilbehør og reservedele findes www.kaercher.com

Symbolerne i driftsvejledningen

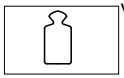


Nominel spænding batteri



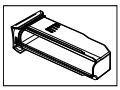
Nominel kapacitet maskine

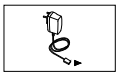
Lydtryksniveau

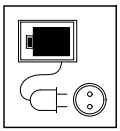

Vægt

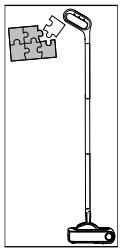
Opladningstid ved tom akku

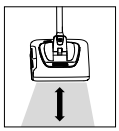
Driftstid ved fuldt batteri

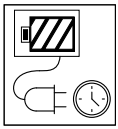

Støvbeholdervolumen


Udgangsspænding / udgangsstrøm oplader


Oplad batteriet vha. strømkablet

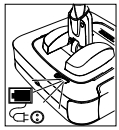

Forbered apparatet


Anvend apparatet


Batteriets løbetid
Væg-til-væg-tæpper og hårde gulve

Rengøring af maskinen

Anvend kun opladeren i tørre rum.


Henvisninger til LED-signaler:

Under batteriopladning:
LED blinker grønt.

Batteri er opladet:
LED lyser grønt permanent.
LED lyser, indtil netstikket tages ud af stikkontakten.

Driftsmodus:
LED lyser grønt permanent.

Batteri skal oplades:
LED blinker langsomt rødt ca. 5 minutter før, at batteriet skal oplades.

Batteriet er tomt:
LED lyser rødt permanent.

Motorblokade:
LED blinker hurtigt rødt.
Sæt maskinen min. 3 sekunder i parkeringsposition (sluk maskinen) for at afhjælpe fejl.

Sikkerhetsanvisninger for batteridrevet kost

Les disse sikkerhetsanvisningene før apparatet tas i bruk første gang, og følg anvisningene. Oppbevar disse sikkerhetsanvisningene til senere bruk eller for annen eier.

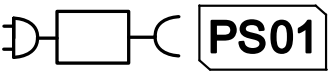
- *Les den grafiske bruksanvisningen før maskinen tas i bruk og ta spesielt hensyn til sikkerhetsanvisningene.*
- *I tillegg til anvisningene i bruksveiledningen, må det tas hensyn til lokale, generelle forskrifter vedrørende sikkerhet og forebygging av ulykker.*

Forskriftsmessig bruk

- *Bruk bare denne batteridrevne maskin for private formål, til rengjøring av innvendige rom, med utstyr og reservedeler godkjent av KÄRCHER.*
- *Maskinen er **ikke** egnet for langflossede tepper eller våte gulvbelegg.*
- *Maskinen er **ikke** egnet for våtromsbetong, steingulv og lignende.*

All bruk ut over dette anses som ikke i tråd med hensikten med apparatet. Produsenten fraskriver seg ansvar for skader som skyldes slik bruk - denne risikoen hviler på brukeren alene.

Symboler på maskinen



Batteriet skal kun lades med det vedlagte originale ladeapparat eller et ladeapparat som er godkjent av KÄRCHER.

Risikotrinn

⚠ FARE
Anvisning om en umiddelbar truende fare som kan føre til store personskader eller til død.

⚠ ADVARSEL
Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til store personskader eller til død.

⚠ FORSIKTIG
Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til mindre personskader.

OBS
Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til materielle skader.

Sikker håndtering

⚠ ***FARE***

- *Dette apparatet er ikke ment for bruk av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller sjelelige evner, eller som pga. mangel på erfaring og/ eller kunnskap ikke kan benytte apparatet trygt. De skal da kun bruke apparatet under oppsyn av en sikkerhetsansvarlig person, eller få instruksjoner av vedkommende om bruk av appratet.*
- *Barn skal bare bruke apparatet når barnet er over 8 år og er under oppsyn av en sikkerhetsansvarlig person, eller får anvisninger av en person om hvordan apparatet fungerer og forstår hva slags farer det kan medføre.*
- *Barn skal ikke leke med apparatet.*
- *Barn skal holdes under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.*
- *Rengjøring og bruksvedlikehold skal ikke utføres av barn uten under tilsyn.*

⚠ ***FORSIKTIG***

- *La aldri maskinen være ubevoktet når det er i gang.*

OBS

- *Apparatet skal beskyttes mot ekstreme værforhold, fuktighet og varme.*

Elektriske komponenter

⚠ ***FARE***

Fare for kortslutning!

- *Stikk ingen ledende gjenstander (f.eks. skrujern eller lignende) inn i ladekontakten.*
- *Ikke berør noen kontakter eller ledninger.*
- *Lading av batteriene skal kun gjøres med vedlagte originale ladeapparat eller annet ladeapparat godkjent av KÄRCHER.*
- *Ikke utsett det ladbare batteriet for sterk solstråling, varme eller åpen ild.*
- *Ladeapparat og ladekabel skal ved synlige skader bare repareres ved å skifte originaldeler.*
- *Apparatet inneholder elektriske komponenter - skal ikke rengjøres under rennende vann.*
- *Batteriladeren må kun brukes og oppbevares i tørre rom.*
- *Berør aldri støpselet med våte hender.*
- *Spenningen på strømtilførselen må stemme over ens med spenningsangivelsen på typeskiltet.*
- *Reparasjonsarbeid og arbeid på elektriske komponenter må kun utføres av autorisert kundeservice.*

⚠ ***Advarsel***

- ***Ikke åpne batteriet**, det er fare for kortslutning, i tillegg kan irriterende damper eller etsende væsker strømme ut.*

Miljøvern

Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Ikke kast emballasjen i husholdningsavfallet, men lever den inn til resirkulering.

Brukte maskiner inneholder verdifulle gjenbrukbare materialer og stoffer som ikke skal ende opp i naturen. Maskinen og de inkluderte oppladbare batteriene skal derfor ikke kastes i husholdningsavfallet. Avhending kan gjøres uten kostnader via lokale retur- og gjenbrukspunkter.

Elektriske og elektroniske apparater inneholder ofte deler som kan utgjøre en potensiell fare for helse og miljø ved feil bruk eller feil avfallsbehandling. Disse delene er imidlertid nødvendige for korrekt drift av apparatet. Apparater merket med dette symbolet skal ikke kastes i husholdningsavfallet.

Anvisninger om innhold (REACH)

Aktuell informasjon om stoffene i innholdet finner du under:

www.kaercher.com/REACH

Transport

Batteriet er kontrollert etter relevante forskrifter for internasjonal bruk og kan transporteres/sendes.

Leveringsomfang

Leveringsomfang for apparatet er vist på emballasjen. Kontroller at innholdet i pakken er fullstendig, når du pakker ut.

Ved manglende tilbehør eller ved transportskader, vennligst informer forhandleren.

Garanti

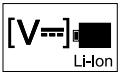
Vår ansvarlige salgsorganisasjon for det enkelte land har utgitt garantibetingelsene som gjelder i det aktuelle landet. Eventuelle feil på maskinen blir reparert gratis i garantitiden dersom disse kan føres tilbake til material- eller produksjonsfeil. Ved behov for garantireparasjoner, vennligst henvend deg med kjøpskvitteringen til din forhandler eller nærmeste autoriserte kundeservice.

(Se adresse på baksiden)

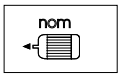
Reservedeler

Bruk bare originalt tilbehør og originale reservedeler; de garanterer for en sikker og problemfri drift av maskinen. Informasjon om tilbehør og reservedeler finner du på www.kaercher.com.

Symboler i bruksanvisningen

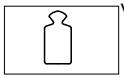


Nominell spenning batteri



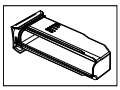
Nominell effekt apparat

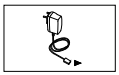
Lydtrykksnivå

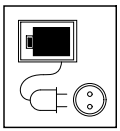

Vekt

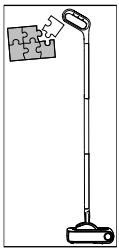
Ladetid ved tomt batteri

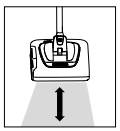
Driftstid ved fullt ladet batteri

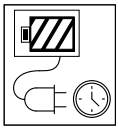

Støvbeholdervolum


Utgangsspenning / utgangsstrøm batterilader


Lad opp batterier ved hjelp av strømkabel

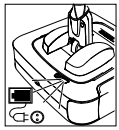

Forberede apparatet


Bruke apparatet


Batteripakkens brukstid:
Teppegulv og harde gulv

Rens apparatet

Batteriladeren skal kun brukes i tørre rom.



Merknader til LED-signalene:

Under opplading av batteriet:
LED blinker grønt.

Batteriet er ladet opp:
LED lyser permanent grønt.
LED lyser helt til nettstøpselet tas ut av stikkontakten.

Driftsmodus:
LED lyser permanent grønt.

Batteriene må lades opp:
Ca. 5 minutter før batteriet må lades opp, blinker LED-en sakte rødt.

Batteriet er utladet:
LED lyser permanent rødt.

Motorblokkering:
LED blinker raskt rødt.
For å utbedre feil stilles apparatet minst 3 sekunder i parkeringsposisjon (slå av apparatet).

Säkerhetsanvisningar för uppladdningsbar sopare

Läs de här säkerhetsanvisningarna innan du använder din maskin första gången och följ dem. Spara dessa säkerhetsanvisningar för senare behov eller för nya ägare.

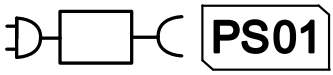
- *Beakta din maskins grafiska bruksanvisning innan maskinen tas i bruk och tänk framför allt på säkerhetsanvisningarna.*
- *Förutom anvisningarna i bruksanvisningen måste gällande allmänna säkerhets- och olycksfallsföreskrifter beaktas.*

Ändamålsenlig användning

- *Använd denna batteridrivna apparat endast för privata ändamål, till rengöring inomhus, med av KÄRCHER godkända tillbehör och reservdelar.*
- *Apparaten är **inte** lämplig för långhåriga mattor samt våt golvbeläggning.*
- *Apparaten är **inte** lämpad för tvättbetong, grus eller liknande.*

All annan användning betraktas som ej föreskriftsmässig. Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakats av sådan användning; användaren bär ensam ansvaret.

Symboler på maskinen



Det uppladdningsbara batteriet får bara laddas med den bifogade originalladdaren eller en laddare som godkänts av KÄRCHER.

Risknivåer

⚠ FARA

Varnar om en omedelbart överhängande fara som kan leda till svåra personskador eller dödsfall.

⚠ VARNING

Varnar om en möjligen farlig situation som kan leda till svåra personskador eller döden.

⚠ FÖRSIKTIGHET

Varnar om en möjligen farlig situation som kan leda till lättare personskador.

OBSERVERA

Varnar om en möjligen farlig situation som kan leda till materiella skador.

Säker hantering

⚠ ***FARA***

- *Denna apparat är ej avsedd att användas av personer med begränsade psykiska, sensoriska eller mentala egenskaper eller som saknar erfarenhet och/eller kunskap att hantera den, såvida de inte befinner sig under uppsikt av en person ansvarig för deras säkerhet eller har fått anvisningar från en sådan person om hur apparaten ska användas och har förstått vilka faror som kan uppstå vid användningen av apparaten.*
- *Barn får endast använda apparaten om de är över 8 år gamla och om de befinner sig under uppsikt av en person ansvarig för deras säkerhet eller har fått anvisningar från en sådan person om hur apparaten ska användas och har förstått vilka faror som kan uppstå vid användningen av apparaten.*
- *Barn får inte leka med apparaten.*
- *Barn ska hållas under uppsikt för att garantera att de inte leker med maskinen.*
- *Rengöringen och användarunderhållet får inte utföras av barn om de inte står under uppsikt.*

⚠ ***FÖRSIKTIGHET***

- *Lämna aldrig maskinen utan uppsikt så länge som den är i drift.*

OBSERVERA

- *Skydda maskinen mot extrem väderlek, fukt och värme.*

Elektriska komponenter

⚠ ***FARA***

Kortslutningsrisk!

- *Stick inte in några ledande föremål (t.ex. skruvmejslar eller liknande) i laddningsuttaget.*
- *Rör inte vid kontakter eller ledningar.*
- *Laddning av batteriet får endast ske med medföljande originalladdare eller av KÄRCHER godkända laddare.*
- *Utsätt inte det uppladdningsbara batteriet för starkt solsken, värme samt eld.*
- *Vid synlig skada ska laddaren med laddkabel omgående bytas ut mot en originaldel.*
- *Maskinen innehåller elektriska komponenter - rengör inte under rinnande vatten.*
- *Använd och förvara bara laddaren inomhus.*
- *Vidrör aldrig nätkabeln med våta händer.*
- *Uppgifterna om spänning på typskylten måste överensstämma med försörjningsspänningen.*
- *Reparationsarbeten och arbeten på elektriska komponenter får endast utföras av auktoriserad kundservice.*

⚠ ***Varning***

- ***Öppna inte batteriet**, risk för kortslutning, dessutom kan irriterande ångor eller frätande vätska läcka ut.*

Miljöskydd

Emballagematerialen kan återvinnas. Kasta inte emballaget i hushållssoporna utan för dem till återvinning.

Batterier, engångs och uppladdningsbara, innehåller ämnen som inte får komma ut i miljön. Maskinen och batterierna i den får därför inte kastas i hushållssoporna. Avfallshanteringen kan göras utan kostnad via lokala återlämnings- och insamlingssystem
Elektriska och elektroniska maskiner innehåller ofta komponenter som vid felaktig användning eller felaktig avfallshantering kan utgöra en potentiell risk för människors hälsa och för miljön. Dessa komponenter är dock nödvändiga för att maskinen ska kunna arbeta korrekt. Maskiner som märkts med denna symbol får inte kastas i hushållssoporna.
Upplysningar om innehållsämnen (REACH)
Aktuell information om substanser finns på:
www.kaercher.com/REACH

Transport

Batteriet är testat enligt gällande bestämmelser för international befordran och får transporteras/skickas.

Leveransens innehåll

Aggregatets leveransomfång är avbildat på förpackningen. Kontrollera att innehållet i leveransen är fullständig.
Kontakta din försäljare om något tillbehör saknas eller om det finns transportskador.

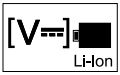
Garanti

I respektive land gäller de garantivillkor som publicerats av våra auktoriserade distributörer. Eventuella fel på aggregatet repareras utan kostnad under förutsättning att det orsakats av ett material- eller tillverkningsfel. I frågor som gäller garantin ska du vända dig med kvitto till inköpsstället eller närmaste auktoriserade serviceverkstad. (Se baksidan för adress)

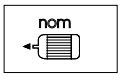
Reservdelar

Använd endast originaltillbehör och originalreservdelar, så att en säker och störningsfri drift av maskinen är garanterad. Information om tillbehör och reservdelar finns på www.kaercher.com.

Symboler i bruksanvisningen

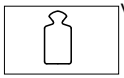


Märkspänning batteri



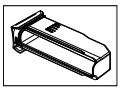
Nominell effekt apparat

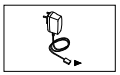
Bullernivå

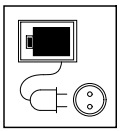

Vikt

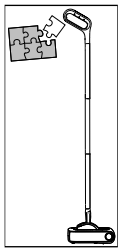
Laddtid vid tomt batteri

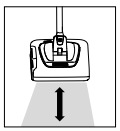
Arbetstid med full batteriladdning

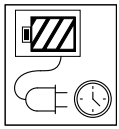

Dammbehållarens volym


Utgångsspänning/utgångsström laddare


Ladda upp batteri med nätkabel

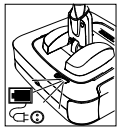

Förbereda maskin


Använda maskin


Batteriets gångtid:
Heltäckningsmattor och hårda golv

Rengöra maskin

Laddaren ska bara användas inomhus.



Anvisningar för LED-signaler:

Under batteriladdningen:
LED blinkar grönt.

Batteri är uppladdat:
LED lyser ihållande grönt.
Lysdioden lyser ända tills nätkontakten dras ut.

Driftläge:
LED lyser ihållande grönt.

Batteri måste laddas:
Ca 5 minuter innan batteriet behöver laddas - LED blinkar långsamt rött.

Batteri är tomt:
LED lyser ihållande rött.

Motorblockad:
LED blinkar snabbt rött.
För att utföra felsökningen ställer du enheten i parkeringsposition (frånkoppla enheten) i minst 3 sekunder.

Turvaohjeet akkuharjalle

Lue nämä turvaohjeet ennen laitteen ensimmäistä käyttöä ja noudatai ohjeita. Säilytä nämä turvaohjeet myöhempää käyttöä tai myöhempää omistajaa varten.

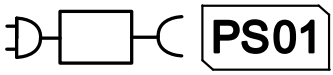
- *Lue ennen käyttöönottoa laitteen graafinen käyttöohje ja huomioi erityisesti turvaohjeet.*
- *Tämän käyttöohjeen ohjeiden ohella on noudatettava lakisääteisiä yleisiä turvallisuus- ja tapaturmantorjuntamääräyksiä.*

Tarkoituksenmukainen käyttö

- *Käytä tätä akkukäyttöistä laitetta vain yksityiskäytössä sisätilojen puhdistamiseen KÄRCHERin hyväksymien varusteiden ja varaosien kanssa.*
- *Laite **ei** sovellu tiheänukkaisten mattojen ja märkien lattiapintojen puhdistamiseen.*
- *Laite **ei** sovellu pesubetonin, soran ja vastaavien puhdistamiseen.*

Kaikki tästä poikkeava käyttö katsotaan tarkoituksenvastaiseksi. Valmistaja ei vastaa poikkeavasta käytöstä johtuvista vahingoista, riski on yksin käyttäjän.

Laitteessa olevat symbolit



Lataa akku vain mukana olevalla alkuperäislatauslaitteella tai KÄRCHER:in hyväksymällä latauslaitteella.

Vaarallisuusasteet

⚠ VAARA
Huomautus välittömästi uhkaavasta vaarasta, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai johtaa kuolemaan.

⚠ VAROITUS
Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai voi johtaa kuolemaan.

⚠ VARO
Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vähäisiä vammoja.

HUOMIO
Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja.

Turvallinen käyttö

⚠ ***VAARA***

- *Laitetta eivät saa käyttää sellaiset henkilöt, joilla on rajoittuneet fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt tai, joilta puuttuu laitteen käyttämiseen tarvittavaa kokemusta ja/tai tietoa, paitsi jos heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvoo heitä tai on antanut heille laitteen käyttämiseen tarvittavat ohjeet.*
- *Lapset saavat käyttää laitetta vain, kun he ovat yli 8 vuotiaita ja ovat turvallisuudesta vastaavan henkilön valvonnassa tai ovat saaneet häneltä opastuksen laitteen käyttämiseen.*
- *Lapset eivät saa leikkiä laitteen kanssa.*
- *Lapsia on valvottava sen varmistamiseksi, että he eivät leiki laitteella.*
- *Lapset eivät saa ilman valvontaa suorittaa laitteen puhdistus- tai huoltotoimenpiteitä.*

⚠ ***VARO***

- *Älä koskaan jätä laitetta valvomatta niin kauan, kun se on käytössä.*

HUOMIO

- *Suojaa laite äärimmäisiltä sääolosuhteilta, kosteudelta ja kuumuudelta.*

Sähköiset komponentit

⚠ ***VAARA***

Oikosulkuvaara!

- *Älä työnnä sähköä johtavia esineitä (esim. ruuvimeisseliä tai vastaavaa) latauspistorasiaan.*
- *Älä kosketa mitään kontakteja tai johtoja.*
- *Akun lataaminen laitteessa on sallittua vain toimituksessa mukana seuraavalla latauslaitteella tai KÄRCHERin hyväksymällä latauslaitteella.*
- *Älä altista akkua voimakkaalle auringonsäteilylle, kuumuudelle tai tulelle.*
- *Jos latauslaitteen latausjohdossa on näkyviä vaurioita, johto on korvattava välittömästi alkuperäisosalla.*
- *Laitteessa on sähköisiä rakenneosia - älä puhdista sitä juoksevassa vedessä.*
- *Käytä ja säilytä latauslaitetta vain kuivissa tiloissa.*
- *Älä koskaan tartu märillä käsillä virtapistokkeeseen.*
- *Tyyppikilvessä ilmoitetun jännitteen on oltava sama kuin syöttöjännitteen.*
- *Vain valtuutettu asiakaspalvelu saa suorittaa korjaustyöt ja sähköisiin rakenneosiin kohdistuvat työt.*

⚠ ***Varoitus***

- ***Älä avaa akkua**, vaarana on oikosulun muodostuminen, lisäksi akusta voi poistua ärsyttäviä höyryjä tai syövyttäviä nesteitä.*

Ympäristönsuojelu

Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Älä käsittelee pakkauksia kotitalousjätteenä, vaan toimita ne jätteiden kierrätykseen.

Vanhat laitteet sisältävät arvokkaita kierrätyskelpoisia materiaaleja ja aineita, joita ei saa päästää ympäristöön. Laitetta ja siinä olevaa akkua ei siksi saa hävittää tavallisena talousjätteenä. Paikallinen palautus- ja jätteidenkeruujärjestelmä suorittaa hävittämisen maksuttomasti.

Sähkö- ja elektroniikkalaitteet sisältävät usein rakenneosia, jotka voivat aiheuttaa mahdollisen vaaran ihmisten terveydelle ja ympäristölle, jos niitä käsitellään väärin tai ne hävitetään väärin. Nämä rakenneosat ovat kuitenkin tarpeellisia, jotta laite toimisi asianmukaisesti. Tällä symbolilla merkittyjä laitteita ei saa hävittää tavallisena talousjätteenä.

Huomautuksia ainesosista (REACH)

Ajantasaisia tietoja ainesosista löytyy osoitteesta:

www.kaercher.com/REACH

Kuljetus

Akku on tarkastettu asiaa koskevien kansainvälisten määräysten mukaisesti ja sen voi jättää kuljetettavaksi / lähetettäväksi.

Toimitus

Laitteen toimituslaajuus on kuvattu pakkauksessa. Tarkasta purkaessasi laitetta pakkauksesta pakkauksen sisällön täydellisyys.

Ota yhteys jälleenmyyjään, jos varusteita puuttuu tai havaitset kuljetusvahinkoja.

Takuu

Kussakin maassa ovat voimassa valtuuttamamme myyntiorganisaation julkaisemat takuuehdot. Materiaali- ja valmistusvirheistä aiheutuvat virheet laitteessa korjaamme takuuaikana maksutta. Takuutapauksessa ota yhteys ostotositteen kanssa jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun huoltoon.

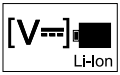
(Osoite, katso takasivua)

Varaosat

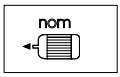
Käytä vain alkuperäisiä tarvikkeita ja varaosia. Ne takaavat laitteen turvallisen ja häiriöttömän toiminnan.

Tietoja tarvikkeista ja varaosista on sivustolla www.kaercher.com.

Käyttöohjeessa esiintyvät symbolit

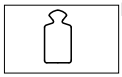


Akun nimellisjännite



Laitteen nimellisteho

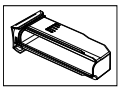
Äänen painetaso



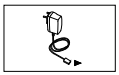
Paino

Tyhjän akun latausaika

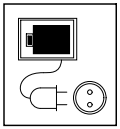
Käyttöaika täydellä akkulatauksella



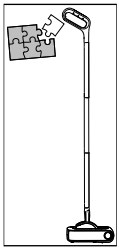
Pölysäiliön tilavuus



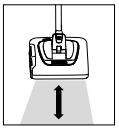
Lähtöjännite / latauslaitteen latausjännite



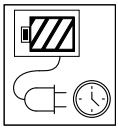
Akun lataaminen verkkokaapelin avulla



Laitteen valmistelu



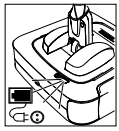
Laitteen käyttö



Akun toiminta-aika:
Mattopinnat ja kovat lattiat

Laitteen puhdistus

Käytä latauslaitetta vain kuivissa tiloissa.



LED-merkkivalojen ohjeet:

Akun latautuessa:
Vihreä LED-valo vilkkuu.

Akku on ladattu:
Tasainen vihreä LED-valo palaa.
LED-valo palaa, kunnes verkkopistoke irrotetaan pistorasiasta.

Käyttötila:
Tasainen vihreä LED-valo palaa.

Akku on ladattava:
Punainen LED-valo vilkkuu hitaasti noin 5 minuuttia ennen ajankohtaa, jolloin akun lataaminen on välttämätöntä.

Akku on tyhjä:
Tasainen punainen LED-valo palaa.

Moottorilukitus:
Punainen LED-valo vilkkuu nopeasti. Siirrä laite häiriöiden poistamista varten pysäköintiasentoon (katkaise virta laitteesta) vähintään 3 sekunnin ajaksi.

Υποδείξεις ασφαλείας για επαναφορτιζόμενες σκούπες

Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής, διαβάστε τις υποδείξεις ασφαλείας και ενεργήστε βάσει αυτών. Φυλάξτε τις παρούσες υποδείξεις ασφαλείας για μελλοντική χρήση ή για τον επόμενο κάτοχο της συσκευής.

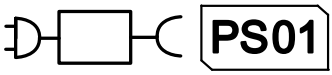
– *Πριν από την πρώτη ενεργοποίηση λάβετε υπόψη τις γραφικές απεικονίσεις λειτουργίας της συσκευής σας και ιδιαίτερα τις υποδείξεις ασφαλείας.*
– *Εκτός από τις υποδείξεις στις οδηγίες λειτουργίας πρέπει να τηρούνται οι γενικές διατάξεις ασφάλειας και πρόληψης ατυχημάτων που προβλέπει ο νομοθέτης.*

Αρμόζουσα χρήση

– *Χρησιμοποιειστε αυτή την συσκευή που λειτουργεί με μπαταρία αποκλειστικά για ιδιωτικούς σκοπούς, για τον καθαρισμό εσωτερικών χώρων και με τα εγγεκριμένα από την KARCHER εξαρτήματα και ανταλλακτικά.*
– *Η συσκευή **δεν** ενδείκνυται για χαλιά με παχύ πέλμα ή για υγρά δάπεδα.*
– *Η συσκευή **δεν** ενδείκνυται για ξεπλυμένο μπετόν, χαλίκια ή παρόμοια δάπεδα.*

Κάθε περαιτέρω χρήση είναι μη αρμόζουσα. Για ζημίες που θα προέκυπταν από ανάρμοστη χρήση, δεν ευθύνεται ο κατασκευαστής – την ευθύνη φέρει αποκλειστικά ο χρήστης.

Σύμβολα στη συσκευή



Φορτίζετε την μπαταρία μόνο με το γνήσιο συνοδευτικό φορτιστή ή με ένα φορτιστή που έχει εγκριθεί από την KÄRCHER.

Διαβάθμιση κινδύνων

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Υποδείξεις για άμεσα επαπειλούμενο κίνδυνο, ο οποίος μπορεί να έχει ως συνέπεια σοβαρό ή θανάσιμο τραυματισμό.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Υποδείξεις για μια δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση, η οποία μπορεί να έχει ως συνέπεια σοβαρό ή θανάσιμο τραυματισμό.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Υπόδειξη για μια ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρό τραυματισμό.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Υπόδειξη για μια δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση, η οποία μπορεί να έχει ως συνέπεια υλικές ζημίες.

Ασφαλής χρήση

⚠ ***ΚΙΝΔΥΝΟΣ***

- *Η συσκευή αυτή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα με περιορισμένες κινητικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες χωρίς σχετική εμπειρία και/ή γνώσεις, εκτός εάν επιβλέπονται από ένα αρμόδιο για την ασφάλειά τους άτομο ή τους έχουν δοθεί οδηγίες για τη χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που ενδέχεται να προκύψουν.*
- *Τα παιδιά μπορούν να χρησιμοποιούν τη συσκευή μόνο εάν είναι πάνω από 8 ετών και επιβλέπονται από ένα αρμόδιο για την ασφάλειά τους άτομο ή τους έχουν δοθεί οδηγίες για τη χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που ενδέχεται να προκύψουν.*
- *Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.*
- *Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επιτήρηση, ώστε να εξασφαλιστεί ότι δεν θα παίζουν με τη συσκευή.*
- *Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.*

⚠ ***ΠΡΟΣΟΧΗ***

- *Η συσκευή δεν πρέπει να μένει ποτέ χωρίς επιτήρηση, όταν βρίσκεται σε λειτουργία.*

ΠΡΟΣΟΧΗ

- *Προστατεύετε τη συσκευή από τις δυσμενείς καιρικές συνθήκες, την υγρασία και τη θερμότητα.*

Ηλεκτρικά εξαρτήματα

⚠ ***ΚΙΝΔΥΝΟΣ***

Κίνδυνος βραχυκυκλώματος!

- *Μην εισάγετε αγώγιμα αντικείμενα (π.χ. κατσαβίδια ή παρόμοια) στην υποδοχή φόρτισης.*
- *Μην αγγίζετε ηλεκτρικές επαφές ή αγωγούς.*
- *Η φόρτιση του συσσωρευτή επιτρέπεται μόνο με τον γνήσιο φορτιστή που συνοδεύει την συσκευή ή με τους εγκεκριμένους από την KARCHER φορτιστές.*
- *Μην εκθέτετε το συσσωρευτή σε έντονη ηλιακή ακτινοβολία, ζέστη και φωτιά.*
- *Αντικαταστήστε άμεσα το φορτιστή και το καλώδιο φόρτισης με γνήσια εξαρτήματα σε περίπτωση εμφανούς βλάβης.*
- *Η συσκευή περιέχει ηλεκτρικά εξαρτήματα και δεν πρέπει να καθαρίζεται με τρεχούμενο νερό.*
- *Χρησιμοποιείτε και φυλάσσετε το φορτιστή σε στεγνούς χώρους.*
- *Μην πιάνετε ποτέ το φις με υγρά χέρια.*
- *Η τάση στην πινακίδα τύπου πρέπει να συμφωνεί με την τάση τροφοδοσίας.*
- *Οι εργασίες επισκευής και οι εργασίες σε ηλεκτρικά δομικά εξαρτήματα πρέπει να εκτελούνται αποκλειστικά από την εξουσιοδοτημένη υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.*

⚠ ***Προειδοποίηση***

- ***Μην ανοίγετε το συσσωρευτή****, υφίσταται κίνδυνος βραχυκυκλώματος, ενώ ενδέχεται να εξέλθουν τοξικοί ατμοί ή καυστικά υγρά.*

Προστασία περιβάλλοντος

Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Μην πετάτε τη συσκευασία στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδώστε την προς ανακύκλωση.

Οι παλιές συσκευές περιέχουν πολύτιμα, ανακυκλώσιμα υλικά και ουσίες, τα οποία δεν επιτρέπεται να καταλήξουν στο περιβάλλον. Γι' αυτό, μην πετάτε τη συσκευή και το συσσωρευτή που περιέχει στα οικιακά απορρίμματα. Μπορείτε να τα απορρίψετε δωρεάν μέσω των τοπικών συστημάτων επιστροφής και συλλογής υλικών.
Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές συχνά περιλαμβάνουν εξαρτήματα, που σε περίπτωση λανθασμένης μεταχείρισης ή απόρριψης μπορούν να αποτελέσουν εστία κινδύνου για την υγεία και το περιβάλλον. Αυτά τα εξαρτήματα είναι όμως απαραίτητα για τη σωστή λειτουργία της συσκευής. Οι συσκευές που φέρουν αυτό το σύμβολο δεν επιτρέπεται να πετιούνται στα σκουπίδια.
Υποδείξεις για τα συστατικά (REACH)
Ενημερωμένες πληροφορίες για τα συστατικά μπορείτε να βρείτε στη διεύθυνση:
www.kaercher.com/REACH

Μεταφορά

Ο συσσωρευτής έχει ελεγχθεί σύμφωνα με τους σχετικούς κανονισμούς διεθνών μεταφορών και μπορεί να μεταφερθεί / να αποσταλεί.

Συσκευασία

Το παραδοτέο υλικό της συσκευής απεικονίζεται στη συσκευασία. Κατά την αποσυσκευασία ελέγξτε το περιεχόμενο της ως προς την πληρότητα.
Εάν λείπουν εξαρτήματα ή έχουν προκληθεί ζημιές κατά τη μεταφορά, παρακαλούμε ενημερώστε τον προμηθευτή σας.

Εγγύηση

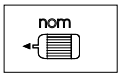
Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης που εκδόθηκαν από την αρμόδια εταιρία μας προώθησης πωλήσεων. Αναλαμβάνουμε τη δωρεάν αποκατάσταση οποιασδήποτε βλάβης στη συσκευή σας, εφόσον οφείλεται σε αστοχία υλικού ή κατασκευαστικό σφάλμα, εντός της προθεσμίας που ορίζεται στην εγγύηση.
Σε περίπτωση που επιθυμείτε να κάνετε χρήση της εγγύησης, παρακαλούμε απευθυνθείτε με την απόδειξη αγοράς στο κατάστημα από το οποίο προμηθευτήκατε τη συσκευή ή στην πλησιέστερη εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών μας.
(Για τη διεύθυνση βλ. στην πίσω σελίδα)

Ανταλλακτικά

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια παρελκόμενα και ανταλλακτικά τα οποία διασφαλίζουν την ασφαλή και απρόσκοπτη λειτουργία της συσκευής.
Πληροφορίες για παρελκόμενα και ανταλλακτικά θα βρείτε στη διεύθυνση www.kaercher.com.

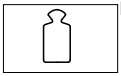
Σύμβολα στο εγχειρίδιο οδηγιών

Ονομαστική τάση συσσωρευτή



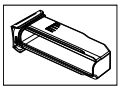
Ονομαστική ισχύς συσκευής

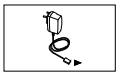
Στάθμη ακουστικής πίεσης

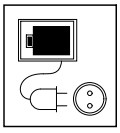

Βάρος

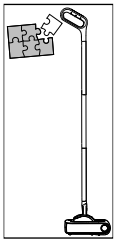
Διάρκεια φόρτισης σε άδειο συσσωρευτή

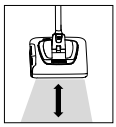
Διάρκεια λειτουργίας με πλήρως φορτισμένο συσσωρευτή

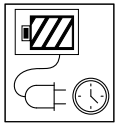

Χωρητικότητα δοχείου σκόνης


Τάση εξόδου / ρεύμα εξόδου φορτιστή


Φόρτιση συσσωρευτή με το καλώδιο τροφοδοσίας


Προετοιμασία της συσκευής


Χρήση της συσκευής


Διάρκεια μπαταρίας:
Μοκέτες και σκληρά δάπεδα

Καθαρισμός συσκευής

Ο φορτιστής πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά σε ξηρούς χώρους.

Υποδείξεις για τα σήματα LED:

Στη διάρκεια της φόρτισης της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας:
Η LED αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα.

Η μπαταρία είναι φορτισμένη:
Η LED ανάβει συνεχώς με πράσινο χρώμα.
Η LED ανάβει μέχρι την αποσύνδεση του φις από την πρίζα.

Κατάσταση λειτουργίας:
Η LED ανάβει συνεχώς με πράσινο χρώμα.

Η μπαταρία πρέπει να φορτιστεί:
Περίπου 5 λεπτά προτού η μπαταρία να πρέπει να φορτιστεί η LED αναβοσβήνει αργά κόκκινη.

Η μπαταρία είναι άδεια:
Η LED ανάβει συνεχώς με κόκκινο χρώμα.

Μπλοκάρισμα μοτέρ:
Η LED αναβοσβήνει γρήγορα κόκκινη.
Για επιδιόρθωση του σφάλματος θέστε τη συσκευή τουλάχιστον για 3 δευτερόλεπτα στη θέση στάθμευσης (απενεργοποιήστε τη συσκευή).

Şarjlı süpürge için güvenlik bilgisi

Cihazınızı ilk defa kullanmadan önce bu güvenlik uyarılarını okuyup buna göre davranın. Bu güvenlik uyarılarını, daha sonra tekrar kullanmak ya da cihazın sonraki kullanıcılarına iletmek üzere saklayın.

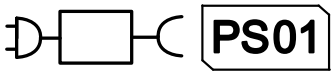
– *Kullanmadan önce cihazınızın grafik kullanım kılavuzunu okuyun ve özellikle güvenlik uyarılarını dikkate alın.*
– *Kullanım kılavuzundaki uyarıların yanında yerel yönetimin belirlediği güvenlik ve kaza önleme talimatları dikkate alınmalıdır.*

Kurallara uygun kullanım

– *Akü tahrikli bu cihazı, sadece özel kullanım amaçları, iç bölümlerin temizlenmesi için ve izin verilen KÄRCHER aksesuarları ve yedek parçaları ile birlikte kullanın.*
– *Cihaz, uzun tüylü halılar ve ıslak zemin kaplamaları için uygun **değildir**.*
– *Cihaz, yıkama betonu, çakıl ve benzeri cisimler için uygun **değildir**.*

Bunun dışındaki her türlü kullanım, amacına uygun olmayan kullanım olarak geçerlidir. Bu nedenle ortaya çıkan hasarlar için üretici hiçbir sorumluluk üstlenmez; bu konudaki riski tek başına kullanıcı üstlenir.

Cihazdaki semboller



Aküyü sadece birlikte teslim edilen orijinal şarj cihazı ya da KÄRCHER tarafından onaylanmış bir şarj cihazıyla şarj edin.

Tehlike kademeleri

⚠ TEHLIKE
Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olan direkt bir tehlikeye yönelik uyarı.

⚠ UYARI
Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

⚠ TEDBIR
Hafif yaralanmalara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

DIKKAT
Maddi hasarlara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

Güvenli kullanım

⚠ ***TEHLIKE***

- *Bu cihaz, güvenlikten sorumlu bir kişinin gözetimi altında veya cihazın nasıl kullanılması gerektiği konusunda ve bu kullanım neticesinde ortaya çıkan tehlikeler hakkında talimatlar almış olmayan kısıtlı fiziksel, duyusal ya da ruhsal yeteneklere sahip, deneyimi ve/veya bilgisi az olan kişiler tarafından kullanım için üretilmemiştir.*
- *Çocuklar, sadece 8 yaşın üstünde olmaları ve güvenliklerinden sorumlu bir kişinin gözetimi altındayken veya cihazın nasıl kullanılacağına ve cihazın kullanımı neticesinde ortaya çıkan tehlikelere dair talimatlar almış olmaları durumunda cihazı kullanmalıdır.*
- *Çocuklar cihazla oynamamalıdır.*
- *Cihazla oynamamalarını sağlamak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.*
- *Çocuklar gözetim olmadan temizlik ve kullanıcı bakımı yapmamalıdır.*

⚠ ***TEDBIR***

- *Cihaz çalışır durumdayken cihazı hiçbir zaman gözetimsiz durumda bırakmayın.*

DIKKAT

- *Cihazı aşırı hava etkileri, nem ve ısı kaynaklarına karşı koruyun.*

Elektrikli bileşenler

⚠ ***TEHLIKE***

Kısa devre tehlikesi!

- *Şarj fişine iletken cisimler (Örn; tornavida ya da benzeri) sokmayın.*
- *Kontaklara veya hatlara dokunmayın.*
- *Sadece birlikte teslim edilen orijinal şarj cihazı ya da KÄRCHER tarafından onaylanmış şarj cihazlarıyla akülerin şarj edilmesine izin verilmiştir.*
- *Aküyü güçlü güneş ışını, ısı ve ateşe maruz bırakmayın.*
- *Görülür bir hasar olması durumunda, şarj cihazını şarj kablosu ile birlikte zaman kaybetmeden bir orijinal parçayla değiştirin.*
- *Cihaz elektrikli yapı parçaları içermektedir, bu parçaları akar su altında yıkamayın.*
- *Şarj cihazını sadece kuru mekanlarda kullanın ve depolayın.*
- *Elektrik fişini kesinlikle ıslak elle tutmayın.*
- *Tip etiketindeki gerilim bilgileri besleme gerilimiyle aynı olmalıdır.*
- *Elektrikli parçalardaki onarım çalışmaları ve diğer çalışmalar sadece yetkili müşteri hizmetleri tarafından yapılmalıdır.*

⚠ ***Uyarı***

- ***Aküyü açmayın**, kısa devre tehlikesi bulunmaktadır, ek olarak tahriş edici buharlar ya da yakıcı sıvılar dışarı çıkabilir.*

Çevre koruma

Ambalaj malzemeleri geri dönüş-türülebilir. Ambalaj malzemelerini evinizin çöpüne atmak yerine lütfen tekrar kullan labilecekleri yerlere gönderin.

Eski cihazlar, çevreye yayılmaması gereken, değerli ve geri dönüştürülebilir malzemeler ve maddeler içerir. Bu nedenle, cihaz ve birlikte gelen evsel atık olarak tasfiye edilmemelidir. Tasfiye işlemi, yerel iade ve toplama sistemleri üzerinden ücretsiz olarak gerçekleşebilir. Elektrikli ve elektronik cihazlar genellikle, yanlış kullanıldıklarında veya yanlış şekilde tasfiye edildiklerinde insan sağlığı ve çevre için tehlikeli olabilecek bileşenler içerir. Cihazın kurallara uygun şekilde işletilmesi için bu bileşenlerin bulunması gereklidir. Bu simge ile işaretlenmiş cihazlar evsel çöpler ile birlikte tasfiye edilmemelidir.
İçerik maddeleri hakkında uyarılar (REACH)
İçindekiler hakkında ayrıntılı bilgileri bulabileceğiniz adres:
www.kaercher.com/REACH

Taşıma

Akü, uluslararası taşımaya yönelik geçerli talimatlara uygun olarak test edilmiştir ve taşınabilir / gönderilebilir.

Teslimat kapsamı

Cihazınızın teslimat kapsamı ambalajı üzerinde gösterilmiştir. Ambalaj açıldığında içindeki parçalarda eksiklik olup olmadığını kontrol ediniz.
Aksesuarların eksik olması durumunda ya da nakliye hasarlarında yetkili satıcınızı bilgilendirin.

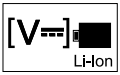
Garanti

Her ülkede yetkili distribütörümüz tarafından verilmiş garanti şartları geçerlidir. Garanti süresi içinde cihazınızda oluşan muhtemel hasarları, arızanın kaynağı üretim veya malzeme hatası olduğu sürece ücretsiz olarak karşılıyoruz. Garanti hakkınızdan yararlanmanızı gerektiren bir durum olduğu zaman, ilgili faturanız ile birlikte satıcınıza veya size en yakın yetkili servisimize başvurunuz.
(Adres için Bkz. Arka sayfa)

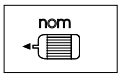
Yedek parçalar

Sadece orijinal aksesuarlar ve orijinal yedek parçalar kullanın; cihazın güvenli şekilde ve arızasız işletilmesini garantilerler. Aksesuarlar ve yedek parçalar hakkında bilgi için sitemizi ziyaret edin: www.kaercher.com.

Kullanım kılavuzundaki semboller

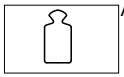


Akünün nominal gerilimi



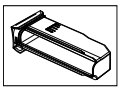
Cihazın nominal gücü

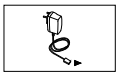
Ses basıncı seviyesi

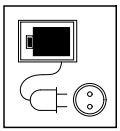

Ağırlık

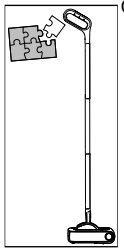
Akü boşken şarj süresi

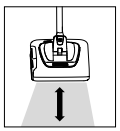
Akü tam şarjlıyken çalışma süresi

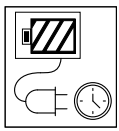

Toz haznesi hacmi


Şarj cihazının çıkış gerilimi / çıkış akımı


Akünün elektrik kablosu yardımıyla şarj edilmesi

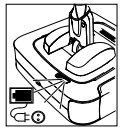

Cihazın hazırlanması


Cihazın kullanılması


Akü çalışma süresi:
Halı zemini ve sert zeminler

Cihazın temizlenmesi

Şarj cihazını sadece kuru mekanlarda kullanın.



LED sinyalleri uyarıları:

Akü şarjı sırasında:
LED yeşil yanıp söner.

Pil şarj edilmiştir:
LED sürekli yeşil yanar.
Elektrik fişini prizden çekene kadar LED yanar.

İşletme modu:
LED sürekli yeşil yanar.

Pil şarj edilmek zorundadır:
Pilin şarj edilmesini gerektiren zamandan yakl. 5 dakika önce - LED yavaş biçimde kırmızı yanıp söner.

Pil boş:
LED sürekli kırmızı yanar.

Motor blokajı:
LED hızlı biçimde kırmızı yanıp söner. Hatayı gidermek için cihazı en az 3 dakika boyunca park konumuna (cihazı kapatın) getirin.

Указания по технике безопасности для электровеника

Перед первым применением Вашего устройства прочитайте эти указания по технике безопасности и действуйте соответственно. Сохраните эти указания по технике безопасности для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

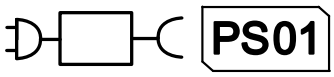
- *Перед вводом в эксплуатацию следует обратить внимание на рисунки в руководстве по эксплуатации данного устройства и особо соблюдать на указания по технике безопасности.*
- *Наряду с указаниями по технике безопасности, содержащимися в руководстве по эксплуатации, необходимо также соблюдать общие положения законодательства по технике безопасности и предотвращению несчастных случаев.*

Использование по назначению

- *Используйте этот работающий от аккумулятора прибор исключительно для личных целей для чистки внутренних помещений с допустимыми фирмой KARCHER комплектующими изделиями и запасными частями.*
- *Прибор **не** предназначен для ковров с высоким ворсом, а также для влажных ковровых покрытий для пола.*
- *Прибор **не** предназначен для бетона с обнаженным каменным остовом, щебня или схожего материала.*

Любой другой вид использования прибора считается использованием не по назначению. Изготовитель прибора не несет ответственности за вред, причиненный вследствие такого использования. Ответственность за подобное использование несет только пользователь.

Символы на аппарате



Зарядка аккумулятора разрешена только с помощью прилагаемого оригинального зарядного устройства или зарядного устройства, допущенного фирмой Kärcher.

Степень опасности

⚠ ОПАСНОСТЬ

Указание относительно непосредственно грозящей опасности, которая приводит к тяжелым увечьям или к смерти.

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ***

Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым увечьям или к смерти.

⚠ ***ОСТОРОЖНО***

Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению легких травм.

ВНИМАНИЕ

Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может повлечь материальный ущерб.

Безопасное обслуживание

⚠ ***ОПАСНОСТЬ***

- *Данное устройство не предназначено для использования людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также лиц с отсутствием опыта и/или отсутствием необходимых знаний, за исключением случаев, когда они находятся под надзором ответственного за безопасность лица или получают от него указания по применению устройства, а также осознают вытекающие отсюда риски.*
- *Допускается применение устройства детьми, достигшими 8-летнего возраста и находящимися под присмотром лица, ответственного за их безопасность, или получившими инструкции о применении устройства от такого лица, а также осознающими вытекающие отсюда риски.*
- *Не разрешайте детям играть с устройством.*
- *Следить за тем, чтобы дети не играли с устройством.*
- *Не разрешайте детям проводить очистку и обслуживание устройства без присмотра.*

⚠ ***ОСТОРОЖНО***

- *Запрещается оставлять работающее устройство без присмотра.*

ВНИМАНИЕ

- *Защищать устройство от неблагоприятных погодных условий, влаги и жары.*

Электрические компоненты

⚠ ***ОПАСНОСТЬ***

Опасность короткого замыкания!

- *Не вставлять в гнездо зарядки проводящие ток предметы (например, отвертка или тому подобное).*
- *Не прикасаться к контактам или трубопроводам.*

- *Зарядка аккумуляторов разрешена только с помощью прилагаемого оригинального зарядного устройства или допущенных фирмой KARCHER зарядных устройств.*
- *Не подвергать аккумулятор воздействию прямых солнечных лучей, тепла или огня.*
- *Зарядное устройство с зарядным кабелем при видимых повреждениях незамедлительно заменить оригинальными запчастями.*
- *Устройство имеет электрические конструктивные элементы, поэтому его нельзя мыть под проточной водой!*
- *Использовать и хранить зарядное устройство только в сухих помещениях.*
- *Никогда не прикасаться к штепсельной вилке влажными руками.*
- *Параметры напряжения, указанные на заводской табличке, должны соответствовать напряжению сети.*
- *Ремонтные работы и работы с электрическими узлами могут производиться только уполномоченной службой сервисного обслуживания.*

⚠ ***Предупреждение***

- ***Не вскрывайте аккумулятор**, существует опасность короткого замыкания, кроме того, могут выделиться раздражающие пары или агрессивные жидкости.*

Защита окружающей среды

Упаковочные материалы пригодны для вторичной обработки. Поэтому не выбрасывайте упаковку вместе с домашними отходами, а сдайте ее в один из пунктов приема вторичного сырья.

Старые устройства содержат ценные перерабатываемые материалы и вещества, которые не должны попасть в окружающую среду. По этой причине устройство и содержащийся в нем аккумулятор нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами. Утилизацию можно провести бесплатно через местные системы рециркуляции и сбора отходов.

Электрические и электронные приборы часто содержат компоненты, которые при неправильном обращении или ненадлежащей утилизации представляют потенциальную опасность для людей и экологии. Тем не менее данные компоненты необходимы для правильной работы прибора.

Приборы, обозначенные этим символом, запрещено утилизировать вместе с бытовыми отходами.
Инструкции по применению компонентов (REACH)
Актуальные сведения о компонентах приведены на вебузле по следующему адресу: ***www.kaercher.com/REACH***

Транспортировка

Аккумулятор проверен в соответствии с предписаниями по международным перевозкам и может быть транспортирован/отправлен.

Комплект поставки

Комплектация прибора указана на упаковке. При распаковке прибора проверить комплектацию.
При обнаружении недостающих принадлежностей или повреждений, полученных во время транспортировки, следует уведомить торговую организацию, продавшую прибор.

Гарантия

В каждой стране действуют соответственно гарантийные условия, изданные уполномоченной организацией сбыта нашей продукции в данной стране. Возможные неисправности прибора в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или ошибках при изготовлении. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться, имея при себе чек о покупке, в торговую организацию, продавшую вам прибор или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

Дата выпуска отображается на заводской табличке в закодированном виде.
При этом отдельные цифры имеют следующее значение::

Пример: 30190

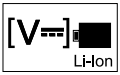
3	год выпуска
0	столетие выпуска
1	десятилетие выпуска
9	вторая цифра месяца выпуска
0	первая цифра месяца выпуска

Таким образом, в данном примере код 30190 означает дату выпуска 09 /(2)013.

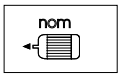
Запасные части

Используйте оригинальные принадлежности и запчасти — только они гарантируют безопасную и бесперебойную работу устройства.
Информацию о принадлежностях и запчастях вы можете найти на сайте www.kaercher.com.

Символы в руководстве по эксплуатации

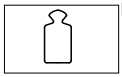


Номинальное напряжение аккумулятора



Номинальная мощность прибора

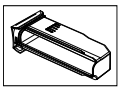
Уровень давления звука



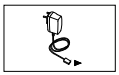
Вес

Время зарядки при полностью разряженном аккумуляторе

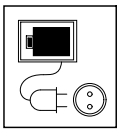
Время работы при полной зарядке аккумулятора



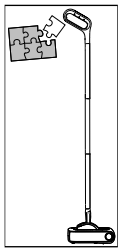
Емкость контейнера



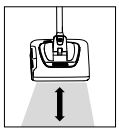
Выходное напряжение / выходной ток зарядного устройства



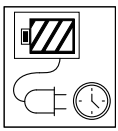
Зарядить аккумулятор с помощью сетевого шнура



Подготовка устройства



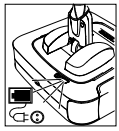
Применение устройства



Продолжительность работы аккумулятора:
Ковровые и твердые напольные покрытия

Очистка устройства

Зарядное устройство использовать только в сухих помещениях.



Указания для светодиодных сигналов:

во время зарядки аккумулятора:
светодиод мигает зеленым светом.

Аккумулятор заряжен:
светодиод горит зеленым светом.
Светодиод светится до извлечения сетевой вилки из розетки.

Режим работы:
светодиод горит зеленым светом.

Необходимо зарядить аккумулятор:
Приблизительно за 5 минут до того, как аккумулятор должен быть поставлен на зарядку, светодиод начинает медленно мигать красным светом.

Аккумулятор разряжен:
светодиод горит красным светом.

Блокировка двигателя:
Светодиод мигает красным светом. Для устранение неисправности мин. на 3 секунды установить устройство в парковочное положение (выключить устройство).

Akkumulátoros seprűre vonatkozó biztonsági tudnivalók

Készüléke első használata előtt olvassa el ezeket a biztonsági utasításokat és ezek alapján járjon el. Tartsa meg a biztonsági utasításokat későbbi használatra, vagy az esetleges új tulajdonos számára!

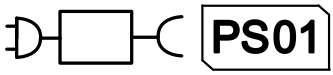
- *Az első használat előtt vegye figyelembe a készülék grafikus üzemeltetési utasítását és fordítson különös figyelmet a biztonsági előírásokra.*
- *Az üzemeltetési útmutatóban szereplő megjegyzések mellett a törvényhozó általános biztonsági- és baleset elhárítási előírásait is figyelembe kell venni.*

Rendeltetésszerű használat

- *Csak magán használatra alkalmazza ezt az akkuval működő készüléket, belső terek takarításához, a KÄRCHER által jóváhagyott kiegészítőkkel és alkatrészekkel.*
- *A készülék **nem** alkalmas hosszú szálú szőnyegre valamint nedves padlóburkolatra.*
- *A készülék **nem** alkalmas mosott betonra, zúzottkőre vagy hasonlóra.*

Minden ezen túlmenő használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül. Az ebből származó károkért a gyártó nem vállal felelősséget; a kockázatot ezért egyedül a felhasználó viseli.

Szimbólumok a készüléken



Az akkut csak a mellékelt eredeti töltő készülékkel vagy a KÄRCHER által engedélyezett töltő készülékkel szabad tölteni.

Veszély fokozatok

⚠ VESZÉLY
Közvetlenül fenyegető veszélyre való figyelmeztetés, amely súlyos testi sérüléshez vagy halálhoz vezet.

⚠ FIGYELMEZTETÉS
Lehetséges veszélyes helyzetre való figyelmeztetés, amely súlyos testi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

⚠ VIGYÁZAT
Figyelmeztetés esetlegesen veszélyes helyzetre, amely könnyű sérüléshez vezethet.

FIGYELEM
Lehetséges veszélyes helyzetre való figyelmeztetés, amely anyagi kárhoz vezethet.

Biztonságos használat

⚠ ***VESZÉLY***

- *Ez a készülék nem alkalmas arra, hogy korlátozott fizikai, érzékelő vagy szellemi képességgel rendelkező vagy tapasztalat és/vagy ismeret hiányában lévő személyek használják, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy betanították őket a készülék használatára és megértették az ebből eredő veszélyeket.*
- *Gyermekek a készüléket csak akkor használhatják, ha 8 év felettiek, és ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy ha megtanították őket a készülék használatára és megértették az ebből eredő veszélyeket.*
- *Gyermekeknek nem szabad a készülékkel játszani!*
- *Gyerekeket felügyelni kell, annak biztosításáért, hogy a készülékkel ne játszanak.*
- *Tisztítást és felhasználó általi karbantartást nem szabad gyermekeknek felügyelet nélkül elvégezni.*

⚠ ***VIGYÁZAT***

- *Az üzemben lévő készüléket soha ne hagyja felügyelet nélkül.*

FIGYELEM

- *A készüléket védeni kell a szélsőséges időjárástól, a nedvességtől és a hőtől.*

Elektromos komponensek

⚠ ***VESZÉLY***

Rövidzárlat veszély!

- *Ne helyezzen vezető tárgyakat (pl. csavarhúzó vagy hasonló) a töltő csatlakozó dugaszába.*
- *Ne érintsen meg érintkezéseket vagy vezetékeket.*
- *Az akkut tölteni csak a mellékelt eredeti töltő készülékkel vagy a KÄRCHER által engedélyezett töltő készülékkel szabad.*
- *Az akkumulátort ne tegye ki erős napsütésnek, melegnek valamint tűznek.*
- *A töltőkészüléket és a töltőkábelt látható sérülés esetén haladéktalanul ki kell cserélni eredeti alkatrészre.*
- *A készülék elektromos alkatrészeket tartalmaz - ne tisztítsa folyóvíz alatt!*
- *A töltőkészüléket csak száraz helyiségben szabad használni és tárolni.*
- *A hálózati dugót soha ne fogja meg nedves kézzel.*
- *A feszültség adata a típustáblán meg kell, hogy egyezzen az ellátási feszültséggel.*
- *Az elektromos alkatrészeken történő javítási munkákat vagy munkákat csak jóváhagyott szerviz szolgálatnak szabad elvégeznie.*

⚠ ***Figyelmeztetés***

- ***Ne nyissa ki az akkut**, fennáll a rövidzárlat veszélye, továbbá izgató hatású gőzök vagy maró folyadékok léphetnek ki.*

Környezetvédelem

A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Ne dobja a csomagolóanyagokat a háztartási szemétbe, hanem gondoskodjék azok újrahasznosításról.

A régi készülékek olyan értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, amelyeknek nem szabad a környezetbe kerülni. A készüléket és az abban található akkumulátort nem szabad a háztartási szemétben keresztül eltávolítani. Ezért ezeket a helyileg rendelkezésre álló visszavételi és gyűjtőrendszerek igénybevételével távolítsa el.

Az elektromos és az elektronikus készülékek gyakran tartalmaznak olyan alkotóelemeket, amelyek helytelen kezelés vagy helytelen ártalmatlanítás esetén potenciális veszélyt jelenthetnek az emberi egészségre és a környezetre. A készülék szabályszerű üzemeltetéséhez azonban szükség van ezekre az alkotóelemekre. Az ilyen szimbólummal megjelölt készülékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani.

Az összetevőkkel kapcsolatos figyelmeztetések (REACH)

Aktuális információkat a tartalmazott anyagokkal kapcsolatosan a következő címen talál:

www.kaercher.com/REACH

Szállítás

Az akku a vonatkozó előírásoknak megfelelően nemzetközi szállításra ellenőrzött és szabad szállítani / elküldeni.

Szállítási tétel

A készülék szállítási terjedelme fel van tüntetve a csomagoláson. Kicsomagoláskor ellenőrizze a csomagolás tartalmát, hogy megvan-e minden alkatrész. Hiányzó tartozék vagy szállítási sérülés esetén kérem, értesítse a kereskedőt.

Garancia

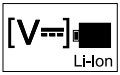
Minden országban az illetékes forgalmazónk által kiadott garancia feltételek érvényesek. Az esetleges üzemzavarokat az Ön készülékén a garancia lejártáig költségmentesen elhárítjuk, amennyiben anyag- vagy gyártási hiba az oka. Garanciális esetben kérjük, forduljon a vásárlást igazoló bizonylattal kereskedőjéhez vagy a legközelebbi hivatalos szakszervizhez. (A címet lásd a hátoldalon)

Alkatrészek

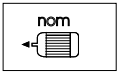
Kizárólag eredeti tartozékokat és eredeti pótalkatrészeket alkalmazzon, mivel ezek szavatolják a készülék biztonságos és zavarmentes üzemét.

A tartozékokkal és pótalkatrészekkel kapcsolatos információkat a www.kaercher.com oldalon olvashatja.

Szimbólumok az üzemeltetési útmutatóban

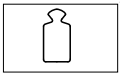


Akku névleges feszültsége



Készülék névleges teljesítménye

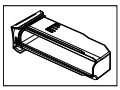
Hangnyomás szint



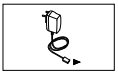
Tömeg

Töltési idő üres akkunál

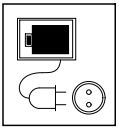
Üzemidő teljes akkufeltöltés esetén



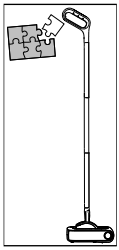
Portartály-térfogat



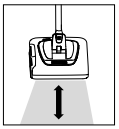
Töltőkészülék kiindulási feszültsége / kiindulási árama



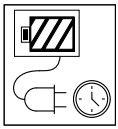
Az akkumulátor feltöltése hálózati kábel segítségével



A készülék előkészítése



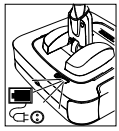
A készülék használata



Akkumulátor üzemideje:
Padlószőnyegek és kemény padlók

A készülék tisztítása

A töltőkészüléket csak száraz helyiségben használja.



LED-jelzések útmutatója:

Az akkumulátortöltés során:
A LED zölden villog.

Az akkumulátor fel van töltve:
A LED folyamatosan zölden világít.
A LED a hálózati dugasznak az aljzatból való kihúzásáig világít.

Üzemmód:
A LED folyamatosan zölden világít.

Az akkumulátort fel kell tölteni:
Kb. 5 perccel azelőtt, hogy az akkumulátort fel kell tölteni - a LED lassan, pirosan villog.

Az akku üres:
A LED folyamatosan pirosan világít.

Motor leblokkolt:
A LED gyorsan, pirosan villog.
A hiba elhárításához állítsa a készüléket legalább 3 másodpercre parkoló állásba (a készülék kikapcsolása).

Bezpečnostní instrukce pro akumulátorový smeták

Před prvním použitím zařízení si určitě přečtěte tyto bezpečnostní instrukce a jednejte podle nich. Uschovejte si tyto bezpečnostní instrukce pro pozdější použití nebo pro dalšího majitele.

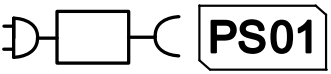
– *Před prvním uvedením do provozu si bezpodmínečně prohlédněte grafický návod k obsluze a dbejte především následujících bezpečnostních pokynů.*
– *Kromě pokynů uvedených v návodu na použití je nutné dodržovat všeobecné bezpečnostní právní předpisy.*

Správné používání přístroje

– *Tento přístroj napájený akumulátory používejte výhradně k soukromým účelům k čištění vnitřních prostor s příslušenstvím a náhradními díly schválenými společností KÄRCHER.*
– *Přístroj **není** vhodný pro koberce s dlouhým vlasem ani pro mokré podlahové krytiny.*
– *Přístroj **není** vhodný pro vymývaný beton, štěrk ani podobné materiály.*

Jakékoli použití překračující tento rámec platí za použití, jež není v souladu s určením. Za škody vzniklé takovým používáním výrobce neručí; rizika za ně nese uživatel sám.

Symboly na zařízení



Nabíjení akumulátoru provádějte pouze v přiložené originální nabíječce nebo v nabíječce schválené společností KÄRCHER.

Stupně nebezpečí

⚠ NEBEZPEČÍ
Upozornění na bezprostředně hrozící nebezpečí, které vede k těžkým fyzickým zraněním nebo k usmrcení.

⚠ VAROVÁNÍ
Upozornění na potencionálně nebezpečnou situaci, která by mohla vést k těžkým fyzickým zraněním nebo usmrcení.

⚠ UPOZORNĚNÍ
Upozornění na případnou nebezpečnou situaci, která může vést k lehkým fyzickým zraněním.

POZOR
Upozornění na potenciálně nebezpečnou situaci, která může mít za následek poškození majetku.

Bezpečné zacházení

⚠ ***NEBEZPEČÍ***

- *Toto zařízení není určeno k tomu, aby je používaly osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby zcela bez zkušeností a/nebo znalostí, ledaže by tak činily pod dohledem osoby pověřené zajištěním jejich bezpečnosti nebo poté, co od ní obdržely instruktáž, jak se zařízením zacházet a uvědomují si nebezpečích, která s používáním přístroje souvisí.*
- *Děti smí přístroj používat pouze tehdy, pokud jsou starší 8 let a pokud na jejich bezpečnost dohlíží příslušná osoba nebo pokud o ní získali pokyny, jak se přístroj používá a uvědomují si nebezpečím, která s používáním přístroje souvisí.*
- *Není dovoleno, aby si děti s přístrojem hrály.*
- *Na děti je třeba dohlížet, aby bylo zajištěno, že si se zařízením nebudou hrát.*
- *Čištění a údržbu přístroje nesmí provádět děti bez dozoru.*

⚠ ***UPOZORNĚNÍ***

- *Nikdy přístroj nenechávejte bez dozoru, je-li v provozu.*

POZOR

- *Přístroj chraňte před extrémními vlivy počasí, vlhkostí a horkem.*

Elektrické komponenty

⚠ ***NEBEZPEČÍ***

Riziko zkratu!

- *Do nabíjecí zdířky nezasunujte vodivé předměty (např. šroubovák nebo podobné).*
- *Nedotýkejte se kontaktů ani vedení.*
- *Akumulátor se smí nabíjet pouze přiloženou originální nabíječkou nebo nabíječkou schválenou společností KÄRCHER.*
- *Akumulátor nevystavujte přímému slunečnímu záření, horku ani ohni.*
- *Nabíječku s nabíjecím kabelem při viditelném poškození neprodleně vyměňte za originální náhradní díl.*
- *Přístroj obsahuje elektrické konstrukční prvky, které se nesmějí čistit pod tekoucí vodou.*
- *Nabíječku používejte a ukládejte jen v suchých prostorách.*
- *Nikdy se nedotýkejte síťového kabelu mokrýma rukama.*
- *Údaje o napětí uvedené na typovém štítku musejí souhlasit s napájecím napětím.*
- *Veškeré opravářské a jiné práce na elektrických komponentech přístroje smí provádět pouze autorizovaný zákaznický servis.*

⚠ ***Varování***

- ***Akumulátory neotvírejte**, existuje nebezpečí krátkého spojení a navíc z nich mohou vycházet dráždivé páry nebo vytékat žíravé kapaliny.*

Ochrana životního prostředí

Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obal nezahazujte do domácího odpadu, nýbrž jej odevzdejte k opětovnému zužitkování.

Staré přístroje obsahují hodnotné recyklovatelné materiály a látky, které se nesmí dostat do životního prostředí. Přístroj a zabudovaný akumulátor tudíž nesmíte likvidovat v domovním odpadu. Likvidaci můžete provést bezplatně prostřednictvím místních vratných a sběrných systémů.
Elektrické a elektronické přístroje jsou často tvořeny složkami, které při nesprávném používání nebo nesprávné likvidaci mohou představovat potenciální riziko pro lidské zdraví a životní prostředí. Tyto složky jsou však nezbytné pro správnou funkci zařízení. Přístroj označený tímto symbolem nesmíte likvidovat v domovním odpadu.
Upozornění ohledně obsažených látek (REACH)
Aktuální informace o obsažených látkách naleznete na adrese:
www.kaercher.com/REACH

Přeprava

Akumulátor je otestován způsobem odpovídajícím relevantních předpisům pro mezinárodní přepravu a smí být převážen / zasílán.

Obsah dodávky

Obsah dodávky je zobrazen na obale vašeho zařízení. Během vybalování zkontrolujte, zda je dodávka kompletní.
Pokud chybí části příslušenství nebo bylo transportem poškozeny, obraťte se na vaší prodejnu.

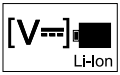
Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané příslušnou distribuční společností. Případné poruchy zařízení odstraníme během záruční lhůty bezplatně, pokud byl jejich příčinou vadný materiál nebo výrobní závady. V případě uplatňování nároku na záruku se s dokladem o zakoupení obraťte na prodejce nebo na nejbližší oddělení služeb zákazníkům.
(Adresy poboček najdete na zadní straně)

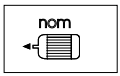
Náhradní díly

Používejte pouze originální příslušenství a originální náhradní díly, ty poskytují záruku bezpečného a bezporuchového provozu přístroje.
Informace o příslušenství a náhradních dílech naleznete na adrese www.kaercher.com.

Symboly použité v návodu k obsluze

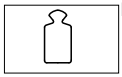


Jmenovité napětí akumulátoru



Jmenovitý výkon zařízení

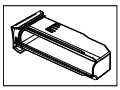
Hladina akustického tlaku



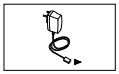
Hmotnost

Doba nabíjení vybitého akumulátoru

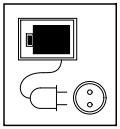
Provozní doba při plně nabitém akumulátoru



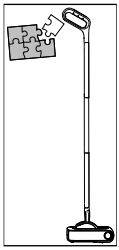
Objem nádoby na prach



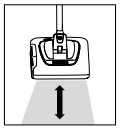
Výstupní napětí / Výstupní proud nabíječky



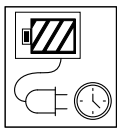
Dobijte akumulátor pomocí síťového kabelu



Příprava přístroje



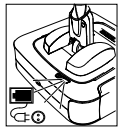
Použití přístroje



Délka použití akumulátoru: Kobercové a tvrdé podlahy

Čištění zařízení

Nabíječku používejte pouze v suchých místnostech.



Upozornění pro signály LED:

Během nabíjení akumulátoru:
LED bliká zeleně.

Akumulátor je nabitý:
LED trvale svítí zeleně.
LED svítí až do vytažení síťové zástrčky ze zásuvky.

Provozní režim:
LED trvale svítí zeleně.

Akumulátor se musí nabít:
Asi 5 minut před nutností nabít akumulátor LED pomalu červeně bliká.

Akumulátor je vybitý:
LED trvale svítí červeně.

Blokování motoru:
LED rychle červeně bliká.
Pro odstranění závady odstavte přístroj na min. 3 sekundy do parkovací polohy (vypnutí přístroje).

Varnostni napotki za akumulatorsko metlo

Pred prvo uporabo Vaše naprave preberite te varnostne napotke in ravnajte v skladu z njimi. Te varnostne napotke shranite za kasnejšo uporabo ali za naslednjega lastnika.

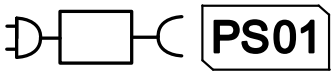
– *Pred prvo uporabo upoštevajte grafično navodilo za uporabo Vaše naprave in še posebej upoštevajte te varnostne napotke.*
– *Poleg opozoril v navodilu za obratovanje se morajo upoštevati splošni varnostni predpisi in predpisi zakonodajalca o preprečevanju nesreč.*

Namenska uporaba

– *To napravo na akumulatorsko baterijo uporabljajte izključno v privatne namene, za čiščenje notranjih prostorov, s priborom in nadomestnimi deli, ki jih dopušča podj. KÄRCHER.*
– *Naprava **ni** primerna za kosmate tepihe in mokre talne obloge.*
– *Naprava **ni** primerna za pralni beton, gramozna tla in podobno.*

Vsaka uporaba izven teh okvirjev velja kot nenamenska. Proizvajalec ne odgovarja za tako nastalo škodo; tveganje nosi izključno uporabnik.

Simboli na napravi



Akumulatorsko baterijo polnite le s priloženim originalnim polnilnikom ali s polnilnikom, ki ga dopušča podjetje KÄRCHER.

Stopnje nevarnosti

⚠ NEVARNOST
Opozorilo na neposredno nevarnost, ki vodi do težkih telesnih poškodb ali smrti.

⚠ OPOZORILO
Opozorilo na možno nevarno situacijo, ki lahko vodi do težkih telesnih poškodb ali smrti.

⚠ PREVIDNOST
Opozorilo na možno nevarno situacijo, ki lahko vodi do lažjih poškodb.

POZOR
Opozorilo na možno nevarno situacijo, ki lahko vodi do premoženjskih škod.

Varno ravnanje

⚠ ***NEVARNOST***

- *Ta naprava ni namenjena uporabi oseb z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkljivimi izkušnjami in/ali pomanjkljivim znanjem, razen če jih nadzoruje oseba, pristojna za njihovo varnost, ali so od nje prejeli navodila, kako napravo uporabljati, ter so razumeli nevarnosti, ki iz tega izhajajo.*
- *Otroci smejo napravo uporabljati le, če so stari nad 8 let in jih nadzoruje oseba, pristojna za njihovo varnost, ali so od nje prejeli navodila, kako napravo uporabljati, ter so razumeli nevarnosti, ki iz tega izhajajo.*
- *Otroci se z napravo ne smejo igrati.*
- *Nadzorujte otroke, da zagotovite, da se z napravo ne igrajo.*
- *Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja otroci ne smejo izvajati brez nadzora.*

⚠ ***PREVIDNOST***

- *Dokler naprava deluje, je nikoli ne puščajte brez nadzora.*

POZOR

- *Napravo zaščitite pred ekstremnimi vremenskimi vplivi, vlago in vročino.*

Električni sestavni deli

⚠ ***NEVARNOST***

Nevarnost kratkega stika!

- *V polnilno dozo ne vstavljajte prevodnih predmetov (npr. izvijača ali podobnega).*
- *Ne dotikajte se kontaktov ali vodnikov.*
- *Polnjenje akumulatorske baterije je dovoljeno le s priloženim originalnim polnilnikom ali s polnilniki, ki jih dopušča podj. KÄRCHER.*
- *Akumulatorske baterije ne izpostavljajte močnemu sončnemu sevanju, vročini ali ognju.*
- *V primeru očitne poškodbe polnilnik s polnilnim kablom nemudoma zamenjajte z originalnim delom.*
- *Naprava vsebuje električne komponente - ne čistite je pod tekočo vodo.*
- *Polnilnik uporabljajte in shranjujte le v suhih prostorih.*
- *Omrežnega vtiča nikoli ne prijemajte z mokrimi rokami.*
- *Na tipski tablici navedena napetost mora ustrezati napajalni napetosti.*
- *Popravila in dela na električnih sestavnih delih sme opravljati le pooblaščena servisna služba.*

⚠ ***Opozorilo***

- ***Akumulatorske baterije ne odpirajte**, obstaja nevarnost kratkega stika, poleg tega lahko izstopijo dražeči hlapi ali jedke tekočine.*

Varstvo okolja

Embalažo je mogoče reciklirati. Prosimo, da embalaže ne odlagate med gospodinjski odpad, pač pa jo oddajte v ponovno predelavo.

Stare naprave vsebujejo dragocene reciklirne materiale in snovi, ki ne smejo priti v okolje. Naprave in akumulatorske baterije v njej se zato ne sme zavreči preko gospodinjskih odpadkov. Med odpadke ju lahko brezplačno odstranite preko lokalno razpoložljivih sistemov vračanja in zbirnih sistemov.
Električne in elektronske naprave imajo pogosto sestavne dele, ki pri nepravilnem ravnanju ali odstranjevanju med odpadke lahko predstavljajo nevarnost za zdravje ljudi in okolje. Ti sestavni deli so kljub temu pomembni za pravilno delovanje naprav. Naprav, označenih s tem simbolom, ne smete odvreči med gospodinjske odpadke.
Opozorila za sestavine (REACH)
Aktualne infromacije o sestavinah najdete na:
www.kaercher.com/REACH

Transport

Akumulatorska baterija je testirana v skladu z relevantnimi predpisi za mednarodni transport in se sme transportirati / pošiljati.

Dobavni obseg

Obseg dobave Vaše naprave je prikazan na embalaži. Pri jemanju stroja iz embalaže preverite popolnost vsebine.
Pri manjkajočem priboru ali transportnih škodah obvestite Vašega prodajalca.

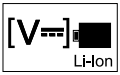
Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih določa naše prodajno predstavništvo. Morebitne motnje na napravi, ki so posledica materialnih ali proizvodnih napak, v času garancije brezplačno odpravljamo. V primeru uveljavljanja garancije, se z originalnim računom obrnite na prodajalca oziroma najbližji uporabniški servis.
(naslov glejte na hrbtni strani)

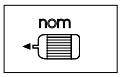
Nadomestni deli

Uporabljajte samo originalen pribor in originalne nadomestne dele, ki zagotavljajo varno in nemoteno delovanje naprave.
Informacije o priboru in nadomestnih delih najdete na www.kaercher.com.

Simboli v navodilu za uporabo

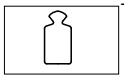


Nazivna napetost akumulatorske baterije



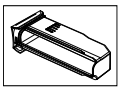
Nazivna moč naprave

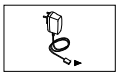
Raven zvočnega tlaka

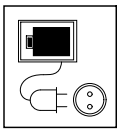

Teža

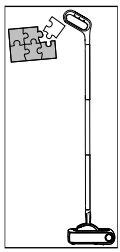
Čas polnjenja prazne aku baterije

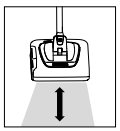
Obratovalni čas pri polni akumulatorski bateriji

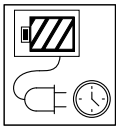

Prostornina zbiralnika prahu


Izhodna napetost / izhodni tok polnilnika


Polnjenje baterije s pomočjo omrežnega kabla

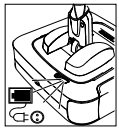

Priprava naprave


Uporaba naprava


Čas delovanja akumulatorske baterije:
Tekstilne talne obloge in trda tla

Čiščenje naprave

Polnilnik uporabljajte le v suhih prostorih.



Napotki za LED-signale:

Med polnjenjem akumulatorske baterije:
LED-dioda utripa zeleno.

Polna akumulatorska baterija:
LED-dioda neprekinjeno sveti zeleno.
LED-dioda sveti, dokler omrežnega vtiča ne izvlečete iz vtičnice.

Delovanje:
LED-dioda neprekinjeno sveti zeleno.

Potrebno polnjenje akumulatorske baterije:
LED-dioda počasi utripa rdeče približno 5 minut, preden je treba napolniti akumulatorsko baterijo.

Prazna akumulatorska baterija:
LED-dioda neprekinjeno sveti rdeče.

Blokada motorja:
LED-dioda hitro utripa rdeče.
Da odpravite napako, napravo za najmanj 3 sekunde postavite v parkirni položaj (izklopite napravo).

Przepisy bezpieczeństwa dotyczące mioteł akumulatorowych

Przed rozpoczęciem użytkowania sprzętu należy przeczytać poniższe wskazówki bezpieczeństwa i ich przestrzegać. Wskazówki bezpieczeństwa zachować do późniejszego wykorzystania lub dla następnego użytkownika.

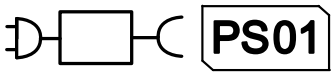
- *Przed uruchomieniem urządzenia należy zapoznać się z graficzną instrukcją obsługi urządzenia i bezwzględnie przestrzegać zasad bezpieczeństwa.*
- *Należy przestrzegać wskazówek zawartych w tej instrukcji oraz obowiązujących ogólnych przepisów prawnych dotyczących bezpieczeństwa i zapobiegania wypadkom.*

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- *To urządzenie napędzane akumulatorem należy stosować wyłącznie do celów prywatnych, do czyszczenia pomieszczeń wewnętrznych przy użyciu akcesoriów i części zamiennych dopuszczonych przez firmę KÄRCHER.*
- *Urządzenie **nie** nadaje się do dywanów o bardzo wysokim runie oraz mokrych wykładzin podłogowych.*
- *Urządzenie **nie** jest przeznaczone do betonu zmywalnego, tłucznia itp.*

Każde inne zastosowanie jest niezgodne z przeznaczeniem. Producent nie odpowiada za wynikające z tego szkody; ryzyko ponosi jedynie użytkownik.

Symbole na urządzeniu



Ładowanie akumulatora dozwolone jest tylko przy użyciu dołączonej oryginalnej ładowarki lub ładowarki zatwierdzonej przez firmę KÄRCHER.

Stopnie zagrożenia

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO
Wskazówka dot. bezpośredniego zagrożenia, prowadzącego do ciężkich obrażeń ciała lub do śmierci.

⚠ OSTRZEŻENIE
Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, mogącej prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

⚠ OSTROŻNIE
Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do lekkich zranień.

UWAGA
Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do szkód materialnych.

Bezpieczna obsługa

⚠ ***NIEBEZPIECZEŃSTWO***

- *Niniejsze urządzenie nie jest przewidziane do użytkowania przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych albo takie, którym brakuje doświadczenia i/lub wiedzy na temat jego używania, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo i otrzymały od niej wskazówki na temat użytkowania urządzenia oraz istniejących zagrożeń.*
- *Dzieci mogą użytkować urządzenie tylko wtedy, gdy mają ponad 8 lat i gdy są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki na temat użytkowania urządzenia i zrozumiały zaistniałe wskutek tego zagrożenia.*
- *Dzieci nie mogą się bawić tym urządzeniem.*
- *Dzieci powinny być nadzorowane, żeby zapewnić, iż nie bawią się urządzeniem.*
- *Czyszczenie i konserwacja nie może być przeprowadzana przez dzieci bez nadzoru.*

⚠ ***OSTROŻNIE***

- *Działającego urządzenia nigdy nie pozostawić bez nadzoru.*

UWAGA

- *Chronić urządzenie przed ekstremalnymi zmianami pogody, wilgotnością i źródłami ciepła.*

Komponenty elektryczne

⚠ ***NIEBEZPIECZEŃSTWO***

Niebezpieczeństwo spięcia elektrycznego!

- *Do gniazda ładowania nie wkładać żadnych przedmiotów przewodzących (np. śrubokręta itp.).*
- *Nie dotykać styków ani przewodów.*
- *Ładowanie akumulatora dozwolone jest tylko przy użyciu dołączonej oryginalnej ładowarki lub ładowarek dopuszczonych przez firmę KÄRCHER.*
- *Nie poddawać akumulatorów mocnemu promieniowaniu słonecznemu ani działaniu ciepła wzgl. ognia.*
- *W przypadku widocznego uszkodzenia ładowarkę z kablem do ładowania niezwłocznie wymienić na oryginalną część.*
- *Urządzenie zawiera podzespoły elektryczne, nie czyścić go pod wodą bieżącą.*
- *Używać ładowarkę tylko w suchych pomieszczeniach.*
- *Nigdy nie dotykać kabla sieciowego mokrą dłonią.*
- *Napięcie podane na tabliczce znamionowej musi zgadzać się z napięciem w gniazdku.*

- *Prace naprawcze i prace przy elementach elektrycznych mogą być wykonywane jedynie przez autoryzowany serwis.*

⚠ ***Ostrzeżenie***

- ***Nie otwierać akumulatorów**, istnieje zagrożenie zwarcia, dodatkowo mogą powstawać drażniące opary wzgl. wydostawać się żrące płyny.*

Ochrona środowiska

Materiały użyte do opakowania nadają się do recyklingu. Opakowania nie należy wrzucać do zwykłych pojemników na śmieci, lecz do pojemników na surowce wtórne.

Zużyte urządzenia cenne materiały i surowce, które można poddać recyklingowi i które nie mogą przedostać się do środowiska naturalnego. Urządzenia i znajdującego się w nim akumulatora nie można wyrzucać do śmieci domowych. Utylizacji można dokonać bezpłatnie poprzez lokalnie dostępne punkty zdawcze i zbiorcze. Urządzenia elektryczne i elektroniczne często zawierają materiały, które rozporządzane lub utylizowane niewłaściwie, mogą potencjalnie być niebezpieczne dla zdrowia ludzkiego i środowiska. Są jednak kluczowe dla prawidłowego funkcjonowania urządzenia. Urządzenia oznaczone tym symbolem nie mogą być usuwane z odpadami domowymi.

Wskazówki dot. składników (REACH)
Aktualne informacje dot. składników podano pod:
www.kaercher.com/REACH

Transport

Akumulator został sprawdzony zgodnie z obowiązującymi przepisami przewozów międzynarodowych i można go transportować / wysłać.

Zakres dostawy

Zakres dostawy urządzenia przedstawiony jest na opakowaniu. Podczas rozpakowywania urządzenia należy sprawdzić, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie elementy.
W przypadku stwierdzenia braków w akcesoriach lub uszkodzeń przy transporcie należy zwrócić się do dystrybutora.

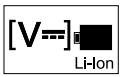
Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez odpowiedniego lokalnego dystrybutora. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego.
(Adres znajduje się na odwrocie)

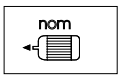
Części zamienne

Stosować tylko oryginalne akcesoria i części zamienne, które gwarantują niezawodną i bezusterkową eksploatację przyrządu.
Informacje dotyczące akcesoriów i części zamiennych można znaleźć na stronie internetowej www.kaercher.com.

Symbole w instrukcji obsługi

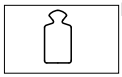


Napięcie znamionowe akumulatora



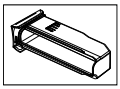
Moc znamionowa urządzenia

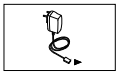
Poziom ciśnienia akustycznego

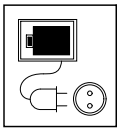

Masa

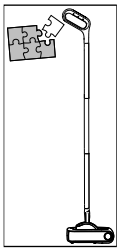
Czas ładowania wyładowanego akumulatora

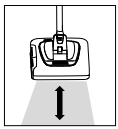
Czas pracy przy naładowanym akumulatorze

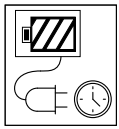

Pojemność zbiornika na pył


Napięcie wyjściowe / prąd wyjściowy ładowarki


Załadować akumulator używając kabla sieciowego


Przygotowanie urządzenia


Użytkowanie urządzenia


Żywotność akumulatora:
Wykładziny dywanowe i twarde podłogi

Czyszczenie urządzenia

Ładowarkę stosować tylko w suchym pomieszczeniu.

Wskazówki dotyczące sygnałów diod LED:

Podczas ładowania akumulatora:
Dioda LED miga na zielono.

Akumulator jest naładowany:
Dioda LED świeci stale na zielono.
Dioda LED świeci się do momentu wyciągnięcia wtyczki sieciowej z gniazda.

Tryb pracy:
Dioda LED świeci stale na zielono.

Akumulator musi być naładowany:
Ok. 5 minut przed koniecznością naładowania akumulatora - dioda LED miga powoli na czerwono.

Akumulator jest wyładowany:
Dioda LED świeci stale na czerwono.

Blokada silnika:
Dioda LED miga szybko na czerwono.
W celu usunięcia usterki ustawić urządzenie min na 3 s w pozycji parkowania (wyłączyć urządzenie).

Instrucţiuni de siguranţă referitoare la mătura cu acumulator

Citiţi aceste instrucţiuni de siguranţă înainte de prima utilizare a aparatului dumneavoastră şi acţionaţi în conformitate cu el. Păstraţi aceste instrucţiuni de siguranţă pentru viitoarele utilizări sau pentru viitorul posesor.

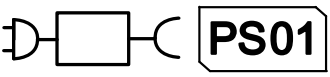
- *Înainte de punerea în funcţiune, citiţi cu atenţie instrucţiunile de utilizare ale aparatului dvs. şi luaţi în considerare, în special, indicaţiile privind siguranţa în exploatare.*
- *În afară de indicaţiile din instrucţiunile de utilizare, este necesar să fie luate în consideraţie şi prescripţiile generale privind protecţia muncii şi prevenirea accidentelor de muncă, emise de organele de reglementare.*

Utilizarea corectă

- *Utilizaţi acest aparat alimentat cu acumulatori exclusiv în domeniul privat, pentru curăţarea spaţiilor închise, cu accesoriile şi piesele de schimb aprobate de KÄRCHER.*
- *Aparatul **nu** este adecvat pentru covoare cu firul lung sau pentru pardoseli umede.*
- *Aparatul **nu** este adecvat pentru beton spălat, piatră spartă sau alte materiale similare.*

Utilizarea în orice alt mod decât cel descris mai sus este considerată improprie. Producătorul nu-şi asumă responsabilitatea pentru pagube produse ca urmare a utilizării improprii, riscurile revenindu-i în întregime utilizatorului.

Simboluri pe aparat



Încărcaţi acumulatorul doar cu încărcătorul original sau un încărcător aprobat de KÄRCHER.

Trepte de pericol

⚠ PERICOL
Indicaţie referitoare la un pericol iminent, care duce la vătămări corporale grave sau moarte.

⚠ AVERTIZARE
Indicaţie referitoare la o posibilă situaţie periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale grave sau moarte.

⚠ PRECAUŢIE
Indică o posibilă situaţie periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale uşoare.

ATENŢIE
Indicaţie referitoare la o posibilă situaţie periculoasă, care ar putea duce la pagube materiale.

Manipulare în siguranţă

⚠ ***PERICOL***

- *Aparatul nu este destinat pentru a fi folosit de persoane cu capacităţi psihice, senzoriale sau mintale limitate sau de persoane, care nu dispun de experienţa şi/sau cunoştinţa necesară, cu excepţia acelor cazuri, în care ele sunt supravegheate de o persoană responsabilă de siguranţa lor sau au fost instruite de către această persoană în privinţa utilizării aparatului şi sunt conştiente de pericolele care rezultă din aceasta.*
- *Copii pot utiliza aparatul doar dacă au împlinit 8 ani şi sunt supravegheaţi de o persoană responsabilă de siguranţa lor şi dacă au fost instruiţi de către aceasta cu privire la utilizarea acestuia şi sunt conştienţi de pericolele care rezultă din aceasta.*
- *Nu lăsaţi copiii să se joace cu aparatul.*
- *Nu lăsaţi copii nesupravegheaţi, pentru a vă asigura, că nu se joacă cu aparatul.*
- *Curăţarea şi întreţinerea fierului de călcat pot fi efectuate de copii doar dacă sunt supravegheaţi.*

⚠ ***PRECAUŢIE***

- *Nu lăsaţi aparatul nesupravegheat în timp ce acesta se află în funcţiune.*

ATENŢIE

- *Protejaţi aparatul împotriva influenţelor meteorologice externe, a umidităţii şi căldurii.*

Componente electrice

⚠ ***PERICOL***

Pericol de scurtcircuite!

- *Nu introduceţi obiecte conductoare (de ex. şurubelniţă sau altele similare) în mufa de încărcare.*
- *Nu atingeţi contactele şi firele.*
- *Încărcarea acumulatorului se va face doar cu încărcătorul original inclus în livrare sau cu încărcătoare aprobate de KÄRCHER.*
- *Nu expuneţi acumulatorul la o radiaţie solară prea puternică, căldură şi foc.*
- *Încărcătorul cu cablu de încărcare trebuie înlocuit imediat cu unul original dacă există deteriorări vizibile.*
- *Aparatul conţine piese electrice, nu spălaţi de aceea aparatul sun apă curentă!*
- *Încărcătorul trebuie utilizat şi depozitat numai în încăperi uscate.*
- *Nu prindeţi ştecherul cu mâinile ude.*
- *Tensiunea indicată pe plăcuţa de tip trebuie să corespundă tensiunii de alimentare.*
- *Lucrările de reparaţii precum şi cele efectuate la ansamblurile electrice pot fi efectuate numai de către service-ul autorizat pentru clienţi.*

⚠ ***Avertisment***

- ***Nu deschideţi acumulatorul****, există pericolul unui scurt-circuit, cât şi de eliberare a unor aburi iritante sau substanţe acide.*

Protecţia mediului înconjurător

Materialele de ambalare sunt reciclabile. Ambalajele nu trebuie aruncate în gunoiul menajer, ci trebuie duse la un centru de colectare şi revalorificare a deşeurilor.

Bateriile şi acumulatorii conţin substanţe, care nu au voie să ajungă în mediul înconjurător. Aparatul şi acumulatorul acestuia nu trebuie aruncate la gunoiul menajer. Acestea pot fi eliminate gratuit prin sistemele locale de colectare şi revalorificare a materialelor reciclabile.
Aparatele electrice și electronice conțin adesea componente care pot reprezenta un potențial pericol pentru sănătatea persoanelor, în cazul manevrării sau eliminării incorecte. Însă, aceste componente sunt necesare pentru funcționarea corespunzătoare a aparatului. Aparatele marcate cu acest simbol nu trebuie aruncate în gunoiul menajer.
Observaţii referitoare la ingrediente (REACH)
Informaţii actuale referitoare la materialele conţinute puteţi găsi la adresa:
www.kaercher.com/REACH

Transportul

Acumulatorul este testat conform reglementărilor internaţionale de transport şi poate fi transportat / expediat.

Articolele livrate

Pachetul de livrare a aparatului dvs. este ilustrat pe ambalaj. La despachetare, verificaţi dacă conţinutul pachetului este complet.
Informaţi imediat distribuitorul dumneavoastră dacă lipsesc părţi componente sau dacă intervin defecţiuni la transport.

Garanţie

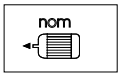
În fiecare ţară sunt valabile condiţiile de garanţie publicate de distribuitorul nostru din ţara respectivă. Eventuale defecţiuni ale acestui aparat, care survin în perioada de garanţie şi care sunt rezultatul unor defecte de fabricaţie sau de material, vor fi remediate gratuit. Pentru a putea beneficia de garanţie, prezentaţi-vă cu chitanţa de cumpărare la magazin sau la cea mai apropiată unitate de service autorizată.
(Pentru adresă vedeţi pagina din spate)

Piese de schimb

Utilizați doar accesorii și piese de schimb originale; acestea oferă garanția unei funcționări sigure și fără defecțiuni a aparatului.
Informații referitoare la accesorii și piese de schimb se găsesc la adresa www.kaercher.com.

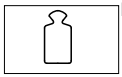
Simboluri din manualul de utilizare

Tensiune nominală acumulator



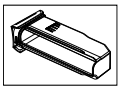
Putere nominală aparat

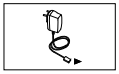
Nivel de zgomot

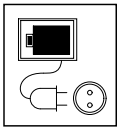

Masa

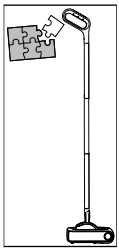
Durata de încărcare a acumulatorului gol

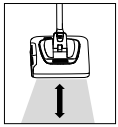
Timp de utilizare cu acumulator complet încărcat

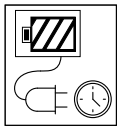

Volum recipient de praf


Tensiune de ieşire / curent de ieşire încărcător


Încărcaţi acumulatorul cu ajutorul cablului de alimentare

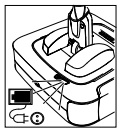

Pregătiţi aparatul


Utilizaţi aparatul


Timp de funcţionare cu un acumulator:
Mochete şi pardoseli dure

Curăţaţi aparatul

Utilizaţi încărcătorul doar în spaţii uscate.



Indicaţii privind semnalele LED:

În timpul încărcării acumulatorului:
LED-ul se aprinde verde.

Acumulatorul este încărcat:
LED-ul se aprinde continuu verde.
LED-ul luminează până ce fişa de reţea este scoasă din priză.

Mod de funcţionare:
LED-ul se aprinde continuu verde.

Acumulatorul trebuie încărcat:
Cu cca 5 minute înainte ca acumulatorul să necesite încărcare - LED-ul se aprinde rar şi intermitent roşu.

Acumulatorul este gol:
LED-ul se aprinde continuu roşu.

Blocaj al motorului:
LED-ul se aprinde rapid şi intermitent roşu.
Pentru remedierea erorilor, aparatul se fixează min. 3 secunde în poziţia de parcare (aparatul de deconectează).

Bezpečnostné pokyny pre akumulátorovú metlu

Prečítajte si pred prvým použitím vášho prístroja tieto bezpečnostné pokyny a riaďte sa podľa nich. Uschovajte si tieto bezpečnostné pokyny pre možné neskoršie použitie alebo pre ďalšieho majiteľa prístroja.

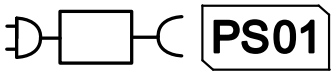
– *Pred uvedením tohto zariadenia do prevádzky si prečítajte grafický návod na obsluhu vášho prístroja a dodržiavajte najmä bezpečnostné pokyny.*
– *Popri pokynoch v návode na obsluhu je potrebné zohľadniť aj všeobecné bezpečnostné predpisy vyplývajúce zo zákonov.*

Používanie výrobku v súlade s jeho určením

– *Tento prístroj napájaný pomocou akumulátorovej batérie používajte výlučne na súkromné účely, na čistenie vnútorných priestorov pomocou schválených dielov prísušenstva a náhradných dielov.*
– *Prístroj sa **nehodí** na vysoké koberce ako aj vlhké podlahy.*
– *Prístroj sa **nehodí** na betón, štrk a podobne.*

Každé použitie prekračujúce daný rozsah, platí ako použitie nezodpovedajúce stanovenému určeniu. Za škody z toho vyplývajúce výrobca neručí; riziko nesie samotný užívateľ.

Symboler på apparaten



Akumulátor sa môže nabíjať iba s priloženou originálnou nabíjačkou alebo nabíjačkou schválenou firmou KÄRCHER.

Stupne nebezpečenstva

⚠ NEBEZPEČENSTVO
Upozornenie na bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktoré môže spôsobiť vážne zranenia alebo smrť.

⚠ VÝSTRAHA
Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla viesť k vážnemu zraneniu alebo smrti.

⚠ UPOZORNENIE
Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla viesť k ľahkým zraneniam.

POZOR
Pozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla viesť k vecným škodám.

Bezpečná manipulácia

⚠ ***NEBEZPEČENSTVO***

- *Tento prístroj nie je určený nato, aby ho používali osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a/alebo nedostatočnými vedomosťami, môžu ho použiť iba v tom prípade, ak sú kvôli vlastnej bezpečnosti pod dozorom spoľahlivej osoby alebo od nej dostali pokyny, ako sa má prístroj používať a pochopili nebezpečenstvá vychádzajúce z prístroja.*
- *Deti môžu používať prístroj iba vtedy, ak sú staršie než 8 rokov a ak sú kvôli vlastnej bezpečnosti pod dozorom spoľahlivej osoby, alebo od nej dostali pokyny, ako sa má prístroj používať, a pochopili nebezpečenstvá vychádzajúce z prístroja.*
- *Deti sa nesmú hrať s prístrojom.*
- *Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa s prístrojom nebudú hrať.*
- *Deti nemôžu vykonávať čistenie a užívateľskú údržbu bez dohľadu dospelej osoby.*

⚠ ***UPOZORNENIE***

- *Prístroj počas prevádzky nikdy nenechávajte bez dozoru.*

POZOR

- *Chráňte prístroj pred extrémnym počasím, vlhkosťou a horúčavou.*

Elektrické súčiastky

⚠ ***NEBEZPEČENSTVO***

Nebezpečenstvo skratu!

- *Do nabíjacej objímky nestrkajte žiadne vodivé predmety (napr. skrutkovač alebo podobne).*
- *Nedotýkajte sa žiadnych kontaktov alebo vodičov.*
- *Nabíjanie batérie je povolené len v priloženej originálnej nabíjačke alebo v nabíjačkách schválených spoločnosťou KÄRCHER.*
- *Akumulátory nemôžete vystavovať silnému slnečnému žiareniu, horúčave a tiež ohňu.*
- *Pri viditeľnom poškodení nabíjačky s nabíjacím káblom ju neodkladne vymeňte za originálny diel.*
- *Základný prístroj obsahuje elektrické konštrukčné diely - tieto nečistite pod tečúcou vodou.*
- *Nabíjačku používajte a skladujte len v suchých priestoroch.*
- *Nikdy sa nedotýkajte sieťovej zástrčky vlhkými rukami.*
- *Údaj o napätí na výrobnom štítku musí súhlasiť s napájacím napätím.*
- *Opravy a práce na elektrických konštrukčných dielcoch môže vykonávať výhradne autorizovaný zákaznícky servis.*

⚠ ***Pozor***

- ***Akumulátor neotvárajte**. Existuje nebezpečenstvo skratu. Okrem toho môžu vystupovať dráždivé pary alebo leptajúce kvapaliny.*

Ochrana životného prostredia

Obalové materiály sú recyklovateľné. Obalové materiály láskavo nevyhadzujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ich do zberne druhotných surovín.

Staré prístroje obsahujú materiály a látky, ktoré sa nesmú dostať do životného prostredia. Prístroj a akumulátory, ktoré sa v ňom nachádzajú, sa nemôžu likvidovať spolu s domovým odpadom. Likvidácia sa môže vykonať bezplatne prostredníctvom miestnych vratných miest alebo zberných miest starých prístrojov.
Elektrické a elektronické prístroje často obsahujú súčasti, ktoré môžu pri nesprávnom zaobchádzaní alebo nesprávnej likvidácii predstavovať potenciálne nebezpečenstvo pre ľudské zdravie a životné prostredie. Tieto súčasti sú však potrebné pre správnu prevádzku prístroja.
Prístroje označené týmto symbolom sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom.
Pokyny k zloženiu (REACH)
Aktuálne informácie o zložení nájdete na:
www.kaercher.com/REACH

Preprava

Batéria je preskúšaná podľa príslušných predpisov pre medzinárodnú prepravu a smie sa prepravovať alebo odoslať.

Rozsah dodávky

Rozsah dodávky vášho zariadenia je zobrazený na obale. Pri vybaľovaní skontrolujte úplnosť obsahu balenia.
Ak niektoré diely chýbajú, alebo ak zistíte škody vzniknuté pri preprave, informujte prosím o tom predajcu.

Záruka

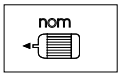
V každej krajine platia záručné podmienky našej distribučnej organizácie. Prípadné poruchy spotrebiča odstránime počas záručnej lehoty bezplatne, ak sú ich príčinou chyby materiálu alebo výrobné chyby. Pri uplatňovaní záruky sa spolu s dokladom o kúpe zariadenia láskavo obráťte na predajcu alebo na najbližší autorizovaný zákaznícky servis.
(Adresu nájdete na zadnej strane)

Náhradné diely

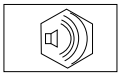
Používajte len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely, pretože zaručujú bezpečnú a bezporuchovú prevádzku prístroja.
Informácie o príslušenstve a náhradných dieloch nájdete na stránke www.kaercher.com.

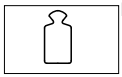
Symboly v návode na obsluhu

Menovité napätie batérie



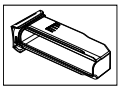
Menovitý výkon prístroja

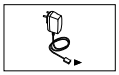

Hladina akustického tlaku

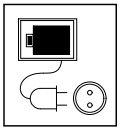

Hmotnosť

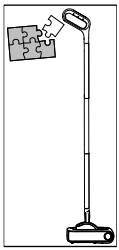
Doba nabíjania vybitej batérie

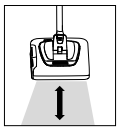
Doba prevádzky pri plnom nabití batérie

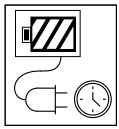

Objem nádrže na prach


Výstupné napätie / Výstupný prúd nabíjačky


Nabite akumulátory pomocou sieťovej šnúry

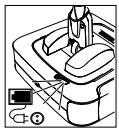

Príprava prístroja


Používanie prístroja


Doba chodu akumulátora: Kobercové a tvrdé podlahy

Čistenie zariadenia

Nabíjačku používajte iba v suchých priestoroch.



Upozornenia pre LED signály:

Počas nabíjania akumulátora:
LED bliká na zeleno.

Akumulátor je nabitý:
LED permanentne svieti na zeleno.
LED dióda svieti až do odpojenia sieťovej zástrčky od zásuvky.

Prevádzkový režim:
LED permanentne svieti na zeleno.

Akumulátor je potrebné nabiť:
Cca 5 minút predtým, ako je potrebné nabiť akumulátor - LED dióda bliká načerveno.

Akumulátor je vybitý:
LED permanentne svieti na červeno.

Blokovanie motora:
LED dióda rýchlo bliká načerveno.
Pre odstránenie poruchy zariadenia na min. 3 sekundy umiestnite do parkovacej polohy (vypnite zariadenie).

Sigurnosne upute za metlu

Prije prve uporabe Vašeg uređaja pročitajte ove sigurnosne naputke i postupajte prema njima. Ove sigurnosne naputke sačuvajte za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.

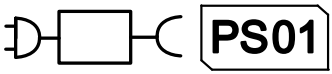
- *Prije puštanja u rad pročitajte upute za rad Vašeg stroja i pritom prvenstveno obratite pažnju na sigurnosne upute.*
- *Uz instrukcije ovih radnih uputa moraju se poštivati opći sigurnosni propisi i propisi o sprječavanju nesreća zakonodavnog tijela.*

Namjensko korištenje

- *Koristite ovaj aparat na baterije isključivo privatno za čišćenje unutarnjih prostorija s priborom i pričuvnim dijelovima koje odobrava KÄRCHER.*
- *Ovaj aparat **nije** podesan za čišćenje tepiha dugih vlakana i mokrih podnih obloga.*
- *Ovaj aparat **nije** podesan za čišćenje hrapavog betona te šljunkovitih i sličnih površina..*

Svaki vid primjene izvan toga slovi kao nenamjenski. Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štete koje iz toga proizađu. Sav rizik snosi isključivo korisnik.

Simboli na aparatu



Bateriju punite samo u priloženom originalnom punjaču ili punjaču koji za to odobri tvrtka KÄRCHER.

Stupnjevi opasnosti

⚠ OPASNOST

Napomena koja upućuje na neposredno prijeteću opasnost koja za posljedicu ima teške tjelesne ozljede ili smrt.

⚠ UPOZORENJE

Napomena koja upućuje na eventualno opasnu situaciju koja može prouzročiti teške tjelesne ozljede ili smrt.

⚠ OPREZ

Napomena koja upućuje na eventualno opasnu situaciju koja može prouzročiti lakše ozljede.

PAŽNJA

Napomena koja upućuje na eventualno opasnu situaciju koja može prouzročiti materijalnu štetu.

Siguran rad

⚠ ***OPASNOST***

- *Uređaj nije namijenjen za upotrebu od strane osoba s ograničenim tjelesnim, osjetilnim ili psihičkim sposobnostima, nedostatnim iskustvom i/ili znanjem, osim ako ih ne nadzire osoba nadležna za njihovu sigurnost ili im je ta osoba dala upute o načinu primjene uređaja i eventualnim opasnostima.*
- *Djeca smiju rukovati uređajem samo ako su starija od 8 godina i ako ih osoba koja je nadležna za njihovu sigurnost neprestano nadzire i upućuje u način primjene uređaja i eventualne opasnosti.*
- *Djeca se ne smiju igrati uređajem.*
- *Nadzirite djecu kako biste bili sigurni da se ne igraju s uređajem.*
- *Djeca ne smiju obavljati poslove održavanja i čišćenja uređaja bez nadzora.*

⚠ ***OPREZ***

- *Uređaj tijekom rada nikada ne ostavljajte bez nadzora.*

PAŽNJA

- *Zaštitite uređaj od ekstremnih vremenskih uvjeta, vlage i vrućine.*

Električne komponente

⚠ ***OPASNOST***

Opasnost od kratkog spoja!

- *Ne stavljajte u utičnicu za punjenje nikakve vodljive predmete, kao npr. odvijače i slično.*
- *Ne dodirujte kontakte niti vodove.*
- *Za punjenje baterije u aparatu smiju se koristiti samo priložen originalni punjač ili punjači odobreni od strane KÄRCHER.*
- *Bateriju ne izlažite jakom sunčevom zračenju, toplini niti vatri.*
- *U slučaju vidljivih oštećenja bez odlaganja zamijenite punjač s kablom novim originalnim punjačem.*
- *Uređaj sadrži električne dijelove koji se ne smiju prati pod mlazom vode.*
- *Punjač koristite i čuvajte samo u suhim prostorijama.*
- *Strujni utikač nikada ne dodirujte mokrim rukama.*
- *Napon naveden na natpisnoj pločici mora se podudarati s opskrbnim naponom strujne mreže.*
- *Popravke i radove na električnim sastavnim dijelovima smije izvoditi samo ovlaštena servisna služba.*

⚠ ***Upozorenje***

- ***Ne otvarajte bateriju**, jer postoji opasnost od kratkog spoja kao i ispuštanja nadražujućih isparenja ili nagrizajućih tekućina.*

Zaštita okoliša

Materijali ambalaže se mogu reciklirati. Molimo Vas da ambalažu ne odlažete u kućne otpatke, već ih predajte kao sekundarne sirovine.

Stari uređaji sadrže vrijedne materijale i tvari koje se mogu reciklirati i koje ne smiju dospjeti u okoliš. Stoga uređaj i bateriju ne smijete odlagati u komunalni otpad. Odlaganje u otpad može se izvesti besplatno preko lokalnih sabirnih sustava i reciklažnih centara.
Električni i elektronički dijelovi često sadrže sastavne dijelove koji pri pogrešnom rukovanju ili pogrešnom zbrinjavanju mogu predstavljati potencijalnu opasnost za ljudsko zdravlje i okoliš. Ipak, ti sastavni dijelovi nužni su za propisani pogon uređaja.
Uređaji označeni ovim simbolom ne smiju se odlagati u komunalni otpad.
Napomene o sastojcima (REACH)
Aktualne informacije o sastojcima možete pronaći na stranici:
www.kaercher.com/REACH

Transport

Baterija je provjerena u skladu s mjerodavnim propisima za međunarodni transport i smije se slati odnosno prevoziti.

Opseg isporuke

Sadržaj isporuke Vašeg uređaja prikazan je na ambalaži. Prilikom raspakiravanja provjerite je li sadržaj potpun.
Ako pribor nedostaje ili je oštećen pri transportu obavijestite o tome svog prodavača.

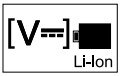
Jamstvo

U svakoj zemlji važe jamstveni uvjeti koje je izdala naša nadležna organizacija za distribuciju. Eventualne smetnje na stroju za vrijeme trajanja jamstva uklanjamo besplatno ukoliko je uzrok greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podliježe garanciji obratite se, uz prilaganje potvrde o kupnji, Vašem prodavaču ili najbližoj ovlaštenoj servisnoj službi.
(Adresu ćete naći na poleđini)

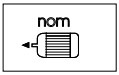
Pričuvni dijelovi

Upotrebljavajte samo originalni pribor i originalne rezervne dijelove, oni jamče za siguran rad uređaja bez smetnji.
Informacije o priboru i rezervnim dijelovima možete pronaći na www.kaercher.com.

Simboli u uputama za rad

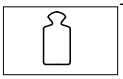


Nazivni napon baterije



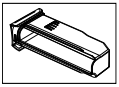
Nazivna snaga uređaja

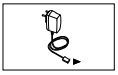
Razina zvučnog tlaka

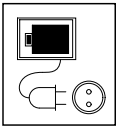

Težina

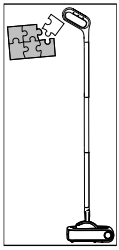
Trajanje punjenja prazne baterije

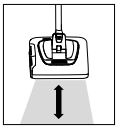
Vrijeme rada s punom baterijom

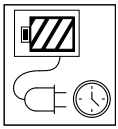

Volumen spremnika za prašinu


Izlazni napon / izlazna struja punjača


Punjenje baterije s mrežnim kabelom

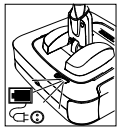

Priprema uređaja


Korištenje uređaja


Vrijeme rada baterije:
Tekstilni podovi i tvrdi podovi

Čišćenje uređaja

Punjač rabite samo u suhim prostorijama.



Napomene za LED signale:

Tijekom punjenja baterije:
LED treperi zeleno.

Baterija je napunjena:
LED trajno svijetli zeleno.
LED svijetli sve dok se strujni utikač ne izvuče iz utičnice.

Način rada:
LED trajno svijetli zeleno.

Baterija se mora napuniti:
Oko 5 minuta prije nego što je potrebno napuniti bateriju - LED polako treperi crveno.

Baterija je prazna:
LED trajno svijetli crveno.

Blokada motora:
LED brzo treperi crveno.
Za uklanjanje grešaka uređaj na min. 3 sekunde stavite u položaj za odlaganje (isključite uređaj).

Sigurnosne napomene za metlu na baterije

Pre prve upotrebe Vašeg uređaja pročitajte ove sigurnosne napomene i postupajte prema njima. Ove sigurnosne napomene sačuvajte za kasniju upotrebu ili za sledećeg vlasnika.

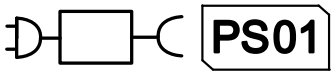
- *Pre nego što uključite uređaj, pročitajte uputstvo za rad i prvenstveno obratite pažnju na sigurnosne napomene.*
- *Osim ovih napomena u radnom uputstvu moraju se uvažavati i opšte sigurnosne napomene kao i zakonski propisi o zaštiti na radu.*

Namensko korišćenje

- *Koristite ovaj aparat na baterije isključivo privatno za čišćenje unutrašnjih prostorija sa priborom i rezervnim delovima koje odobrava KÄRCHER.*
- *Ovaj aparat **nije** podesan za čišćenje tepiha dugih vlakana i mokrih podnih obloga.*
- *Ovaj aparat **nije** podesan za čišćenje hrapavog betona kao i šljunkovitih i sličnih površina..*

Nenamenskom se smatra svaka upotreba izvan ovih okvira. Proizvođač ne preuzima odgovornost za tako nastale štete; rizik snosi jedino korisnik.

Simboli na aparatu



Bateriju punite samo u priloženom originalnom punjaču ili punjaču koji za to odobri firma KÄRCHER.

Stepeni opasnosti

⚠ OPASNOST

Napomena koja ukazuje na neposredno preteću opasnost koja dovodi do teških telesnih povreda ili smrti.

⚠ UPOZORENJE

Napomena koja ukazuje na eventualno opasnu situaciju koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.

⚠ OPREZ

Napomena koja ukazuje na eventualno opasnu situaciju, koja može izazvati lakše telesne povrede.

PAŽNJA

Napomena koja ukazuje na eventualno opasnu situaciju koja može izazvati materijalne štete.

Sigurno ophođenje

⚠ ***OPASNOST***

- *Ovaj uređaj nije predviđen da njime rukuju osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim mogućnostima opažanja ili s ograničenim iskustvom i znanjem, osim ukoliko ih lice koje je za njih odgovorno ne nadgleda ili upućuje u rad s uređajem.*
- *Deca smeju da koriste uređaj samo ako su starija od 8 godina i ako ih osoba koja je nadležna za njihovu sigurnost neprestano nadgleda i upućuje u način korišćenja uređaja i eventualne opasnosti.*
- *Deca ne smeju da se igraju uređajem.*
- *Nadgledajte decu kako biste sprečili da se igraju sa uređajem.*
- *Deca ne smeju obavljati poslove održavanja i čišćenja uređaja bez nadzora.*

⚠ ***OPREZ***

- *Uređaj tokom rada nikada ne ostavljajte bez nadzora.*

PAŽNJA

- *Zaštitie uređaj od ekstremnih vremenskih uslova, vlage i vreline.*

Električne komponente

⚠ ***OPASNOST***

Opasnost od kratkog spoja!

- *Ne stavljajte u utičnicu za punjenje nikakve provodne predmete, kao npr. odvijače i slično.*
- *Ne dodirujte kontakte ili vodove.*
- *Za punjenje baterije u aparatu smeju da se koriste samo priložen originalni punjač ili punjači odobreni od strane KÄRCHERa.*
- *Bateriju ne izlažite jakom sunčevom zračenju, toploti ili vatri.*
- *U slučaju vidljivih oštećenja bez odlaganja zamenite punjač sa kablom novim originalnim punjačem.*
- *Uređaj sadrži električne delove koji ne smeju da se peru pod mlazom vode.*
- *Punjač koristite i čuvajte samo u suvim prostorijama.*
- *Strujni utikač nikada ne dodirujte mokrim rukama.*
- *Napon naveden na natpisnoj pločici mora se podudarati sa naponom strujne mreže.*
- *Popravke i radove na električnim sastavnim delovima sme da izvodi samo ovlašćena servisna služba.*

⚠ ***Upozorenje***

- ***Ne otvarajte bateriju**, jer postoji opasnost od kratkog spoja kao i ispuštanja nadražujućih isparenja ili nagrizajućih tečnosti.*

Zaštita životne sredine

Ambalaža se može ponovo preraditi. Molimo Vas da ambalažu ne bacate u kućne otpatke nego da je dostavite na odgovarajuća mesta za ponovnu preradu.

Stari uređaji sadrže vredne materijale i materije sa sposobnošću recikliranja koje ne smeju dospeti u životnu sredinu. Uređaj i njegova baterija se zato ne smeju odlagati u komunalni otpad. Odlaganje u otpad može besplatno da se obavi preko lokalnih sabirnih sistema i reciklažnih centara.
Električni i elektronski uređaji sadrže često sastavne delove koji, u slučaju nepravilnog rukovanja ili nepravilnog odlaganja u otpad, mogu da predstavljaju potencijalnu opasnost za zdravlje ljudi i okolinu. Ipak, ovi sastavni delovi su neophodni za pravilan rad uređaja. Uređaji koji su označeni ovim simbolom ne smeju da se odlažu u kućni otpad.
Napomene o sastojcima (REACH)
Aktuelne informacije o sastojcima možete pronaći na stranici:
www.kaercher.com/REACH

Transport

Baterija je proverena u skladu sa merodavnim propisima za međunarodni transport i sme se slati odnosno prevoziti.

Obim isporuke

Sadržaj isporuke Vašeg uređaja je prikazan na ambalaži. Pre vađenja uređaja iz ambalaže proverite da li je sadržaj potpun. Ako pribor nedostaje ili je došlo do oštećenja prilikom transporta, molimo da o tome obavestite svog prodavca.

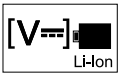
Garancija

U svakoj zemlji važe garantni uslovi koje je izdala naša nadležna distributivna organizacija. Eventualne smetnje na uređaju za vreme trajanja garancije uklanjamo besplatno, ukoliko je uzrok greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podleže garanciji obratite se sa potvrdom o kupovini Vašem prodavcu ili najbližoj ovlašćenoj servisnoj službi.
(Adresu ćete naći na poleđini)

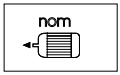
Rezervni delovi

Koristite samo originalni pribor i originalne rezervne delove, oni pružaju garanciju za bezbedan i nesmetan rad uređaja.
Informacije o priboru i rezervnim delovima možete pronaći na www.kaercher.com.

Simboli u uputstvu za rad

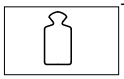


Nominalni napon baterije



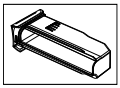
Nominalna snaga uređaja

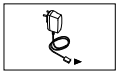
Nivo zvučnog pritiska

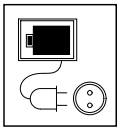

Težina

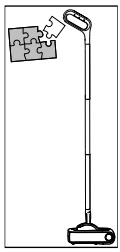
Trajanje punjenja prazne baterije

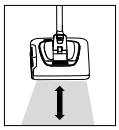
Vreme rada sa punom baterijom

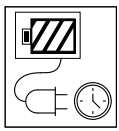

Zapremina posude za prašinu


Izlazni napon / izlazna struja punjača


Punjenje baterije pomoću mrežnog kabla

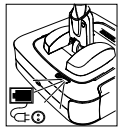

Priprema uređaja


Korišćenje uređaja


Vreme rada baterije:
tepisi i tvrdi podovi

Čišćenje uređaja

Punjač koristite samo u suvim prostorijama.



Napomene za LED signale:

Tokom punjenja baterije:
LED treperi zeleno.

Baterija je napunjena:
LED trajno svetli zeleno.
LED svetli sve do izvlačenja strujnog utikača iz utičnice.

Način rada:
LED trajno svetli zeleno.

Baterija mora da se napuni:
Oko 5 pre nego što akumulator mora da se puni - LED polako treperi crveno.

Baterija je prazna:
LED trajno svetli crveno.

Blokada motora:
LED treperi ubrzano crveno.
Za otklanjanje smetnje uređaj ostaviti min. 3 minuta u položaju za parkiranje (isključivanje uređaja).

Указания за безопасност за акумулаторна метла

Преди първото използване на Вашия уред прочетете тези указания за безопасност и ги спазвайте. Запазете указанията за безопасност, за да ги използвате по-късно или за евентуален следващ собственик.

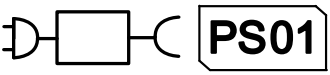
– *Преди пускане в експлоатация прочетете графичното упътване за работа на Вашия уред и спазвайте особено указанията за безопасност.*
– *Освен указанията в това ръководство трябва да се спазват и общовалидните законодателни предписания за безопасност и предпазване от нещастни случаи.*

Употреба по предназначение

– *Използвайте този задвижван от батерия уред само за частни цели, за почистване на вътрешни пространства, с позволени от KARCHER принадлежности и резервни части.*
– *Уредът **не** е подходящ за дебели килими както и за мокри подови покрития.*
– *Уредът **не** е подходящ за мит бетон, баластра и подобни.*

Всяка друга употреба се счита за не съответстваща на предназначението. Производителят не поема отговорност за произтекли поради това щети; рискът за тях се поема единствено от потребителя.

Символи на уреда



Зареждайте акумулиращата батерия само с приложеното оригинално зарядно устройство или с разрешено от KÄRCHER зарядно устройство.

Степени на опасност

⚠ ОПАСНОСТ

Указание за непосредствено грозяща опасност, която води до тежки телесни наранявания или до смърт.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до тежки телесни наранявания или до смърт.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до леки наранявания.

ВНИМАНИЕ

Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до материални щети.

Сигурно боравене

⚠ *ОПАСНОСТ*

- *Този уред не е предназначен за това, да бъде използван от лица с ограничени физически, сензорни и умствени способности и липса на опит и/или липса на познания, освен ако те са под надзора на отговарящо за тяхната безопасност лице или са получили от него инструкции, как да използват уреда.*
- *Позволено е деца да използват уреда, само ако са над 8 годишни и ако са под надзора на лице, което се грижи за тяхната безопасност или са получили от него инструкции за използването на уреда и получаващите се опасности и са ги разбрали.*
- *Децата не бива да играят с уреда.*
- *Децата трябва да бъдат под надзор, за да се гарантира, че няма да играят с уреда.*
- *Почистването и поддръжката от страна на потребителя не бива да се извършват от деца без надзор.*

⚠ *ПРЕДПАЗЛИВОСТ*

- *Никога не оставяйте уреда без надзор, докато работи.*

ВНИМАНИЕ

- *Пазете уреда от екстремни климатични влияния, влажност и горещина.*

Електрически компоненти

⚠ *ОПАСНОСТ*

Опасност от късо съединение!

- *Не поставяйте проводящи предмети (напр. отвертки или подобни) в буксата за зареждане.*
- *Не докосвайте контакти или кабели.*
- *Зареждането на батерията е позволено само с приложеното оригинално зарядно устройство или с позволените от KARCHER зарядни устройства.*
- *Не излагайте батерията на силни слънчеви лъчи, жега или огън.*
- *Сменете зарядното устройство и зареждащия кабел при видими увреждания незабавно с оригинални части.*
- *Уредът съдържа електрически конструктивни елементи - той не трябва да се почиства под течаща вода.*

- *Зарядното устройство трябва да се използва и съхранява само в сухи помещения.*
- *Никога не докосвайте контакта и щепсела с мокри ръце.*
- *Цитираното върху типовата табелка напрежение трябва да съответства на напрежението за захранване.*
- *Извършването на ремонти и работата по електрическите елементи е позволено само от страна на оторизиран сервиз.*

⚠ ***Предупреждение***

- ***Не отваряйте батерията**, съществува опасност от късо съединение, допълнително могат да изтекат дразнещи пари или разяждащи течности.*

Опазване на околната среда

Опаковъчните материали могат да се рециклират. Моля не хвърляйте опаковките при домашните отпадъци, а ги предайте на вторични суровини с цел повторна употреба.

Старите уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, които не бива да попадат в околната среда. Поради това уредът и съдържащите се в него акумулиращи батерии не бива да бъдат отстранявани заедно с домашните отпадъци. Отстраняването като отпадък може да се извършва безплатно с наличните системи за връщане и събиране.
Електрическите и електронните уреди често съдържат съставни части, които при неправилно боравене или неправилно изхвърляне могат да представляват потенциална опасност за човешкото здраве и за околната среда. Въпреки това за правилната експлоатация на уредите тези съставни части са необходими. Обозначените с този символ уреди не трябва да бъдат изхвърляни с битовите отпадъци.
Указания за съставките (REACH)
Актуална информация за съставките ще намерите на:
www.kaercher.com/REACH

Транспорт

Батерията трябва да се провери съгласно валидните разпоредби за международен транспорт и може да бъде транспортирана / изпращана.

Обем на доставката

Обемът на доставка на уреда е изобразен на опаковката. При разопаковане проверете дали съдържанието е пълно.
При липсващи принадлежности или при транспортни щети моля уведомете Вашия търговец.

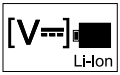
Гаранция

Във всяка страна важат гаранционните условия, публикувани от оторизираната от нас дистрибуторска фирма. Евентуални повреди на Вашия уред ще отстраним в рамките на гаранционния срок безплатно, ако се касае за дефект в материалите или при производство. В гаранционен случай се обърнете към дистрибутора или най-близкия оторизиран сервиз, като представите касовата бележка.
(Адресите ще намерите на задната страница)

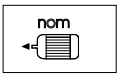
Резервни части

Използвайте само оригинални аксесоари и оригинални резервни части, по този начин осигурявате безопасната и безпроблемна експлоатация на уреда.
Можете да намерите информация за аксесоари и резервни части на www.kaercher.com.

Символи в Упътването за работа

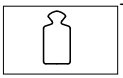


Номинално напрежение батерия



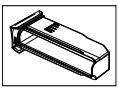
Номинална мощност уред

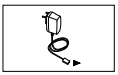
Допустимо ниво на шума

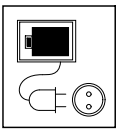

Тегло

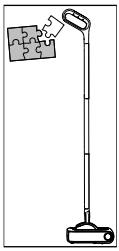
Време за зареждане при празна батерия

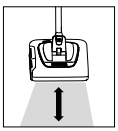
Време за експлоатация при пълно зареждане на батерията

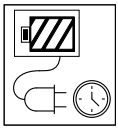

Обем на контейнера за прах


Изходящо напрежение / изходящ ток на зарядното устройство


Зареждане на акумулиращата батерия с помощта на захранващия кабел

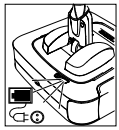

Подготовка на уреда


Използване на уреда


Време за работа на акумулиращата батерия:
Подове с килими и твърди подове

Почистване на уреда

Използвайте зарядното устройство само в сухи помещения.



Указания за светодиодните сигнали:

По време на зареждане на акумулатора:
Светодиодът мига зелено.

Акумулаторът е зареден:
Светодиодът свети постоянно зелено.
Светодиодът свети до изваждането на щепсела от контакта.

Режим на работа:
Светодиодът свети постоянно зелено.

Акумулаторът трябва да бъде зареден:
Ок. 5 минути преди необходимост от зареждане на акумулатора - светодиодът мига бавно в червен цвят.

Акумулаторът е празен:
Светодиодът свети постоянно червено.

Блокиране на двигателя:
Светодиодът мига бързо в червен цвят.
За отстраняване на грешката, поставете уреда най-малко 3 секунди в позиция за паркиране (изключете уреда).

Akuluua ohutusjuhised

Enne seadme esmakordset kasutamist tuleb lugeda käesolevaid ohutusnõudeid ja toimida selle kohaselt. Hoidke need ohutusnõuded hilisemaks kasutamiseks või järgmisele omanikule alles.

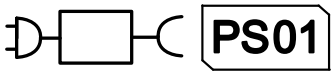
– *Enne seadme kasutuselevõttu tuleb järgida seadme graafilist kasutusjuhendit ning eriti ohutusnõudeid.*
– *Lisaks käesolevas kasutusjuhendis toodud märkustele tuleb järgida ka seadusandja üldisi ohutusalaseid ja õnnetusjuhtumite vältimise eeskirju.*

Sihipärane kasutamine

– *Kasutage seda akutoitega seadet ainult eratarbimises siseruumide puhastamiseks KÄRCHERi poolt lubatud lisaseadmete ja varuosadega.*
– *Seade **ei** sobi paksude vaipade ega märgade põrandakatete puhastamiseks.*
– *Seade **ei** sobi pesubetooni, kruusa ega muu sarnase puhastamiseks.*

Igasugust muud kasutusviisi loetakse mittesihipäraseks. Tootja ei vastuta sellest tulenevate kahjude eest; sellega seotud risk lasub ainuüksi kasutajal.

Seadmel olevad sümbolid



Laadida akut üksnes kaasa antud originaalse akulaadijaga või KÄRCHERi poolt lubatud akulaadijaga.

Ohuastmed

⚠ OHT

Osutab vahetult ähvardavale ohule, mis võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi või lõppeda surmaga.

⚠ HOIATUS

Osutab võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi või lõppeda surmaga.

⚠ ETTEVAATUS

Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada kergeid vigastusi.

TÄHELEPANU

Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada materiaalset kahju.

Ohutu käsitsemine

⚠ OHT

■ *Seda seadet ei tohi kasutada piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega inimesed või kogemuste ja/või teadmisteta isikud; kui siis ainult nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või kui neid on õpetatud seadet kasutama ja nad on mõistnud sellest tulenevaid ohtusid.*

- *Lastel on lubatud kasutada seadet vaid juhul, kui nad on üle 8 aasta vanad ja kui nende üle teostab järelvalvet mõni nende ohutuse eest vastutav isik või on lapsed saanud temalt juhiseid seadme kasutamise kohta ja mõistnud sellega kaasnevaid ohtusid.*
- *Lapsed ei tohi seadmega mängida.*
- *Laste üle peab olema järelevalve tagamaks, et nad seadmega ei mängiks.*
- *Puhastamist ja kasutajahooldust ei tohi teostada lapsed ilma järelevalveta.*

⚠ ***ETTEVAATUS***

- *Ärge kunagi jätke seadet järelvalveta, kui see töötab.*

TÄHELEPANU

- *Kaitske seadet äärmuslike ilmastikutingimuste, niiskuse ja kuumuse eest.*

Elektrilised komponendid

⚠ ***OHT***

Lühise oht!

- *Elektrit juhtivaid esemeid (nt kruvikeerajat või muud sarnast) ei tohi laadimispuksi torgata.*
- *Ärge puudutage kontakte ega juhtmeid.*
- *Aku laadimine on lubatud ainult juuresoleva originaallaaduriga või mõne KÄRCHERi poolt heakskiidetud laadimisseadmega.*
- *Vältige aku kontakti tugeva päikesekiirguse, kuumuse või tulega.*
- *Kui märkate, et laadimiskaabliga laadimisseade on vigastatud, tuleb need koheselt originaalosaga asendada.*
- *Seade sisaldab elektrilisi komponente - ärge puhastage voolava vee all.*
- *Kasutage ja ladustage laadurit ainult kuivades ruumides.*
- *Ärge kunagi puudutage võrgupistikut märgade kätega.*
- *Tüübisildil märgitud pinge peab vastama varustuspingega.*
- *Remonditöid ja töid elektriliste komponentide juures tohib teha ainult volitatud hooldustöökoda.*

⚠ ***Hoiatus***

- ***Akut mitte avada**, lühise oht, lisaks võib välja pääseda ärritavaid aurusid või söövitavaid vedelikke.*

Keskkonnakaitse

Pakendmaterjalid on taaskasutatavad. Palun ärge visake pakendeid majapidamisprahi hulka, vaid suunake need taaskasutusse.

Vanad seadmed sisaldavad väärtuslikke materjale ja aineid, mida on võimalik suunata korduvkasutusse ning mis ei tohi sattuda keskkonda. Seetõttu ei ole lubatud kõrvaldada seadet ja selle akut majapidamisjäätmetena. Kõrvaldamine on võimalik tasuta kohalike tagastus- ja kogumissüsteemide kaudu.

Elektrilistes ja elektroonilistes seadmetes sisaldub tihti komponente, mis võivad valesti ümber käies või vale jäätmekäitluse korral olla ohuks inimeste tervisele ja keskkonnale. Neid komponente on aga seadme nõuetekohaseks tööks hädasti vaja. Selle sümboliga tähistatud seadmeid ei tohi panna olmeprügi hulka.
Märkusi koostisainete kohta (REACH)
Aktuaalse info koostisainete kohta leiate aadressilt:
www.kaercher.com/REACH

Transport

Akut on kontrollitud vastavalt asjaomastele rahvusvahelist transportimist käsitlevatele määrustele ning seda on lubatud transportida / saata.

Tarnekomplekt

Selle seadme tarnekomplekt on kujutatud pakendil. Kontrollige lahti pakkides paki sisu.
Kui tarvikuid on puudu või transpordikahjustuste korral teatage palun kaupmehele.

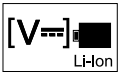
Garantii

Igas riigis kehtivad meie volitatud müügiesindaja antud garantiitingimused. Seadmel esinevad rikked kõrvaldame garantiiajal tasuta, kui põhjuseks on materjali- või valmistusviga. Garantiijuhtumi korral palume pöörduda müüja või lähima volitatud klienditeenistuse poole, esitades ostu tõendava dokumendi. (Aadressi vt tagaküljelt)

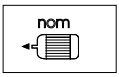
Varuosad

Kasutage ainult originaaltarvikuid ja originaalvaruosi, mis tagavad seadme ohutu ja tõrgeteta käituse.
Tarvikute ja varuosade kohta leiate teavet aadressilt www.kaercher.com.

Kasutusjuhendis olevad sümbolid

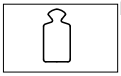


Aku nimipinge



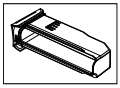
Seadme nimivõimsus

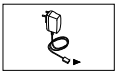
Müratase

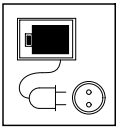

Kaal

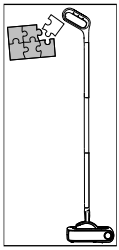
Laadimisaeg tühja aku korral

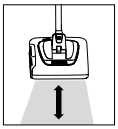
Tööaeg täis aku korral

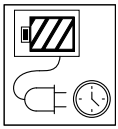

Tolmumahuti maht


Laadija väljundpinge / väljundvool


Aku laadimine toitekaabli abil

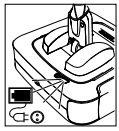

Seadme ettevalmistamine


Seadme kasutamine


Aku eluiga:
Vaipkattega põrandad ja kõvad põrandad

Seadme puhastamine

Kasutage laadijat ainult kuivades ruumides.



Juhised LED-signaalide kohta:

Aku laadimise ajal:
LED vilgub roheliselt.

Aku on täis laetud:
LED põleb püsivalt roheliselt.
LED põleb kuni võrgupistiku tõmbamiseni pistikupesast.

Käitusmoodus:
LED põleb püsivalt roheliselt.

Akut tuleb laadida:
Umbes 5 minutit enne seda, kui akut peab laadima - LED vilgub aeglaselt punaselt.

Aku on tühi:
LED põleb püsivalt punaselt.

Mootori blokaad:
LED vilgub kiiresti punaselt.
Veakõrvalduseks seadke seade vähemalt 3 sekundiks parkimispositsiooni (seadme väljalülitamine).

Drošības norādījumi ar akumulatoru darbināmām slotām

Pirms uzsākt aparāta lietošanu, izlasiet šos drošības norādījumus un rīkojieties atbilstoši tiem. Saglabājiet drošības norādījumus vēlākai izmantošanai vai nodošanai nākošajam īpašniekam.

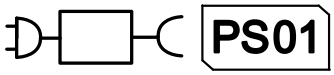
– *Pirms nodošanas ekspluatācijā, ņemiet vērā jūsu aparāta grafisko lietošanas instrukciju un obligāti ievērojiet drošības norādījumus.*
– *Kopā ar lietošanas instrukcijā ietvertajiem norādījumiem ir jāņem vērā likumdevēja vispārīgie drošības tehnikas noteikumi un nelaimes gadījumu novēršanas noteikumi.*

Noteikumiem atbilstoša lietošana

– *Lietojiet šo ar akumulatora bateriju darbināmo ierīci tikai privātām vajadzībām telpu tīrīšanai, izmantojot KÄRCHER atļautos piederumus un rezerves daļas.*
– *Ierīce **nav** piemērota bieziem paklājiem vai mitriem grīdas segumiem.*
– *Ierīce **nav** piemērota izskalotu betona virsmu, grants virsmu vai tml. tīrīšanai.*

Jebkurš pielietojums ārpus minētā ir uzskatāms par noteikumiem neatbilstošu. Par bojājumiem, kas radušies tā rezultātā, ražotājs nenes nekādu atbildību, risks gulstas tikai un vienīgi uz lietotāju.

Simboli uz ierīces



Lādējiet akumulatoru ar komplektā iekļauto oriģinālo lādētāju vai ar KÄRCHER sertificētu lādētāju.

Riska pakāpes

⚠ BĪSTAMI
Norāde par tieši draudošām briesmām, kuras izraisa smagas traumas vai nāvi.

⚠ BRĪDINĀJUMS
Norāde par iespējami draudošām briesmām, kuras var izraisīt smagas traumas vai nāvi.

⚠ UZMANĪBU
Norāda uz iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt vieglus ievainojumus.

IEVĒRĪBAI
Norāde par iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt materiālos zaudējumus.

Droša lietošana

⚠ ***BĪSTAMI***

- *Šis aparāts nav paredzēts, lai to lietotu personas ar ierobežotām fiziskām, sensoriskām un garīgām spējām vai personas, kurām nav pieredzes un/vai zināšanu, ja vien viņas uzrauga par drošību atbildīgā persona vai tā dod instrukcijas par to, kā jālieto aparāts.*
- *Bērni aparātu drīkst lietot tikai tad, ja tie ir sasnieguši 8 gadu vecumu un ja tos uzrauga par viņu drošību atbildīga persona vai tā dod instrukcijas par to, kā jālieto aparāts un kuras apzinās no ierīces izrietošās bīstamības sekas.*
- *Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci.*
- *Uzraugiet bērnus, lai pārliecinātos, ka tie nespēlējas ar ierīci.*
- *Bērni bez pieaugušo uzraudzības nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un lietotāja apkopi.*

⚠ ***UZMANĪBU***

- *Kamēr vien ierīce darbojas, neatstājiet to bez uzraudzības.*

IEVĒRĪBAI

- *Sargiet aparātu no ekstremāliem laikapstākļiem, mitruma un karstuma.*

Elektriskie komponenti

⚠ ***BĪSTAMI***

Īssavienojuma risks!

- *Nespraudiet lādētāja kontaktligzdā elektrību vadošus (piem., skrūvgriežus vai tml.) priekšmetus.*
- *Neaizskariet kontaktus vai vadus.*
- *Akumulatora lādēšana atļauta tikai ar piegādājamo oriģinālo lādētāju vai ar KÄRCHER apstiprinātajiem lādētājiem.*
- *Nepakļaujiet akumulatoru spēcīgiem saules stariem, karstumam un uguns liesmām.*
- *Lādētāju ar lādēšanas kabeli tā redzamu bojājumu gadījumā nekavējoties nomainiet pret oriģinālu detaļu.*
- *Aparāts satur elektriskas detaļas - netīriet zem tekoša ūdens!*
- *Izmantojiet un uzglabājiet lādētāju tikai sausās telpās.*
- *Nekad neaizskariet tīkla kontaktdakšu ar slapjām rokām.*
- *Uz datu plāksnītes norādītajam barošanas spriegumam jāatbilst tīkla barošanas spriegumam.*
- *Remontdarbus un darbus ar elektriskajām daļām drīkst veikt tikai autorizēts klientu serviss.*

⚠ ***Brīdinājums***

- ***Neatveriet akumulatoru**, pastāv īssavienojuma risks, bez tam var izplūst kairinoši tvaiki vai kodīgi šķidrumi.*

Vides aizsardzība

Iepakojuma materiālus ir iespējams atkārtoti pārstrādāt. Lūdzu, neizmetiet iepakojumu kopā ar mājsaimniecības atkritumiem, bet gan nogādājiet to vietā, kur tiek veikta atkritumu otrreizējā pārstrāde.

Nolietotās ierīces sastāv no vērtīgiem, otrreiz pārstrādājamiem materiāliem un vielām, kas nedrīkst nonākt apkārtējā vidē. Tādēļ aparātu un tajā esošo akumulatoru nedrīkst izmest sadzīves atkritumos. Utilizāciju var veikt bez maksas, izmantojot jūsu dzīvesvietā pieejamās atkritumu nodošanas un savākšanas sistēmas.

Elektriskās un elektroniskās ierīces bieži vien satur sastāvdaļas, kuras, to nepareizas izmantošanas vai neatbilstošas utilizācijas gadījumā, var radīt potenciālu apdraudējumu cilvēku veselībai un videi. Tomēr šīs sastāvdaļas ir nepieciešamas ierīces pareizai darbībai. Ierīces, kas apzīmētas ar šo simbolu, nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem.

Norādījumi par sastāvdaļām (REACH)

Aktuālo informāciju par sastāvdaļām atradīsiet:

www.kaercher.com/REACH

Aparāta pārvietošana

Akumulators ir pārbaudīts atbilstoši svarīgākajiem noteikumiem par starptautiskajiem pārvadājumiem un to drīkst transportēt / nosūtīt.

Piegādes komplekts

Jūsu aparāta piegādes komplekts ir attēlots uz iepakojuma. Izsaiņojot pārbaudiet, vai saturs ir pilnīgs.

Ja trūkst piederumi vai transportēšanas laikā radušies bojājumi, lūdzu, informējiet tirgotāju.

Garantija

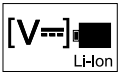
Katrā valstī ir spēkā mūsu uzņēmuma atbildīgās sabiedrības izdotie garantijas nosacījumi. Garantijas termiņa ietvaros iespējamos Jūsu iekārtas darbības traucējumus mēs novērsīsim bez maksas, ja to cēlonis ir materiāla vai ražošanas defekts. Garantijas remonta nepieciešamības gadījumā ar pirkumu apliecinošu dokumentu griezieties pie tirgotāja vai tuvākajā pilnvarotajā klientu apkalpošanas dienestā.

(Adresi skatīt aizmugurē)

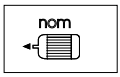
Rezerves daļas

Izmantot tikai oriģinālos piederumus un oriģinālās rezerves daļas, jo tie garantē drošu un nevainojamu ierīces darbību. Informāciju par piederumiem un rezerves daļām skatīt www.kaercher.com.

Lietošanas instrukcijā izmantotie simboli

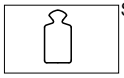


Akumulatora nominālais spriegums



Aparāta nominālā jauda

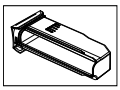
Trokšņu līmenis



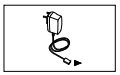
Svars

Tukšas akumulatora baterijas uzlādes ilgums

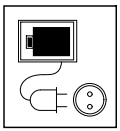
Darbības laiks, ja ir pilnībā uzlādēts akumulators



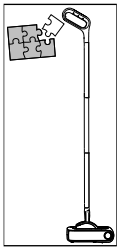
Putekļu tvertnes tilpums



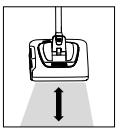
Lādētāja izejas spriegums / izejas strāva



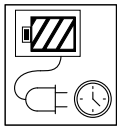
Akumulatora uzlādēšana ar tīkla kabeli



Aparāta sagatavošana



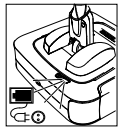
Aparāta lietošana



Akumulatora darbības laiks:
Mīkstie un cietie grīdas segumi

Aparāta tīrīšana

Lādētāju izmantojiet tikai sausās telpās.



Norādes par gaismas diožu signāliem.

Akumulatora uzlādes laikā:
gaismas diode mirgo zaļā krāsā.

Akumulators ir uzlādēts:
gaismas diode nepārtraukti spīd zaļā krāsā.
Gaismas diodes spīd līdz brīdim, kad strāvas vada kontaktdakša tiek atvienota no kontaktligzdas.

Ekspluatācijas režīms:
gaismas diode nepārtraukti spīd zaļā krāsā.

Nepieciešams veikt akumulatora uzlādi:
Apm. 5 minūtes pirms akumulatora uzlādes - gaismas diode lēnām mirgo sarkanā krāsā.

Akumulators ir izlādējies:
gaismas diode nepārtraukti spīd sarkanā krāsā.

Bloķēts motors:
Gaismas diode ātri mirgo sarkanā krāsā. Kļūdu novēršanai ierīci vismaz 3 sekundes novietojiet stāvēšanas pozīcijā (izslēdziet ierīci).

Įkraunamų šluotų saugos reikalavimai

Prieš pradėdamas naudoti įsigytą įrenginį, perskaitykite šiuos saugos reikalavimus ir vadovaukitės jais. Saugos reikalavimus išsaugokite, kad galėtumėte naudotis jais vėliau arba perduoti kitam savininkui.

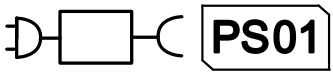
- *Prieš pradėdami naudoti įrenginį susipažinkite su jo grafine naudojimo instrukcija ir laikykitės jos, o ypač saugos nurodymų.*
- *Be naudojimo instrukcijoje pateikiamų nurodymų taip pat reikia laikytis bendrųjų įstatymus leidžiančiųjų institucijų nurodymų dėl nelaimingų atsitikimų prevencijos ir saugos.*

Naudojimas pagal paskirtį

- *Šį baterijomis maitinamą prietaisą naudokite tik privačioms reikmėms, vidaus patalpoms valyti naudojant KÄRCHER aprobuotus priedus.*
- *Šis prietaisas **nepritaikytas** storiems minkštiems kilimams ir drėgnoms grindų dangoms.*
- *Šis prietaisas **nepritaikytas** betonui ir skaldai.*

Prietaiso naudojimas kitais tikslais laikomas naudojimu ne pagal paskirtį. Už žalą, susidariusią dėl naudojimo ne pagal paskirtį, gamintojas neatsako; visa atsakomybė tenka naudotojui.

Simboliai ant prietaiso



Bateriją kraukite tik originaliu arba „KÄRCHER“ aprobuotu įkrovikliu.

Rizikos lygiai

⚠ PAVOJUS
Nuoroda dėl tiesioginio pavojaus, galinčio sukelti sunkius kūno sužalojimus ar mirtį.

⚠ ĮSPĖJIMAS
Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio sukelti sunkius kūno sužalojimus ar mirtį.

⚠ ATSARGIAI
Nurodo galimą pavojų, galintį sukelti lengvus sužalojimus.

DĖMESIO
Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio sukelti materialinius nuostolius.

Saugus naudojimas

⚠ PAVOJUS

- *Šis prietaisas nepritaikytas naudoti asmenims su fizine, sensorine ar dvasine negalia arba asmenims, neturintiems pakankamai reikiamos patirties ir (arba) žinių, nebent prižiūrint už saugą atsakingam asmeniui ir jam nurodant, kaip prietaisas turi būti naudojamas.*

- *Vaikai prietaisą gali naudoti, tik jei yra vyresni nei 8 metų ir atsakingas asmuo juos prižiūri arba duoda nuorodas, kaip naudoti prietaisą ir vaikai supranta prietaiso keliamus pavojus.*
- *Vaikai negali žaisti su prietaisu.*
- *Prižiūrėkite vaikus ir užtikrinkite, kad jie nežaistų su įrenginiu.*
- *Vaikai negali prietaiso valyti ir atlikti naudotojo vykdomų techninės priežiūros darbų, jei jų neprižiūri kiti asmenys.*

⚠ ***ATSARGIAI***

- *Jokiu būdu nepalikite veikiančio prietaiso be priežiūros.*

DĖMESIO

- *Saugokite įrenginį nuo ypatingų oro sąlygų poveikio, drėgmės ir karščio.*

Elektros įrangos komponentai

⚠ ***PAVOJUS***

Trumpojo jungimo pavojus!

- *Į įkrovimo lizdą nekiškite laidžių daiktų (pavyzdžiui, atsuktuvų ir pan.).*
- *Nesilieskite prie kontaktų ar laidų.*
- *Įkrauti akumuliatorių leidžiama tik kartu patiektu originaliu arba KÄRCHER aprobuotu įkrovikliu.*
- *Saugokite akumuliatorių nuo stiprių saulės spindulių, karščio ir ugnies.*
- *Atsiradus matomiems įkroviklio ir jo kabelio gedimams, nedelsdami juos pakeiskite naujais.*
- *Įrenginyje yra elektros dalių, todėl neplaukite jos tekančio vandens srove!*
- *Įkroviklį naudokite ir laikykite tik sausose patalpose.*
- *Niekada nelieskite kištuko šlapiomis rankomis.*
- *Įtampa, nurodyta prietaiso duomenų lentelėje, turi sutapti su tinklo įtampa.*
- *Atlikti remonto darbus ir tvarkyti elektros įrangos dalis gali tik įgaliota klientų aptarnavimo tarnyba.*

⚠ ***Įspėjimas***

- ***Neatidarykite baterijos**, nes kyla trumpojo jungimo pavojus, be to gali išsiskirti dirginančios dujos ir ėdūs skysčiai.*

Aplinkos apsauga

Pakuotės medžiagos gali būti perdirbamos. Neišmeskite pakuočių kartu su buitinėmis atliekomis, bet atiduokite jas perdirbimui.

Naudoti įrenginiai turi vertingų perdirbamų medžiagų ir kenksmingų medžiagų, kurios negali patekti į aplinką. Todėl įrenginį ir jo bateriją draudžiama šalinti su buities atliekomis. Atliekas sutvarkymui nemokamai galite pateikti grąžinimo ir surinkimo tarnyboms.

Elektros ir elektroniniuose prietaisuose dažnai būna dalių, su kuriomis netinkamai elgiantis arba netinkamai jas pašalinus gali kilti pavojus žmonių sveikatai ir aplinkai. Tačiau norint tinkamai eksploatuoti prietaisą šios dalys būtinos. Šiuo simboliu pažymėtus prietaisus draudžiama šalinti su buitinėmis atliekomis.
Nuorodos dėl sudėtinių medžiagų (REACH)
Naujausią informaciją apie sudėtines medžiagas rasite:
www.kaercher.com/REACH

Transportavimas

Baterija buvo patikrinta pagal reikšminius nuostatus tarptautiniam pervežimui ir jį leidžiama transportuoti arba siųsti.

Komplektacija

Jūsų prietaiso tiekiamo komplekto sudėtis parodyta ant pakuotės. Išpakavę patikrinkite, ar yra visos prietaiso detalės.
Jei trūksta priedų arba yra transportavimo pažeidimų, praneškite apie tai pardavėjui.

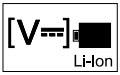
Garantija

Kiekvienoje šalyje galioja mūsų įgaliotų pardavėjų nustatytos garantijos sąlygos. Galimus prietaiso gedimus garantijos galiojimo laikotarpiu pašalinsime nemokamai, jei tokių gedimų priežastis buvo netinkamos medžiagos ar gamybos defektai.
Dėl garantinių gedimų šalinimo kreipkitės į savo pardavėją arba artimiausią klientų aptarnavimo tarnybą pateikdami pirkimą patvirtinantį kasos kvitą.
(Adresą rasite kitoje pusėje)

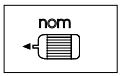
Atsarginės dalys

Naudokite tik originalius priedus ir atsargines dalis, taip užtikrinsite, kad prietaisas būtų eksploatuojamas patikimai ir be trikčių.
Informaciją apie priedus ir atsargines dalis rasite čia: www.kaercher.com.

Naudojimo instrukcijoje naudojami simboliai

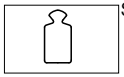


Akumuliatoriaus nominalioji įtampa



Prietaiso nominalioji galia

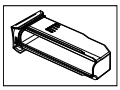
Triukšmo lygis



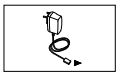
Svoris

Pilnai išsikrovusio akumuliatoriaus įkrovimo laikas

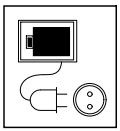
Darbo trukmė su visiškai įkrauta baterija



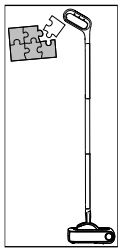
Dulkių konteinerio talpa



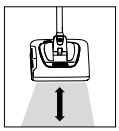
Įkroviklio išvado įtampa / srovė



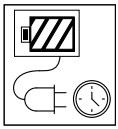
Baterijos įkrovimas maitinimo kabeliu



Įrenginio paruošimas



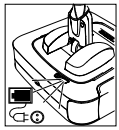
Įrenginio naudojimas



Akumuliatoriaus veikimo trukmė: kiliminėms dangoms ir kietoms grindims

Įrenginio valymas

Įkroviklį laikykite sausoje patalpoje.



Šviesos diodų signalų reikšmės:

Įkraunant baterijas:
šviesos diodai mirksi žaliai.

Baterijos įkrautos:
šviesos diodai šviečia žaliai.
Šviesos diodas dega, kol kištukas neištraukiamas iš lizdo.

Darbo režimas:
šviesos diodai šviečia žaliai.

Baterijas reikia įkrauti:
Maždaug 5 min. iki laiko, kada reikia įkrauti baterijas, šviesos diodas retai mirksi raudonai.

Baterijos išsikrovė:
šviesos diodai nepertraukiamai šviečia raudonai.

Variklis blokuotas:
Šviesos diodas dažnai mirksi raudonai. Kai šalinate klaidas, įrenginį bent trims sekundėms pastatykite į stovėjimo padėtį (išjunkite).

Вказівки з техніки безпеки для акумуляторного електровіника

Перед першим використанням пристрою прочитайте ці інструкції з техніки безпеки та дійте згідно них. Збережіть ці інструкції з техніки безпеки для подальшого використання або для наступного користувача.

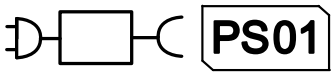
– *Перед введенням в експлуатацію звернути увагу на графічні зображення в інструкції з експлуатації пристрою та особливо дотримуватись вказівок з техніки безпеки.*
– *Разом із вказівками в цій інструкції для експлуатації слід враховувати загальні правила техніки безпеки та норми для попередження нещасних випадків згідно законодавству.*

Правильне застосування

– *Використовуйте цей пристрій виключно для власних потреб для очищення приміщень з допоміжним обладнанням та запчастинами, допущеними фірмою KARCHER.*
– *Пристрій **не** придатний для килимів з високим ворсом та мокрих настилів.*
– *Пристрій **не** придатний для промивного бетону, щебеню чи подібного.*

Будь-яке інше застосування вважається неправильним. Виробник не несе відповідальності за збитки, завдані неправильним застосуванням, ці збитки бере на себе лише користувач.

Знаки на приладі



Заряджати акумулятор дозволяється лише за допомогою оригінального зарядного пристрою, що входить в комплект, чи зарядного пристрою, допущеного фірмою Kärcher.

Ступінь небезпеки

⚠ НЕБЕЗПЕКА
Вказівка щодо небезпеки, яка безпосередньо загрожує та призводить до тяжких травм чи смерті.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ
Вказівка щодо потенційно можливої небезпечної ситуації, що може призвести до тяжких травм чи смерті.

⚠ ОБЕРЕЖНО
Вказівка щодо потенційно небезпечної ситуації, яка може спричинити отримання легких травм.

УВАГА
Вказівка щодо можливої потенційно небезпечній ситуації, що може спричинити матеріальні збитки.

Безпечне обслуговування

⚠ НЕБЕЗПЕКА

- *Цій пристрій не призначений для використання людьми з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями або з відсутністю досвіду й/або відсутністю відповідних знань, за винятком випадків, коли вони знаходяться під наглядом відповідальної за безпеку особи або отримують від неї вказівки по застосуванню пристрою, а також усвідомлюють можливі ризики.*
- *Допускається застосування пристрою дітьми, які досягли 8-річного віку, знаходяться під наглядом особи, відповідальної за їх безпеку, або які отримали інструкції із застосування пристрою від такої особи, а також усвідомлюють можливі ризики.*
- *Не дозволяйте дітям грати з пристроєм.*
- *Стежити за тим, щоб діти не грали із пристроєм.*
- *Не дозволяйте дітям проводити очищення та обслуговування пристрою без нагляду.*

⚠ ОБЕРЕЖНО

- *Не можна залишати пристрій без нагляду під час роботи.*

УВАГА

- *Захищати пристрій від негоди, вологи та жари.*

Електричні компоненти

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека короткого замикання!

- *Не вставляти струмопровідні предмети (напр., викрутка або подібне) у гніздо зарядки.*
- *Не торкатися до контактів або трубопроводів.*
- *Заряджати акумулятор дозволяється лише за допомогою оригінального зарядного пристрою, що входить в комплект, чи зарядного пристрою, допущеного фірмою KARCHER.*
- *Не піддавати акумулятор сильному сонячному випромінюванню, нагріву и вогню.*
- *У випадку явного пошкодження зарядного пристрою з зарядним кабелем їх треба негайно замінити оригінальними частинами.*
- *Пристрій має електричні конструктивні елементи, тому його не можна мити під проточною водою!*
- *Використовувати та зберігати зарядний пристрій тільки в сухих приміщеннях.*
- *Ніколи не торкайтесь мережного штекеру вологими руками.*
- *Зазначена напруга на заводській табличці повинна збігатися з напругою у розетці.*

- *Ремонтні роботи та роботи з електричними вузлами може виконувати тільки уповноважена служба сервісного обслуговування.*

⚠ ***Попередження***

- ***Не розкривайте акумулятор,****, того, можуть виділитися дратівні пари або агресивні рідини.*

Захист навколишнього середовища

Матеріали упаковки піддаються переробці для повторного використання. Будь ласка, не викидайте пакувальні матеріали разом із домашнім сміттям, віддайте їх для повторного використання.

Старі пристрої містять коштовні матеріали, що переробляються, і речовини, які не повинні потрапляти у навколишнє середовище. З цієї причини пристрій та акумулятор, що міститься в нім, не можна утилізувати разом з побутовими відходами. Утилізацію можна провести безкоштовно через місцеві системи рециркуляції та збору відходів.
Електричні та електронні прилади найчастіше містять складові частини, які у разі неправильного поводження з ними або неправильної утилізації можуть створити потенційну небезпеку для здоров'я людини та навколишнього середовища. Однак ці частини необхідні для належної експлуатації приладу. Прилади, позначені цим символом, забороняється утилізувати разом з побутовим сміттям.
Інструкції із застосування компонентів (REACH)
Актуальні відомості про компоненти наведені на веб-вузлі за адресою:
www.kaercher.com/REACH

Транспортування

Акумулятор перевірений відповідно до приписань з міжнародних перевезень та може бути транспортований/відправлений.

Комплект постачання

Комплектація пристрою зазначена на упаковці. При розпакуванні пристрою перевірити комплектацію.
У разі нестачі додаткового обладнання або ушкоджень, отриманих під час транспортування, слід повідомте про це в торговельну організацію, яка продала апарат.

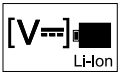
Гарантія

У кожній країні діють умови гарантії, наданої відповідною фірмою-продавцем. Неполадки в роботі пристрою ми усуваємо безкоштовно протягом терміну дії гарантії, якщо вони викликані браком матеріалу чи помилками виготовлення. У випадку чинної гарантії звертіться до продавця чи в найближчий авторизований сервісний центр з документальним підтвердженням покупки.
(Адреси див. на звороті)

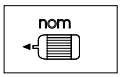
Запасні частини

Слід використовувати лише оригінальні комплектуючі та оригінальні запасні деталі, тому що саме вони гарантують безпечну та безперебійну експлуатацію приладу. Інформація щодо комплектуючих та запасних деталей міститься на сайті www.kaercher.com.

Знаки у посібнику

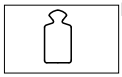


Номінальна напруга акумулятора



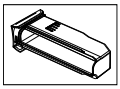
Номінальна потужність пристрою

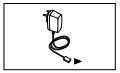
Рівень звукового тиску

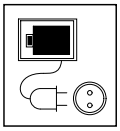

Вага

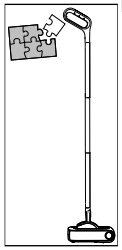
Час зарядки порожнього акумулятора

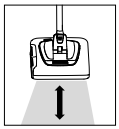
Час роботи при повній зарядці акумулятора

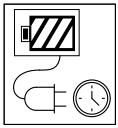

Місткість контейнера


Вихідна напруга / вихідний струм зарядного пристрою


Зарядити акумулятор за допомогою мережевого кабелю

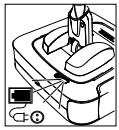

Підготовка пристрою


Використання пристрою


Тривалість роботи акумулятора: килимові покриття та тверді підлоги

Очистка пристрою

Зарядний пристрій використовувати тільки в сухих приміщеннях.



Вказівки щодо світлодіодних сигналів:

Під час заряджання акумулятора
світлодіод блимає зеленим світлом.

Акумулятор заряджений:
світлодіод постійно світиться зеленим світлом.
Світлодіод світиться, поки мережева вилка не буде витягнута з розетки.

Режим роботи:
світлодіод постійно світиться зеленим світлом.

Акумулятор потребує заряджання:
Приблизно за 5 хвилин до того, як акумулятор слід поставити на заряджання, світлодіод починає повільно блимати червоним світлом.

Акумулятор розряджений:
світлодіод постійно світиться червоним світлом.

Блокування двигуна:
Світлодіод швидко блимає червоним світлом.
Для усунення несправності мін. на 3 секунди встановити пристрій у паркувальне положення (вимкнути пристрій).

Электр сыпыртқыға арналған қауіпсіздік нұсқаулары

Бұйымыңызды алғашқы рет қолдану алдында осы қауіпсіздік туралы нұсқауларын оқып алып, осыған сәйкес әрекет етіңіз. Осы қауіпсіздік нұсқауларын кейінгі пайдалану үшін немесе осы бұйымыды кейін пайдаланатын тұлғалар үшін сақтап қойыңыз.

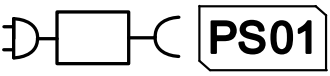
– *Бұйымыңызды алғаш рет іске қосу алдында қолдану туралы графикалық нұсқаулықты орындап, қауіпсіздік туралы нұсқауларға аса назар аударыңыз.*
– *Пайдалану нұсқауындағы ережелермен қоса, жалпы заңды қауіпсіздік және жазатайым оқиғаны алдын алу талаптарын сақатаған жөн.*

Бұйымды мақсатына сәйкес қолдану

– *Бұл құрылғыны тек өзіңіздің жеке жұмыстарыңыз үшін және KÄRCHER компаниясы тарапынан қолдану үшін рұқсат берілген қосымша және қосалқы бөлшектерімен ғана қолданыңыз.*
– *Құрылғы тоқымасы жоғары кілемдер үшін және сулы түрдегі еден жабулары үшін* ***жарамсыз****.*
– *Бұйым жуылғыш бетонға, қиыршық тасты және т. б. төсемдерге* ***арналмаған****.*

Бұйымды аталған шектерден шығатын кез келген қолдану әрекеті бұйымды мақсатына сай қолданбау болып есептеледі. Осының нәтижесінде пайда болған ақауға өндіруші жауапты емес, тәуекелді қолданушы ерекше түрде өз мойнына алады.

Бұйымдағы символдар мен белгілер



Аккумуляторды тек жинақтағы түпнұсқалық зарядтау құралымен немесе KÄRCHER рұқсат берген зарядтау құралымен зарядтаңыз.

Қауіп деңгейі

⚠ ҚАУІП

Ауыр жарақаттануға не өлімге апарып соғатын тікелей түрде түсе алатын тәуекелге нұсқау.

⚠ ЕСКЕРТУ

Ауыр жарақаттануға не өлімге апарып соғатын ықтимал қауіпті жағдайларға нұсқау.

⚠ ***АБАЙЛАҢЫЗ***

Жеңіл жарақаттануға апарып соғатын ықтимал қауіпті жағдайға нұсқау.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Материалдық зиянға апарып соғатын ықтимал қауіпті жағдайға нұсқау.

Қауіпсіз қолдану

⚠ ***ҚАУІП***

- *Бұл құрылғыны физикалық, сенсорлық немесе ақыл-ой дамуы шектелген немесе тәжірибесі және/немесе біліктілігі жоқ адамдар білікті маманның бақылауында болмаған кезде немесе осы мамандар тарапынан бұйымды қолдану тәсілі және оған қатысты қауіптер түсіндірілмеген кезде пайдаланбауы тиіс.*
- *Балалар 8 жастан асқан жағдайда немесе олардың қауіпсіздігіне жауапты адам бақылауында немесе құрылғының қолдану тәсілімен және оған қатысты қауіптермен танысқан кезде ғана құрылғыны қолдана алады.*
- *Балаларға құрылғымен ойнауға рұқсат бермеңіз.*
- *Балаларға құрылғымен ойнауға жол бермеу үшін оларды бақылап отыру керек.*
- *Балалар құрылғыны тек ересектердің бақылауында тазалауы және пайдалануы мүмкін.*

⚠ ***АБАЙЛАҢЫЗ***

- *Бұйымды ешқашан қосулы күйінде қалдыруға болмайды.*

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

- *Бұйымды жағымсыз ауа райы, ылғал және жоғары температура ықпалынан қорғау керек.*

Электрлік құрамдастар

⚠ ***ҚАУІП***

Тоқ матасу қаупі!

- *Толтыру жеріне тоқ өткізе алатын заттарды (мысалы бұрағыш немесе ұқсас заттарды) енгізбеңіз.*
- *Контактілерге немесе байланыс желілеріне қол тигізбеңіз.*
- *Аккумуляторларды толтыру үшін тек қана бұйыммен бірге сатылатын аккумулятор толтыру құрылғысын немесе KÄRCHER компаниясы тарапынан рұқсат берілген құрылғыларын қолданыңыз.*
- *Аккумуляторлық батареяны тікелей күн сәулесі, жоғары температура және оттың әсеріне ұшыратпаңыз.*
- *Зарядтау кабелі мен зарядтау құрылғысында бұзылған жерлер бар*

болса, оны дереу түрде бұйым шығарушының жаңа құрылғысын алып, ауыстырыңыз.

- *Бұйым құрамында электрикалық бөлшектері бар - оны ағынды сумен тазаламаңыз.*
- *Зарядтау құрылғысын тек қана құрғақ жерлерде қолданып. жерлерде сақтаңыз.*
- *Бұйым ашасын ешқашанда сулы қолдарыңызбен ұстамаңыз.*
- *Бұйым түр белгісіндегі көрсетілген кернеу қолданылған электрлік ток кернеуіне сәйкес болуы тиіс.*
- *Жөндеу жұмыстары мен электрлік бөлшектер бойынша жұмыстар тек өкілетті қызмет көрсететін мамандар орындауы керек.*

⚠ ***Ескерту***

- ***Аккумуляторды ашпаңыз**, өйткені қысқа тұйықталу мүмкін, сондай-ақ қоздырғыш бу немесе күйдіргіш сұйықтар ағуы мүмкін.*

Қоршаған ортаны қорғау

Қаптау материалдары екінші өңдеуге жарамды. Қаптаманы үй қоқысына лақтырмауыңызды сұраймыз, оларды екінші өңдеу үшін бөлек қойыңыз.

Пайдаланылған құралдарда қоршаған ортаға тасталмауы тиіс құнды, өңдеуге бейім материалдар мен заттар бар. Сондықтан, құрал мен оның қуаттандырғышын үй қоқысына тастауға болмайды. Оларды жергілікті қоқыстарды тапсыру және жинау жүйелеріне табыс ету керек.
Электрлік және электрондық бұйымдардың құрамында қате қолдану немесе қате кәдеге жарату нәтижесінде адам денсаулығына және қоршаған ортаға қауіп төндіруі ықтимал бөлшектер жиі кездеседі. Алайда аталған бөлшектер бұйымды тиісінше пайдалану үшін қажет болады. Осы таңбамен белгіленген бұйымдарды үй қоқыстарымен бірге тастауға болмайды.
Құрамдас бөлшектер бойынша нұсқаулар (REACH)
Бұйымның құрамындағы заттар туралы соңғы мағлұматтарды астыда көрсетілген интернет беттерімізде оқи аласыз:
www.kaercher.com/REACH

Тасымалдау

Батарея, халықаралық тасымалдау үшін негізгі ережелеріне сай түрде тексерілген, тасымалдау/ поштамен жіберу үшін жарамды.

Қаптама ішіндеге бөлшектер

Сіздің бұйымыңыздың жеткізілу көлемі қорапшада бейнеленген. Бұйым қорапшасын ашқанда қорапша ішіндегі бұйым мен бөлшектерінің толық және бұзылмаған түрде болғандығын тексеріп алыңыз.
Егер кейбір жабдықтар жоқ болса немесе тасымалдау кезіндегі ақаулар болса, аппаратты сатқан фирманы хабардар етіңіз.

Кепілдеме

Бұйымдарымыз үшін әр елде жауапты өтім серіктестеріміз тарапынан шығарылатын кепілдеме шарттары күште болады. Егер материалдардың ақаулығы немесе дайындау барысындағы қателіктер табылса, біз ықтимал ақаулықтарды кепіл мерзімі ішінде ақысыз жөндейміз. Кепіл мерзімі ішінде наразылықтарыңыз болса, аспапты сатқан сауда мекемесіне немесе жақындағы өкілетті сервистік қызмет көрсету орнына сатып алу чегін көрсетіп, хабарласыңыз.

Өндірілген күні көрсетілген түр кестесінде шифрланған.
Жеке сандардың мағынасы келесідей болады:

Мысалы: 30190

3	Өндірілген жылы
0	Өндірілген ғасыры
1	Өндірілген онжылдық
9	Өндірілген айының екінші саны
0	Өндірілген айының бірінші саны

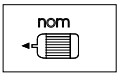
Сонымен бұл мысалда 30190 коды 09 /(2)013 өндірілген күнін білдіреді.

Қосалқы бөлшектер

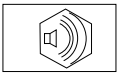
Тек түпнұсқа керек-жарақтар мен түпнұсқа қосалқы бөлшектерді қолданыңыз, себебі олар бұйымның қауіпсіз және ақаусыз жұмысына кепілдік береді.
Керек-жарақтар мен қосалқы құралдар туралы ақпарат www.kaercher.com веб-сайтында қолжетімді.

Қолдану туралы нұсқаулықтағы символдар мен белгілер

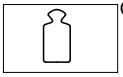
Батареяның кернеуі



Бұйымның кернеу қуаты



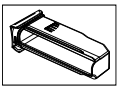
Дыбыс қысымы деңгейі



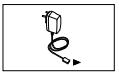
Салмағы

Заряды отырған аккумуляторды зарядтау уақыты

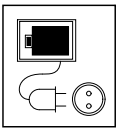
Батарея толып тұрғандағы жұмыс уақыты



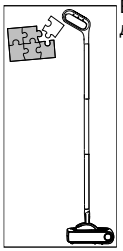
Шаң жинағыш көлемі



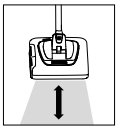
Шығыс кернеу / зарядтау құрылғысының шығыс тогы



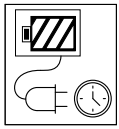
Аккумуляторды желілік кабель арқылы зарядтау



Бұйымды пайдалану үшін дайындау



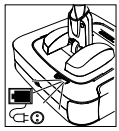
Бұйымды пайдалану



Аккумулятордың жұмыс уақытының индикаторы
Кілем жабыны және қатты еден жабыны

Бұйымды тазалау

Зарядтау құрылғысы тек құрғақ бөлмеде пайдаланылуы тиіс.



Жарық диодтарының сигналдары бойынша нұсқаулар:

Аккумуляторды зарядтау кезінде:
Жарық диоды жасыл түспен жыпылықтайды.

Аккумулятор зарядталды:
Жарық диоды үздіксіз жасыл түспен жанады.
Жарық диоды желілік ашаның розеткадан шығарылғанына дейін жанып тұрады.

Жұмыс режимі:
Жарық диоды үздіксіз жасыл түспен жанады.

Аккумуляторды зарядтау қажет:
Аккумулятор заряды таусылғаннан шамамен 5 минут бұрын жарық диоды қызыл түспен баяу жыпылықтап тұрады.

Аккумулятор заряды таусылды:
Жарық диоды үздіксіз қызыл түспен жанады.

Электр қозғалтқышын блоктау:
Жарық диоды қызыл түспен жылдам жыпылықтайды.
Ақаулықты жою үшін бұйымды кем дегенде 3 секундқа тұрақ (бұйымды өшіру) күйіне қойыңыз.

Akkumulyatorli cho‘tka xavfsizlik texnikasi bo‘yicha yo‘riqnomalar

Qurilmani ilk bor ishlatishdan oldin ushbu xavfsizlik yo'riqnomalarini o'qib ularga rioya qiling. Ushbu xavfsizlik yo'riqnomalarini keyingi foydalanish yoki keyingi egasi uchun saqlab qo'ying.

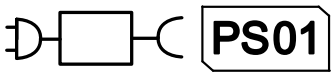
– *Ishga tushirishdan oldin rasmli foydalanish bo'yicha yo'riqnomani o'qib, ayniqsa xavfsizlik yo'riqnomalariga rioya qiling.*
– *Foyqdalanish bo'yicha yo'riqnomadagi tavsiyalardan tashqari qonun chiqaruvchining umumiy xavfsizlik va baxtsiz hodisaning oldini olish qoidalariga rioya qilish kerak.*

Belgilangan maqsadi bo'yicha foydalanish

– *Ushbu akkumulyatorli uskunadan faqat shaxsiy maqsadlarda, jumladan, uy ichlarini tozalashda KÄRCHER ma’qullagan qo’shimcha va ehtiyot qismlar bilan birga foydalaning.*
– *Bu uskuna **qalin** patli gilamlar va nam pol qoplamalari uchun mo‘ljallanmagan.*
– *Bu uskuna **yuviladigan** beton, shag‘al va shu kabi narsalar uchun mo‘ljallanmagan.*

Bundan tashqari chiqadigan foydalanish turlari tegishli ravishda foydalanishga kirmaydi. Bundan kelib chiqqan ziyonlar uchun ishlab chiqaruvchi javobgar emas; buning xavfini faqat foydalanuvchi ko'taradi.

Qurilmadagi belgilar



Akkumulyatorni faqat yetkazilgan asl zaryadlash qyrilmasi bilan yoki KÄRCHER ruxsat bergan zaryadlash qurilmasi bilan zaryadlang.

Xavf-xatarlar darajalari

⚠ XAVFLI
Og'ir tana jarohatlanishiga va o'limga olib keladigan bevosita mavjud xavfga ko'rsatma.

⚠ OGOHLANTIRISH
Og'ir tana jarohatlanishiga va o'limga olib kelishi mumkin xavfli vaziyatga ko'rsatma.

⚠ EHTIYOT BO'LING
Engil jarohatlanishga olib kelishi mumkin xavfli vaziyatga ko'rsatma.

DIQQAT
Moddiy ziyonga olib kelishi mumkin xavfli vaziyatga ko'rsatma.

Xavfsiz ishlatish

⚠ ***XAVFLI***

- *Ushbu qurilma jismoniy, sezishlik yoki aqliy qobiliyatlari cheklangan yoki tajribasi yo'q va/yoki bilimi yo'q odamlar orqali ishlatilishi mumkiin emas, faqat ular xavsizligi ushun javobgar odamlar nazoratida bo'lmasa yoki qurilmani ishlatish bo'yicha yo'riqlarni olib, natijadagi xavflarni tushunib olgan bo'lmasa.*
- *Ushbu qurilmani faqat yoshi 8-dan oshiq va xavfsizligi uchun javobgar odam nazorati ostida bo'lgan yoki uchbu qurilmani ishlatish bo'yicha yo'riqnoma olgan va bundan kelib chiqadigan xavflarni tushunib olgan bolalargina ishlatishi mumkin.*
- *Bolalar qurilma bilan o'ynashi mumkin emas.*
- *Bolalar qurilma bilan o'ynamasligi uchun olarni nazorat qilib turing.*
- *Bolalar tozalashni va foydalanuvchi orqali texnikaviy xizmat ko'rsatishni faqat nazorat ostida amalga oshirishi mimkin.*

⚠ ***EHTIYOT BO'LING***

- *Qurilmani ishlab turganida hech qachon nazoratsiz qoldirmang.*

DIQQAT

- *Qurilmani qattiq shamol, namlik va issiqlikdan saqlang.*

Elektr qismlar

⚠ ***XAVFLI***

Qisqa tutashuv xavfi!

- *Zaryadlash uyasiga tok o'tkazuvchi narsalarni solmang (misol uchun, otvyortka yoki shunga o'xshaganini).*
- *Kontakt yoki simlarga tegmang.*
- *Akkumulyatorni zaryadlashni faqat komlektdagi original qurilma bilan yoki KÄRCHER ruxsat etgan zaryadlash qurilmalari bilan amalga oshirish mumkin.*
- *Akkumulyatorni to'g'ri quyosh nurlariga, issiqqa va olovga qo'ymang.*
- *Shikastlangan joyi bor bo'lsa zaryadlash qurilmasini zaryadlash kabeli bilan birga original qismlar bilan almashtiring.*
- *Qurilma tarkibida elektr qismlar bor - oqayotgan suvda tozalamang.*
- *Zaryadlash qurilmasini faqat quruq xonalarda ishlating va saqlang.*
- *Shtepsel vilkasini hech qachon nam qo'l bilan ushlamang.*
- *Elektr ta’minoti kuchlanishi uskuna yorlig‘ida ko‘rsatilgan kuchlanishga mos bo‘lishi zarur.*
- *Ta'mirlash ishlari va elektr bloklardagi ishlarni faqat vakolatli mijoz hizmati amalga oshirishi mumkin.*

⚠ ***Ogohlantirish***

- ***Akkumulyatorni ochmang****, qisqa tutashuv, unga qo‘shimcha ravishda zarar yetkazuvchi bug‘lar yoki o‘yuvchi suyuqliklar chiqish xavfi mavjud.*

Atrof-muhitni muhofaza qilish

Upakovka materiallarini qayta ishlatish mumkin. Upakovkalarni uy axlatiga tashlamasdan, qayta ishlashga topshiring.

Eski qurilmalar tarkibida atrofga tushishi mumkin emas qayta ishlanadigan material va moddalar bor. Qurilma bilan ichidagi akkumulyatorlar shu sababdan uy ahlatiga tashlanishi mumkin emas. Yo'q qilish bepul ravishda mavjud mahaliy qaytarish va yig'ish tizimlari orqali amalga oshirilishi mumkin. Elektr va elektron jihozlarda, odatda, noto‘g‘ri foydalanish yoki noto‘g‘ri chiqitga chiqarish oqibatida odam salomatligi va atrof-muhitga jiddiy xavf tug‘dirishi mumkin bo‘lgan tarkibiy qismlar bo‘ladi. Biroq, bu qismlar qurilmaning normal ishlashi uchun zarur hisoblanadi. Bunday yorliqqa ega qurilmalarni maishiy chiqindilar bilan birgalikda chiqitga chiqarib bo‘lmaydi. Tarkibidagi moddalar bo'yicha yo'riqlar (REACH) Tarkibidagi moddalar to'g'risida aktual axborotlarni quyidagida topasiz:
www.kaercher.com/REACH

Tashish

Akkumulyator xalqaro tashish bo'yicha tegishli qoidalarga muvofiq ravishda tekshirilgan va tashishga/yuborilishga mos keladi.

Komplekt tarkibi

Qurilmangiz komplektining tarkibi upakovkasida chizilgan. Ochish paytida komplekt to'liq bo'lishini tekshiring.
Jihozlar yetmasa yoki tashish keltirgan ziyonlari bo'lsa dilerингizga murojaat qiling.

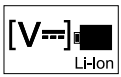
Kafolat

Har bir mamlakatda bizning mas'uliyatli sotuv korxonamiz bergan kafolat sharoitlari amal qiladi. Qurilmangizdagi nosozliklar kafolat muddati davomida bepul yo'q qilinadi, agar sababi material yoki ishlab chiqarish xatosi bo'lsa. Kafolat hodisasida kvitansiya bilan sotuvchiga yoki yaqin joylashgan vakolatli mijozlarga xizmat ko'rsatish markaziga murojaat qiling.
(manzilini orqa tomodan topasiz)

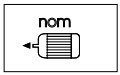
Ehtiyot qismlar

Faqat asl aksessuarlar va ehtiyot qismlardan foydalaning, chunki ular qurilmaning xavfsiz va muammosiz ishlashini kafolatlaydi.
Aksessuarlar va ehtiyot qismlar haqidagi ma'lumotlarni www.kaercher.com veb-saytidan olishingiz mumkin.

Foydalanish yo'riqnomadagi belgilar

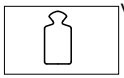


Akkumulyatordagi nominal kuchlanish



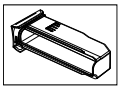
Uskunaning nominal quvvati

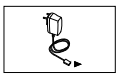
Ovoz balandligi darajasi

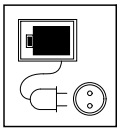

Vazni

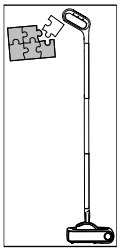
Bo'sh akkumulyator zaryadlanish muddati

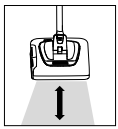
To'liq zaryadlangan akkumulyator bilan ishlash muddati

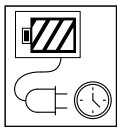

Chang konteyner uchun Volume


Zaryadlash qurilmasida chiqishdagi kuchlanish / chiqishdagi tok


Akkumukyatorni tarmoq kabeli orqali zaryadlash

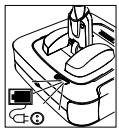

Qurilmani tayyorlash


Qurilmani ishlatish


Batareya muddati:
Gilamlar va qattiq pol qoplamalari

Qurilmani tozalash

Zaryadlash akkumulyatorini faqat quruq xonalarda ishlating



LED chiroqli signallar uchun tavsiyalar:

Akkumulyatorni quvvatlash jarayonida:
LED chiroq yashil rangda miltillaydi.

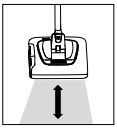
Akkumulyator quvvat olib bo'lsa:
LED chiroq doimiy yashil yonib turadi. Shtepsel vilkasi rozetkadan olingunicha LED chiroq yonib turadi.

Ishlash tartibi:
LED chiroq doimiy yashil yonib turadi.

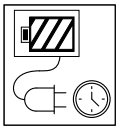
Akkumulyator quvvat olishi kerak bo'lsa:
Batareya quvvatlanishi kerak bo'lgan vaqtdan taxminan 5 daqiqa avval LED chiroq sekin qizil bo'lib yonib qoladi.

Akkumulyator quvvat tugasa:
LED chiroq doimiy qizil bo'lib yonib turadi.

Motor o'chib qolsa:
LED chiroq qizil rangda tez-tez miltillaydi. Xatoni bartaraf etish uchun uskunani kamida 3 soniyaga boshlang'ich holatga qaytaring (uskunani o'chiring).



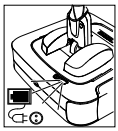
استخدام الجهاز



مدة تشغيل البطارية
للسجاد أو الأرضيات الصلبة

تنظيف الجهاز

استخدم جهاز الشحن فقط في مجال جاف.



إرشادات لإشارات الدايود:

أثناء شحن البطارية:
الدايود يومض باللون الأخضر.

البطارية مشحونة:
يضيء الدايود باللون الأخضر بشكل مستمر.
يبقى الدايود LED مضيئا حتى يتم إخراج القابس من المقبس.

وضع التشغيل:
يضيء الدايود باللون الأخضر بشكل مستمر.

يجب أن يتم شحن البطارية:
يجب أن يومض الدايود LED باللون الأحمر ببطء قبل شحن البطارية بـ 5 دقائق تقريبا.

البطارية فارغة:
الدايود يضيء باللون الأحمر بشكل مستمر.

انحصار المحرك:
يومض الدايود LED بسرعة باللون الأحمر.
لإصلاح الخطأ بالجهاز يجب وضع الجهاز 3 ثواني على الأقل في موضع الركن (إيقاف الجهاز).

■ غير مسموح بإجراء الإصلاحات والعمل بالمكونات الكهربائية بالجهاز إلا لخدمة العملاء المعتمدة.

⚠ **تحذير**

■ **لا تفتح البطاريات**، ثمة خطورة من حدوث قفلة كهربائية، علاوة على احتمال تصاعد أبخرة مُهيجة أو سوائل حارقة.

حماية البيئة

مواد التغليف قابلة للتدوير وإعادة الاستخدام. يرجى عدم التخلص من العبوة في سلة القمامة المنزلية ولكن عليك بتقديمها للجهات المختصة بإعادة تدوير القمامة.

الأجهزة القديمة تحتوي على مواد قابلة لإعادة التدوير ومواد لا يجوز أن تصل إلى البيئة. ولذا يحظر التخلص من الجهاز وبطاريته ضمن المهملات المنزلية. ويمكن التخلص من الجهاز مجانًا عبر المؤسسات المحلية لتجميع النفايات. غالبًا ما تشتمل الأجهزة الكهربائية والإلكترونية على مكونات قد تشكل خطورة على صحة الإنسان والبيئة في حالة التعامل معها أو التخلص منها بصورة خاطئة. غير أن هذه المكونات ضرورية لتشغيل الجهاز بشكل سليم. ولذلك لا يجوز التخلص من الأجهزة المميزة بهذا الرمز ضمن المهملات المنزلية.
إرشادات حول المكونات (REACH)
تجد المعلومات الحالية حول المكونات في موقع الإنترنت:
www.kaercher.com/REACH

النقل

تم اختبار البطارية وفقًا للوائح المعنية للاتفاقية الدولية للنقل ويُسمح بنقلها / إرسالها.

المحتويات التي يتم تسليمها

توجد على العلبة صورة لمشتملات الجهاز التي يتم تسليمها. تأكد عند فتح الصندوق من وجود كافة المحتويات.
وفي حالة نقص أية ملحقات أو اكتشاف أي تلف بها بسبب النقل يرجى إخطار البائع.

الضمان

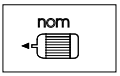
في كل دولة تسري شروط الضمان التي تضعها شركة التسويق المختصة التابعة لنا. نحن تتولى تصليح الأعطال التي قد تطرأ على جهازك بدون مقابل خلال فترة الضمان طالما أن السبب في هذه الأعطال ناجم عن وجود عيب في المواد أو في الصنع. في حال استحقاق الضمان، يرجى التوجه بقسيمة الشراء إلى أقرب موزع أو مركز خدمة عملاء معتمد.
(العنوان موجود في الصفحة الخلفية)

قطع الغيار

اقتصر على استخدام الملحقات التكميلية الأصلية وقطع الغيار الأصلية، والتي تضمن تشغيل الجهاز بشكل آمن وخالٍ من الاختلالات.
تجد المعلومات الخاصة بالملحقات التكميلية وقطع الغيار عبر موقع الويب: www.kaercher.com.

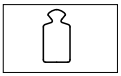
الرموز الواردة في دليل التشغيل

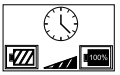
الجهد الاسمي للبطارية



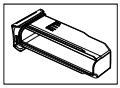
القدرة الاسمية للجهاز

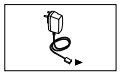
مستوى ضغط الصوت

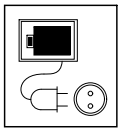

الوزن

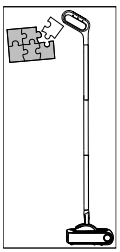

مدة شحن البطارية عندما تكون فارغة

مدة تشغيل الجهاز مع الشحن التام للبطارية


حجم خزان الغبار


الجهد الكهربائي / تيار خرج الشاحن


قم بشحن البطارية بواسطة كابل الشبكة


إعداد الجهاز

إرشادات السلامة للمكنسة المزودة ببطارية

يرجى قراءة إرشادات السلامة هذه قبل أول استخدام لجهازكم، ثم التعامل مع الجهاز وفقًا لهذه الإرشادات. كما يرجى الاحتفاظ بإرشادات السلامة هذه للاستخدام اللاحق أو للمالك التالي.

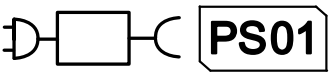
- يرجى مراعاة ما يرد في دليل التشغيل للجهاز قبل بدء التشغيل، ويرجى بشكل خاص مراعاة إرشادات السلامة.
- علاوة على الإرشادات الواردة في دليل التشغيل هذا يجب عليك مراعاة القواعد العامة للسلامة والوقاية من الحوادث والتي يحددها المشرع.

الاستخدام المطابق للتعليمات

- لا تستخدم هذا الجهاز المشغل بالبطاريات سوى للأغراض الشخصية في تنظيف الأماكن المغلقة باستخدام الملحقات التكميلية وقطع الغيار المصرح بها من شركة KÄRCHER.
- الجهاز **غير** مناسب للسجاد ذي الوبر الكثيف والأرضيات المبللة.
- الجهاز **غير** مناسب للخرسانة المغسولة والحصى وما شابه.

يعتبر أي استخدام خارج هذه النطاقات غير مطابق للتعليمات. لا تتحمل الشركة المنتجة الأضرار الناتجة عن ذلك، ففي هذه الحالة تقع المسؤولية على عاتق المستخدم وحده.

الرموز الموجودة على الجهاز



لا يُسمح بشحن البطارية إلا باستخدام الشاحن الأصلي المصاحب للجهاز أو بأحد أجهزة الشحن التي تسمح شركة Kärcher باستخدامها.

درجات الخطر

⚠ **خطر**

الانتباه إلى المخاطر المباشرة وشيكة الحدوث التي قد تؤدي إلى إصابات جسدية بالغة أو تتسبب في الوفاة.

⚠ **تحذير**

الانتباه إلى مواقف قد تحفها المخاطر وقد تؤدي إلى إصابات جسدية بالغة أو تتسبب في الوفاة.

⚠ **تنويه**

الانتباه إلى الموقف الخطير المحتمل والذي قد يؤدي إلى إصابات بسيطة.

تنبيه

الانتباه إلى الموقف الخطير المحتمل والذي قد يؤدي إلى أضرار مادية.

التعامل الآمن

⚠ **خطر**

- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأشخاص محدودي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية أو من لا تتوافر لديهم الخبرة و/أو المعرفة إلا إذا تم الإشراف عليهم من قبل شخص مختص بأمنهم وسلامتهم أو بعد حصولهم على تعليمات من هذا الشخص بشأن كيفية استخدام هذا الجهاز والأخطار الناشئة عن ذلك.
- غير مسموح للأطفال باستخدام الجهاز، إلا إذا كانوا فوق سن الثامنة، أو تحت إشراف شخص يختص بأمنهم وسلامتهم، أو بعد أن يحصلوا من هذا الشخص على تعليمات بشأن كيفية استخدام الجهاز والأخطار الناشئة عن ذلك.
- لا يسمح للأطفال بالعبث بالجهاز.
- ينبغي مراقبة الأطفال لضمان عدم تلاعبهم بالجهاز.
- لا يجوز أن يقوم الأطفال بعملية التنظيف والصيانة إلا إذا تم الإشراف عليهم.

⚠ **تنويه**

- يجب عليك دائمًا مراقبة الجهاز طالما كان الجهاز قيد التشغيل.

تنبيه

- قم بحماية الجهاز من ظروف الطقس الشديد والرطوبة والحرارة.

المكونات الكهربائية

⚠ **خطر**

خطر قصر الدائرة!

- يجب ألا يتم إدخال أي مواد موصلة (مثل: مفك البراغي وما شابه ذلك) في مقبس الشحن.
- لا تلمس الملامسات أو الوصلات.
- لا يُسمح بشحن البطارية إلا باستخدام الشاحن الأصلي المرفق بالجهاز أو أجهزة شحن مصرح بها من شركة KÄRCHER.
- لا تعرض البطارية لأشعة الشمس الشديدة أو الحرارة أو النار.
- يجب استبدال الشاحن وسلك الشاحن بقطع أصلية فور ملاحظة أي تلفيات.
- يحتوي الجهاز على مكونات كهربائية - لذا يجب ألا يتم تنظيفه بالماء الجاري.
- لا يُستخدم الشاحن ولا يُحفظ إلا في أماكن جافة .
- لا تمسك قابس التيار الكهربائي بأيدي مبتلة أبدًا.
- يجب أن تتطابق بيانات الجهد المدونة على لوحة الصنع مع جهد مصدر التيار.

THANK YOU!
MERCI! DANKE! ¡GRACIAS!

Registrieren Sie Ihr Produkt und profitieren Sie von vielen Vorteilen.

Register your product and benefit from many advantages.

Enregistrez votre produit et bénéficier de nombreux avantages.

Registre su producto y aproveche de muchas ventajas.

www.kaercher.com/welcome ★★★★★

Bewerten Sie Ihr Produkt und sagen Sie uns Ihre Meinung.

Rate your product and tell us your opinion.

Évaluer votre produit et dites-nous votre opinion.

Reseñe su producto y díganos su opinión.

www.kaercher.com/dealersearch

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

ЧИСТАЯ
КОМПАНИЯ

Чистая компания
8 (800) 250-39-39
Звонок по России бесплатный

www.chisto.ru
sales@chisto.ru